

2 Kings-----

2 Kings 1 : 1 And Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

وعصى موآب على اسرائيل بعد وفاة آخاب 2 Kings 1 : 1

2 Kings-----

2 Kings 1 : 2 And Ahaziah fell through the lattice-work in his upper room in Samaria, and was sick. And he sent messengers and said to them, Go, ask of Baal-zebub the god of Ekron if I will recover from this sickness.

وسقط اخزيا من الكوة التي في عليته التي في السامرة فمرض وارسل رسلا وقال لهم اذهبوا اسألوا بعل زبوب اله 2 Kings 1 : 2 وعقرون ان كنت ابرأ من هذا المرض.

2 Kings-----

2 Kings 1 : 3 And an angel of Lord spoke to Elijah the Tishbite, Rise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say to them, Is it because there is not a God in Israel that you are going to ask of Baal-zebub the god of Ekron?

فقال ملاك الرب لايليا التثبتي قم اصعد للقاء رسل ملك السامرة وقل لهم اليس لانه لا يوجد في اسرائيل اله تذهبون 2 Kings 1 : 3 لتسألوا بعل زبوب اله عقرون.

2 Kings-----

2 Kings 1 : 4 And so Lord says this, You shall not come down from that bed on which you have gone up, but dying you shall die. And Elijah departed.

فلذلك هكذا قال الرب ان السرير الذي صعدت عليه لا تنزل عنه بل موتا تموت فانطلق ايليا 2 Kings 1 : 4

2 Kings-----

2 Kings 1 : 5 And the messengers returned to him. And he said to them, What is this, that you have turned back?

ورجع الرسل اليه فقال لهم لماذا رجعتم 2 Kings 1 : 5

2 Kings-----

2 Kings 1 : 6 And they said to him, A man came up to meet us, and said to us, Go, return to the king who sent you. And you shall say to him, So says Lord, Is it because there is not a God in Israel that you are

sending to ask of Baal-zebub the god of Ekron? Therefore, you shall not come down from the bed on which you have gone up, for dying you shall die.

فقالوا له صعد رجل للقائنا وقال لنا اذهبوا راجعين الى الملك الذي ارسلكم وقولوا له هكذا قال الرب اليس لانه لا يوجد 2 Kings 1 : 6
في اسرائيل اله ارسلت لتسال بعز زيبوب اله عقرون. لذلك السرير الذي صعدت عليه لا تنزل عنه بل موتا تموت

2 Kings -----

2 Kings 1 : 7 And he said to them, What was the fashion of the man who came up to meet you and spoke these words to you?

فقال لهم ما هي هيئة الرجل الذي صعد للقائكم وكلمكم بهذا الكلام 2 Kings 1 : 7

2 Kings -----

2 Kings 1 : 8 And they said to him, A hairy man, and a girdle of leather was girded about his loins. And he said, He is Elijah the Tishbite.

فقالوا له انه رجل اشعر متنطق بمنطقة من جلد على حقويه. فقال هو ايليا التشبي 2 Kings 1 : 8

2 Kings -----

2 Kings 1 : 9 And the king sent to him the commander of fifty with his fifty. And he went up to him. And behold, he was sitting on the top of the hill. And he spoke to him, O man of God, the king has said, Come down.

فارسل اليه رئيس خمسين مع الخمسين الذين له فصعد اليه واذا هو جالس على راس الجبل. فقال له يا رجل الله الملك 2 Kings 1 : 9
يقول انزل

2 Kings -----

2 Kings 1 : 10 And Elijah answered and said to the commander of fifty, And if I am a man of God, fire will come down from the heavens and consume you and your fifty. And fire came down from the heavens and consumed him and his fifty.

فاجاب ايليا وقال لرئيس الخمسين ان كنت انا رجل الله فلتنزل نار من السماء وتاكلك انت والخمسين الذين لك. فنزلت 2 Kings 1 : 10
نار من السماء وأكلته هو والخمسين الذين له

2 Kings -----

2 Kings 1 : 11 And he turned and sent another commander of fifty and his fifty to him. And he answered and said to him, O man of God, so says the king, Hurry, come down.

ثم عاد وارسل اليه رئيس خمسين آخر والخمسين الذين له. فاجاب وقال له يا رجل الله هكذا يقول الملك اسرع وانزل 2 Kings 1 : 11

2 Kings -----

2 Kings 1 : 12 And Elijah answered and said to them, If I am a man of God, fire will come down from the heavens and will consume you and your fifty. And fire from God came down from the heavens and consumed him and his fifty.

2 Kings 1 : 12 فاجاب ايليا وقال لهم ان كنت انا رجل الله فلتنزل نار من السماء وتأكلك انت والخمسين الذين لك. فنزلت نار الله من السماء وأكلته هو والخمسين الذين له.

2 Kings -----

2 Kings 1 : 13 And he turned and sent a third commander of fifty and his fifty. And the third commander of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and begged him, and said to him, O man of God, please let my life and the life of your servants, these fifty, be precious in your eyes.

2 Kings 1 : 13 ثم عاد فارسل رئيس خمسين ثالثا والخمسين الذين له. فصعد رئيس الخمسين الثالث وجاء وجثا على ركبتيه امام ايليا. وتضرع اليه وقال له. يا رجل الله لتكرم نفسي وانفس عبيدك هؤلاء الخمسين في عينيك.

2 Kings -----

2 Kings 1 : 14 Behold, fire has come down from the heavens and has consumed the two commanders of the former fifties and their fifties. And now let my life be precious in your eyes.

2 Kings 1 : 14 هوذا قد نزلت نار من السماء وأكلت رئيسي الخمسينين الاولين وخمسينيهما والآن فلتكرم نفسي في عينيك

2 Kings -----

2 Kings 1 : 15 And the Angel of Lord spoke to Elijah, Go down with him. Do not be afraid of him. And he rose up and went down with him to the king.

2 Kings 1 : 15 فقال ملاك الرب لايليا انزل معه. لا تخف منه. فقام ونزل معه الى الملك.

2 Kings -----

2 Kings 1 : 16 And he said to him, So says Lord, Because you have sent messengers to ask of Baal-zebub the god of Ekron, is it because there is not a God in Israel to inquire of His Word? Therefore, you shall not come down from the bed on which you have gone up, for dying you shall die.

2 Kings 1 : 16 وقال له هكذا قال الرب. من اجل انك ارسلت رسلا لتسأل بعل زبوب اله عقرون أليس لانه لا يوجد في اسرائيل اله. لتسأل عن كلامه. لذلك السرير الذي صعدت عليه لا تنزل عنه بل موتا تموت.

2 Kings -----

2 Kings 1 : 17 And he died, according to the Word of Lord that Elijah spoke. And Jehoram reigned in his place, in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat, the king of Judah, for he had no son.

2 Kings 1 : 17 فمات حسب كلام الرب الذي تكلم به ايليا. وملك يهورام عوضا عنه في السنة الثانية ليهورام بن يهوشافاط ملك يهوذا. لانه لم يكن له ابن.

2 Kings -----

2 Kings 1 : 18 And the rest of the acts of Ahaziah that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

2 Kings 1 : 18 وبقية أمور اخزيا التي عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 1 And it happened, when Lord was to cause Elijah to go up to Heaven in a tempest, Elijah and Elisha went from Gilgal.

2 Kings 2 : 1 وكان عند اصعاد الرب ايليا في العاصفة الى السماء ان ايليا واليشع ذهبا من الجلجال.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 2 And Elijah said to Elisha, Please stay here, for Lord has sent me to Bethel. And Elisha said, As Lord lives, and your soul lives, I will not leave you. And they went down to Bethel.

2 Kings 2 : 2 فقال ايليا لاليشع امكث هنا لان الرب قد ارسلني الى بيت ايل. فقال اليشع حيّ هو الرب وحيّة هي نفسك اني لا اتركك. ونزلا الى بيت ايل.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 3 And the sons of the prophets in Bethel came out to Elisha, and said to him, Do you know that today Lord will take your lord from your head? And he said, Yes, I know. Keep silent.

2 Kings 2 : 3 فخرج بنو الانبياء الذين في بيت ايل الى اليشع وقالوا له اتعلم انه اليوم يأخذ الرب سيدك من على راسك فقال نعم اني اعلم فاصمتوا.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 4 And Elijah said to him, Elisha, please stay here, for Lord has sent me to Jericho. And he said, As Lord lives, and your soul lives, I will not leave you. And they came into Jericho.

2 Kings 2 : 4 ثم قال له ايليا يا اليسع امكث هنا لان الرب قد ارسلني الى اريحا. فقال حيّ هو الرب وحيّة هي نفسك اني لا اتركك. وأتيا الى اريحا.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 5 And the sons of the prophets in Jericho came near to Elisha, and said to him, Do you know that today Lord will take away your lord from your head? And he said, Yes, I know. Keep silent.

2 Kings 2 : 5 فتقدم بنو الانبياء الذين في اريحا الى اليسع وقالوا له أتعلم انه اليوم يأخذ الرب سيدك من على راسك. فقال نعم اني اعلم فاصمتوا.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 6 And Elijah said to him, Please stay here, for Lord has sent me to the Jordan. And he said, As Lord lives, and your soul lives, I will not leave you. And they went on, both of them.

2 Kings 2 : 6 ثم قال له ايليا امكث هنا لان الرب قد ارسلني الى الاردن. فقال حيّ هو الرب وحيّة هي نفسك اني لا اتركك. وانطلقا كلاهما.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 7 And fifty men of the sons of the prophets went on and stood afar off, across from them. And they both stood by the Jordan.

2 Kings 2 : 7 فذهب خمسون رجلا من بني الانبياء ووقفوا قبالتهما من بعيد. ووقف كلاهما بجانب الاردن.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 8 And Elijah took his mantle, and rolled it up, and struck the waters. And they were divided here and there, so that they both went over on dry ground.

2 Kings 2 : 8 واخذ ايليا رداءه ولفه وضرب الماء فانفلق الى هنا وهناك فعبرا كلاهما في اليبس.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 9 And it happened, when they were crossing, Elijah said to Elisha, Ask what I shall do for you before I am taken from you. And Elisha said, Then let there now be a double portion of your spirit on me.

ولما عبر ا قال ايليا لاليشع اطلب ماذا افعل لك قبل ان أؤخذ منك. فقال اليشع ليكن نصيب اثنين من روحك عليّ 9 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 10 And he said, You have asked a hard thing. If you shall see me taken from you, it shall be so to you. And if not, it shall not be.

فقال صعبت السؤال. فان رايتني أؤخذ منك يكون لك كذلك والا فلا يكون 10 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 11 And it happened, as they were going on and speaking, behold, a chariot of fire and horses of fire came. And they separated between them both, and Elijah went up in a tempest to Heaven.

وفيما هما يسيران ويتكلمان اذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد ايليا في العاصفة الى السماء 11 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 12 And Elisha was watching, and he was crying, My father, my father, the chariot of Israel and its horsemen! And he did not see him again. And he took hold on his garments and tore them into two pieces.

وكان اليشع يرى وهو يصرخ يا ابي يا ابي مركبة اسرائيل وفرسانها. ولم يره بعد. فامسك ثيابه ومزقها قطعتين 12 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 13 And he lifted up the mantle of Elijah that had fallen from him, and turned back and stood on the lip of the Jordan.

ورفع رداء ايليا الذي سقط عنه ورجع ووقف على شاطئ الاردن 13 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 14 And he took Elijah's mantle that had fallen from him, and struck the waters, and said, Where is Lord the God of Elijah, even He? And he struck the waters; and they were split in two here and there, and Elisha crossed over.

فأخذ رداء ايليا الذي سقط عنه وضرب الماء وقال اين هو الرب اله ايليا ثم ضرب الماء ايضا فانفلق الى هنا وهناك 14 : 2 Kings 2
فعبر اليشع.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 15 And when they saw him, the sons of the prophets across in Jericho, then they said, The spirit of Elijah has rested on Elisha. And they came to meet him, and bowed to the earth to him.

ولما رآه بنو الانبياء الذين في اريحا قبالته قالوا قد استقرت روح ايليا على اليشع. فجاءوا للقاءه وسجدوا له الى الارض 2 Kings 2 : 15

2 Kings -----

2 Kings 2 : 16 And they said to him, Behold, now, there are with your servants fifty men, mighty sons. Please let them go, and they shall seek your lord, lest the Spirit of Lord has taken him up and has cast him on one of the mountains, or into one of the valleys. And he said, You shall not send.

وقالوا له هوذا مع عبيدك خمسون رجلا ذوو بأس فدعهم يذهبون ويفتشون على سيدك لئلا يكون قد حملة روح الرب 2 Kings 2 : 16 وطرحه على احد الجبال او في احد الاودية. فقال لا ترسلوا

2 Kings -----

2 Kings 2 : 17 And they pressed on him until he was ashamed. And he said, Send. And they sent fifty men, and they sought three days and did not find him.

فالحوا عليه حتى خجل وقال ارسلوا. فارسلوا خمسين رجلا ففتشوا ثلاثة ايام ولم يجدوه 2 Kings 2 : 17

2 Kings -----

2 Kings 2 : 18 And they returned to him, and he was staying in Jericho. And he said to them, Did I not say to you, Do not go?

ولما رجعوا اليه وهو ماكث في اريحا قال لهم أما قلت لكم لا تذهبوا 2 Kings 2 : 18

2 Kings -----

2 Kings 2 : 19 And the men of the city said to Elisha, Behold, now, the site of the city is good, as my lord sees, but the waters are bad; and the ground causes barrenness.

وقال رجال المدينة لاليشع هوذا موقع المدينة حسن كما يرى سيدي واما المياه فردية والارض مجدبة 2 Kings 2 : 19

2 Kings -----

2 Kings 2 : 20 And he said, Bring a new dish to me, and put salt there. And they took it to him.

فقال ايتوني بصحن جديد وضعوا فيه ملحا فاتوه به 20 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 21 And he went out to the source of the waters and threw salt there, and said, So says Lord, I have given healing to these waters; there shall not be death and sterility there any more.

فخرج الى نبع الماء وطرح فيه الملح وقال هكذا قال الرب قد ابرأت هذه المياه لا يكون فيها ايضا موت ولا جذب 21 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 22 And the waters were healed to this day, according to the word of Elisha that he spoke.

فبرئت المياه الى هذا اليوم حسب قول اليشع الذي نطق به 22 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 23 And he went up from there to Bethel. And he was going up in the highway. And little boys came out from the city and mocked him, and said to him, Go up, bald head! Go up, bald head!

ثم صعد من هناك الى بيت ايل. وفيما هو صاعد في الطريق اذا بصبيان صغار خرجوا من المدينة وسخروا منه وقالوا 23 : 2 Kings 2
له اصعد يا اقرع. اصعد يا اقرع.

2 Kings -----

2 Kings 2 : 24 And he turned behind him and saw them, and declared them vile in the name of Lord. And two bears came out of the forest and tore forty two boys of them.

فالتفت الى ورائه ونظر اليهم ولعنهم باسم الرب. فخرجت دبّتان من الوعر واقتستا منهم اثنين واربعين ولدا 24 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 2 : 25 And he went from there to Mount Carmel, and from there he returned to Samaria.

وذهب من هناك الى جبل الكرمل ومن هناك رجع الى السامرة 25 : 2 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 3 : 1 And Jehoram the son of Ahab reigned over Israel in Samaria, in the eighteenth year of Jehoshaphat the king of Judah; and he reigned twelve years.

وملك يهورام بن اخآب على اسرائيل في السامرة في السنة الثامنة عشرة ليهوشافاط ملك يهوذا. ملك اثنتي عشرة سنة 2 Kings 3 : 1

2 Kings -----

2 Kings 3 : 2 And he did that which was evil in the eyes of Lord; only not like his father and his mother. For he put away the pillar of Baal that his father had made.

وعمل الشر في عيني الرب ولكن ليس كابيه وامه فانه ازال تمثال البعل الذي عمله ابوه 2 Kings 3 : 2

2 Kings -----

2 Kings 3 : 3 But he clung to the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin. He did not turn aside from it.

الا انه لصق بخطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ. لم يحد عنها 2 Kings 3 : 3

2 Kings -----

2 Kings 3 : 4 And Mesha the king of Moab was a sheepmaster. And he paid a hundred thousand lambs to the king of Israel and a hundred thousand rams with wool.

وكان ميشع ملك موآب صاحب مواش فأدى لملك اسرائيل مئة الف خروف ومئة الف كبش بصوفها 2 Kings 3 : 4

2 Kings -----

2 Kings 3 : 5 And it happened when Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

وعند موت اخآب عصى ملك موآب على ملك اسرائيل 2 Kings 3 : 5

2 Kings -----

2 Kings 3 : 6 And King Jehoram went out in that day from Samaria, and called up all Israel.

وخرج الملك يهورام في ذلك اليوم من السامرة وعد كل اسرائيل 2 Kings 3 : 6

2 Kings -----

2 Kings 3 : 7 And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to Moab to battle? And he said, I will go up. I am as you; my people as your people; my horses as your horses.

وذهب وارسل الى يوشافاط ملك يهوذا يقول. قد عصى عليّ ملك موآب. فهل تذهب معي الى موآب للحرب. فقال اصعد. 2 Kings 3 : 7
مثلي مثلك. شعبي كشعبك وخيلي كخيلك.

2 Kings -----

2 Kings 3 : 8 And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.

فقال من اي طريق نصعد. فقال من طريق بركة ادوم 2 Kings 3 : 8

2 Kings -----

2 Kings 3 : 9 And the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom. And they made a circuit of seven days' journey. And there was no water for the army, and for the livestock that were at their feet.

فذهب ملك اسرائيل وملك يهوذا وملك ادوم وداروا مسيرة سبعة ايام. ولم يكن ماء للجيش والبهائم التي تتبعهم 2 Kings 3 : 9

2 Kings -----

2 Kings 3 : 10 And the king of Israel said, Alas, that Lord has called these three kings to deliver them into the hand of Moab!

فقال ملك اسرائيل آه على ان الرب قد دعا هؤلاء الثلاثة الملوك ليدفعهم الى يد موآب 2 Kings 3 : 10

2 Kings -----

2 Kings 3 : 11 And Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Lord, that we may inquire of Lord by him? And one of the servants of the king of Israel answered and said, Here is Elisha the son of Shaphat, who poured water on the hands of Elijah.

فقال يهوشافاط اليس هنا نبي للرب فنسأل الرب به. فاجاب واحد من عبيد ملك اسرائيل وقال. هنا اليشع بن شافاط الذي 2 Kings 3 : 11
كان يصب ماء على يدي ايليا.

2 Kings -----

2 Kings 3 : 12 And Jehoshaphat said, The Word of Lord is with him. And the king of Israel, and Jehoshaphat, and the king of Edom went down to him.

فقال يهوشافاط عنده كلام الرب. فنزل اليه ملك اسرائيل ويهوشافاط وملك ادوم 2 Kings 3 : 12

2 Kings -----

2 Kings 3 : 13 And Elisha said to the king of Israel, What have I to do with you? Go to the prophets of your father, and to the prophets of your mother. And the king of Israel said to him, No, for Lord has called these three kings in order to give them into the hand of Moab.

فقال اليشع لملك اسرائيل. مالي ولك. اذهب الى انبياء ابيك والى انبياء امك. فقال له ملك اسرائيل كلا. لان الرب قد دعا هؤلاء الثلاثة الملوك ليدفعهم الى يد موآب.

2 Kings -----

2 Kings 3 : 14 And Elisha said, As Lord of Hosts lives, before whom I stand, surely, if I did not regard the face of Jehoshaphat the king of Judah I would not look toward you, nor see you.

فقال اليشع حيّ هو رب الجنود الذي انا واقف امامه انه لولا اني رافع وجه يهوشافاط ملك يهوذا لما كنت انظر اليك. ولا اراك.

2 Kings -----

2 Kings 3 : 15 And now, bring a minstrel to me. And it happened when the minstrel played, the hand of Lord was on him.

والآن فاتوني بعود. ولما ضرب العواد بالعود كانت عليه يد الرب

2 Kings -----

2 Kings 3 : 16 And he said, So says Lord, Make this valley full of ditches.

فقال هكذا قال الرب اجعلوا هذا الوادي جبابا جبابا

2 Kings -----

2 Kings 3 : 17 For so says Lord, You shall not see wind nor shall you see rain. Yet that stream bed shall be filled with water, so that you may drink, both you and your livestock, and your animals.

لانه هكذا قال الرب لا ترون ريحا ولا ترون مطرا وهذا الوادي يمتلئ ماء فتشربون انتم وماشيتكم وبهائمكم

2 Kings -----

2 Kings 3 : 18 But this is a light thing in the eyes of Lord; He also has given Moab into your hand.

وذلك يسير في عيني الرب فيدفع مواب الى ايديكم 2 Kings 3 : 18

2 Kings -----

2 Kings 3 : 19 And you shall strike every fortified city, and every choice city. And you shall fell every good tree, and you shall stop all the fountains of water. And you shall mar every good lot with stones.

فتضربون كل مدينة محصنة وكل مدينة مختارة وتقطعون كل شجرة طيبة وتطمون جميع عيون الماء وتفسدون كل حفلة جيدة بالحجارة 2 Kings 3 : 19

2 Kings -----

2 Kings 3 : 20 And it happened in the morning, when the food offering was caused to go up, behold, water came by the way of Edom; and the country was filled with water.

وفي الصباح عند اصعاد التقدمة اذا مياه آتية عن طريق ادوم فامتألت الارض ماء 2 Kings 3 : 20

2 Kings -----

2 Kings 3 : 21 And all Moab had heard that the kings had come up to fight against them. And they were called together, everyone able to gird on a girdle, and upward. And they stood by the border.

ولما سمع كل الموابيين ان الملوك قد صعدوا لمحاربتهم جمعوا كل متقلدي السلاح فما فوق ووقفوا على التحم 2 Kings 3 : 21

2 Kings -----

2 Kings 3 : 22 And they rose up early in the morning. And the sun was shining on the water, and the Moabites saw the water on the opposite side as red as blood.

وبكروا صباحا والشمس اشرقت على المياه ورأى الموابيون مقابلهم المياه حمراء كالدم 2 Kings 3 : 22

2 Kings -----

2 Kings 3 : 23 And they said, This is blood. The kings fighting have fought one another, and they each man struck his neighbor. And now to the plunder, Moab!

فقالوا هذا دم. قد تحارب الملوك وضرب بعضهم بعضا والآن فالى النهب يا مواب 2 Kings 3 : 23

2 Kings -----

2 Kings 3 : 24 And they came to the camp of Israel. And the Israelites rose up and struck the Moabites. And they fled from before them. And striking they struck Moab.

2 Kings 3 : 24 وأتوا الى محلة اسرائيل فقام اسرائيل وضربوا الموابيين فهربوا من امامهم فدخلوها وهم يضربون الموابيين

2 Kings -----

2 Kings 3 : 25 And they broke down the cities; and they each man cast his stone on every good piece of land, and filled it. And they stopped every fountain of water. And they felled every good tree, until there was left only Kir-haraseth with its stones. But the slingers surrounded it and struck it.

2 Kings 3 : 25 وهدموا المدن وكان كل واحد يلقي حجره في كل حفلة جيدة حتى ملأوها وطموا جميع عيون الماء وقطعوا كل شجرة طيبة. ولكنهم ابقوا في قبر حارسة حجارتها واستدار اصحاب المقاليع وضربوها

2 Kings -----

2 Kings 3 : 26 And when the king of Moab saw that the battle was too strong for him, then he took with him seven hundred men who drew swords to break through to the king of Edom. And they were not able.

2 Kings 3 : 26 فلما رأى ملك مواب ان الحرب قد اشتدت عليه اخذ معه سبع مئة رجل مستلي السيوف لكي يشقوا الى ملك ادوم فلم يقدروا

2 Kings -----

2 Kings 3 : 27 And he took his son, the firstborn who would reign in his place and caused him to go up for a burnt offering on the wall. And there was great wrath against Israel. And they left him and returned to the land.

2 Kings 3 : 27 فاخذ ابنه البكر الذي كان ملك عوضا عنه واصعده محرقة على السور. فكان غيظ عظيم على اسرائيل. فانصرفوا عنه ورجعوا الى ارضهم

2 Kings -----

2 Kings 4 : 1 And a certain woman of the wives of the sons of the prophets had cried to Elisha, saying, My husband, your servant, is dead. And you know that your servant has seen Lord. And the lender has come to take my two children to himself for slaves.

2 Kings 4 : 1 وصرخت الى اليسع امرأة من نساء بني الانبياء قائلة ان عبدك زوجي قد مات وانت تعلم ان عبدك كان يخاف الرب. فأتى المرابي ليأخذ ولدي له عبيدين

2 Kings -----

2 Kings 4 : 2 And Elisha said to her, What shall I do for you? Tell me. What do you have in the house? And she said, Your handmaid has nothing in the house except a pot of oil.

فقال لها اليسع ماذا اصنع لك. اخبريني ماذا لك في البيت فقالت ليس لجاريته شيء في البيت الا دهنه زيت 2 : 2 Kings 4

2 Kings -----

2 Kings 4 : 3 And he said, Go, beg vessels for yourself from outside, from your neighbors, empty vessels. Do not let them be few.

فقال اذهبي استعيري لنفسك اوعية من خارج من عند جميع جيرائك اوعية فارغة. لا تقللي 3 : 4 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 4 : 4 And you shall go in and shut the door on you, and on your sons, and shall pour out into all these vessels. And you shall set aside the full ones.

ثم ادخلي واغلقي الباب على نفسك وعلى بنيك وصبي في جميع هذه الاوعية وما امتلأ انقله 4 : 4 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 4 : 5 And she left him, and shut the door on her and on her sons. They carried to her, and she poured out.

فذهبت من عنده واغلقت الباب على نفسها وعلى بنيتها. فكانوا هم يقدمون لها الاوعية وهي تصب 5 : 4 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 4 : 6 And it happened when the vessels were full, she said to her son, Bring another vessel to me. And he said to her, There is no other vessel; and the oil stopped.

ولما امتلأت الاوعية قالت لابنها قدم لي ايضا وعاء. فقال لها لا يوجد بعد وعاء. فوقف الزيت 6 : 4 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 4 : 7 And she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and repay your loan. And you and your sons shall live from the rest.

فاتت واخبرت رجل الله فقال اذهبي بيعي الزيت واوفي دينك وعيشي انت وبنوك بما بقي 7 : 4 Kings 2

2 Kings 4 : 8 σουζ αριωπι `νχε ουέροου αρινι `νχε ελιεος έσωμαν : σουζ νε ουνιωf `ν`εζιμι `μμαυ πε σουζ αάμονι `μιοφ έουωμ `νουωικ : σουζ αριωπι έταρωκ εφναέουν έμαν σουζ εφνηου έβολ σουζ αρικι έούν έμαν έουωμ `νουωικ.

2 Kings 4 : 8 And the day came that Elisha crossed over to Shunem. And a great woman was there. And she lay hold on him to eat bread. And it happened, as often as he passed by, he turned aside there to eat bread.

2 Kings 4 : 8 وفي ذات يوم عبر اليشع الى شونم. وكانت هناك امرأة عظيمة فامسكته لياكل خبزا. وكان كلما عبر يميل الى هناك لياكل خبزا.

2 Kings 4 : 9 σουζ πεχε f`εζιμι `μπεεζαι χε ιε αιέμι χε ουρωμι `ντε `φνουf πε φαι εφουαβ εφνηου ζαρον εφμην.

2 Kings 4 : 9 And she said to her husband, Behold now, I know that he is a holy man of God who passes by us continually.

2 Kings 4 : 9 فقالت لرجلها قد علمت انه رجل الله مقدس الذي يمرّ علينا دائما

2 Kings 4 : 10 μαρεθαμιδ ναφ `νουκουχι `μμα α`πιωι : σουζ `ντενχα ου`ελοχ ναφ `μμαυ νεμ ου`τραπεζα νεμ ουτοτε νεμ ουλυχνια : σουζ εεέωπι αριωανι έούν ζαρον εφέρικι έούν έμαν.

2 Kings 4 : 10 Now let us make a little walled roof room, and let us set a bed for him there, and a table, and a chair, and a lampstand. And it shall be, when he comes to us, he shall turn in there.

2 Kings 4 : 10 فلنعمل عليّة على الحائط صغيرة ونضع له هناك سريرا وخوانا وكرسيا ومنارة حتى اذا جاء الينا يميل اليها

2 Kings 4 : 11 σουζ αρικι έούν έμαν μενενα ζανέροου έπιμα έτε `μ`πιωι σουζ αq`μτον `μμαυ.

2 Kings 4 : 11 And the day came when he came in there and turned into the roof room, and lay there.

2 Kings 4 : 11 وفي ذات يوم جاء الى هناك ومال الى العليّة واضطجع فيها

2 Kings 4 : 12 σουζ πεχαq `νγιέζι πεqάλου χε μουf nhi έται cωμανιτης : σουζ αqμουf έρος σουζ αcόζι έρατε `μπε`μοο.

2 Kings 4 : 12 And he said to his young man Gehazi, Call this Shunammite. And he called her, and she stood before him.

2 Kings 4 : 12 فقال لجحزي غلامه ادع هذه الشونمية. فدعاها فوقفت امامه

2 Kings 4 : 13 ουοζ πεχαq ναq xe άχοc ναc xe ρηπε άρε cεμνι `μπαινιϣf `νρωβ ναν ουxe πε ετ`cϣε `ναιq νε : ιcxe ουον `ντε `νουcαχι `μμαυ ρα `πουρο : ιε ρα `παρχων `ντε fχομι : `νθοc δε πεχαc xe `μμον : αιϣοπ άνοκ xεν `θμηf `μπαλαoc .

2 Kings 4 : 13 And he said to him, Now say to her, Behold, you have trembled with all this care for us. What shall I do for you? Shall I speak to the king for you, or to the army commander? And she said, I live among my people.

2 Kings 4 : 13 فقال له قل لها هوذا قد انزعجت بسببنا كل هذا الانزعاج. فماذا يصنع لك. هل لك ما يتكلم به الى الملك او الى رئيس الجيش. فقالت انما انا ساكنة في وسط شعبي.

2 Kings 4 : 14 ουοζ πεχαq `νγιεζι πεqάλου xe ουπετ`cϣε `ναιqναc : ουοζ πεxe γιεζι πεqάλου xe κεμαλλον `μμον τεcϣηρι `μμαυ ουοζ πεcραι αqερ xελλο.

2 Kings 4 : 14 And he said, What then shall I do for her? And Gehazi said, Truly there is no son to her. And her husband is old.

2 Kings 4 : 14 ثم قال فماذا يصنع لها. فقال جحزي انه ليس لها ابن ورجلها قد شاخ.

2 Kings 4 : 15 ουοζ πεχαq xe μουf ερoc : ουοζ αcόρζι ερατε xατεν πιρο.

2 Kings 4 : 15 And he said, Call for her. And he called for her. And she stood at the door.

2 Kings 4 : 15 فقال ادعها. فدعاها فوفقت في الباب.

2 Kings 4 : 16 ουοζ πεxe ελιcεoc ναc xe xεν παιchou `μφρηf εταιουνου ερεωνx `νθο : ερε ερβοκι `νουϣηρι . `νθοc δε πεχαc xe `μφωρ παθοic `μπερcωβι ετεκβωκι.

2 Kings 4 : 16 And he said, At this season, according to the time of life you shall embrace a son. And she said, No, my lord, O man of God, do not lie to your handmaid.

2 Kings 4 : 16 فقال في هذا الميعاد نحو زمان الحياة تحتضنين ابنا. فقالت لا يا سيدي رجل الله لا تكذب على جاريتك.

2 Kings 4 : 17 ουοζ αcερβοκι `νxe f`cρζιμι αcμιcι `νουϣηρι xεν παιchou `μφρηf `νfουνου εcονx : κατα `φρηf εταqραχι νεμαc `νxe ελιcεoc .

2 Kings 4 : 17 And the woman conceived and bore a son, at this season, according to the time of life that Elisha spoke of to her.

2 Kings 4 : 17 فحبلت المرأة وولدت ابنا في ذلك الميعاد نحو زمان الحياة كما قال لها اليسع.

2 Kings 4 : 18 ουοζ αqερνιϣf `νxe πιάλου : ουοζ αcϣωπι εταqι έβολ `νxe πιάλου ϣα πεqιωτ ρα νιcαιωcx .

2 Kings 4 : 18 And the boy grew, and the day came that he went out to his father, to the reapers.

2 Kings 4 : 18 وكبر الولد. وفي ذات يوم خرج الى ابيه الى الحصادين.

2 Kings 4 : 19 ουοζ πεχαq `μπεριωτ κε ταάφε ταάφε : ουοζ πεχαq `μπιάλου κε αλιτq σιτq `ντεqμαυ.

2 Kings 4 : 19 And he said to his father, My head! My head! And he said to the young man, Carry him to his mother.

2 Kings 4 : 19 وقال لابيه راسي راسي. فقال للغلام احمله الى امه.

2 Kings 4 : 20 ουοζ αqεnκοτ qιxεν νεcάλωx qυα φnαυ `μμερι ουοζ αqμου.

2 Kings 4 : 20 And he carried him, and brought him to his mother. And he sat on her knees until noon, and died.

2 Kings 4 : 20 فحمله وأتى به الى امه فجلس على ركبتيها الى الظهر ومات.

2 Kings 4 : 21 ουοζ αcολq ε`πυωι αc`υτοq qιxεν `φμα `νεnκοτ `μπιρωμι `ντε `φnouf : αc`υθαμ εροq ουοζ αcì εβολ.

2 Kings 4 : 21 And she went up and laid him on the bed of the man of God, and shut the door on him, and went out.

2 Kings 4 : 21 فصعدت واضجعته على سرير رجل الله واغلقت عليه وخرجت.

2 Kings 4 : 22 αcμουf επεcqαι πεχαc ναq : κε ουωp ουαι `ννιάλωουì νεμηι νεμ ουì qεν νιέω `νταμηνι qα πιρωμι `ντε `φnouf ουοζ `νταταcθo.

2 Kings 4 : 22 And she called to her husband, and said, Please send to me one of the young men, and one of the asses, and I shall run to the man of God, and return.

2 Kings 4 : 22 ونادت رجلها وقالت ارسل لي واحدا من الغلمان واحدى الاثن فاجري الى رجل الله وارجع.

2 Kings 4 : 23 ουοζ πεχαq κε πιqωβ ου πε κε τεραμνε qαροq `μφοου : ουδε `couai αν πε ουδε cαββατον αν πε : `νθoc δε πεχαc κε `τqιpηνη.

2 Kings 4 : 23 And he said, Why are you going to him today; it is neither new moon nor sabbath? And she said, Peace.

2 Kings 4 : 23 فقال لماذا تذهبين اليه اليوم. لا راس شهر ولا سبت. فقالت سلام.

2 Kings 4 : 24 σουζ αςαωκ `ντῆω σουζ πεχας `μπεσαλου : xe αγεμογι `μπερταζνο `μμοι εάληι : xe αιψανχος νாக xe αμου εκέμογι.

2 Kings 4 : 24 And she saddled the ass and said to her young man, Lead on, and go. Do not hold back riding for me except I speak to you.

2 Kings 4 : 24 وشدت على الاتان وقالت لغلماها سق وسر ولا تتعوق لاجلي في الركوب ان لم اقل لك

2 Kings 4 : 25 σουζ εκει ζα πρωμι `ντε `φνουf : σουζ αςωπι εταφनाव ερος εκνηου `νχε ελιςεος πεχας `νγιεζι πεσαλου : xe ζηπτε ις ιτωμανιτης εττη `κνηου ινου .

2 Kings 4 : 25 And she went, and came to the man of God, to Mount Carmel. And it happened, when the man of God saw her from afar, he said to his young man Gehazi, Behold, The Shunammite!

2 Kings 4 : 25 وانطلقت حتى جاءت الى رجل الله الى جبل الكرمل. فلما رآها رجل الله من بعيد قال لجحزي غلامه هوذا تلك الشونمية.

2 Kings 4 : 26 Βοχι εβολ ε`ζρας σουζ εκεχος νας xe αν `τζιρηνη νε αν `τζιρηνη `μπεςζαι αν `τζιρηνη `μπιάλου : `νθος δε πεχας xe `τζιρηνη .

2 Kings 4 : 26 Now please run to meet her, and say to her, Is it well with you? Is it well with your husband? Is it well with the boy? And she said, Well.

2 Kings 4 : 26 اركض الآن للقائها وقل لها اسلام لك. اسلام لزوجك. اسلام للولد. فقالت سلام

2 Kings 4 : 27 σουζ αςι ζα ελιςεος επιτωου σουζ αςάμονι `ννεφσαλαυx : σουζ αςαωντ `νχε γιεζι εζενο καβολ : σουζ πεχε ελιςεος xe χας xe ουηι τεσψυχη μεζ `νεμκαζ `νζητ : σουζ α`πθοις ζεπ πιζωβ εροι σουζ `μπερταμοι εροφ.

2 Kings 4 : 27 And she came to the mountain to the man of God, and lay hold on his feet. And Gehazi came near to thrust her away. But the man of God said, Let her alone, for her soul is bitter in her, and Lord has hidden it from me, and has not told me.

2 Kings 4 : 27 فلما جاءت الى رجل الله الى الجبل امسكت رجليه. فتقدم جحزي ليدفعها. فقال رجل الله دعها لان نفسها مرّة فيها. والرب كتم الامر عني ولم يخبرني

2 Kings 4 : 28 `νθος δε πεχας : xe μη αιερετιν `νουψηρι εβολ ζιτοτq `μπαθοις : xe αιχος xe `μπερερζαλ `μμοι .

2 Kings 4 : 28 And she said, Did I ask a son from my lord? Did I not say, Do not deceive me?

2 Kings 4 : 28 فقالت هل طلبت ابنا من سيدي. ألم اقل لا تخدعني

2 Kings 4 : 29 σουρ περε ελκεος `μπεράλου κε μορκ ε`χεν τεκ`πι σουρ σι `μπι`υβωτ ε`εν νεκχιτ σουρ αμου : κε ακυανχιμι `νουρωμι `ννεκ`μου ε`ροφ : σουρ ε`υωπ α`ρεψαν ουρωμι ε`μου ε`ροκ `ννεκε`ρουω`ναφ : σουρ εκεταλε πα`υβωτ ε`χεν `προ `μπι`αλου.

2 Kings 4 : 29 And he said to Gehazi, Gird up your loins and take my staff in your hand, and go. When you meet a man, you shall not greet him. And when a man shall greet you, you shall not answer him. And you shall lay my staff on the face of the boy.

2 Kings 4 : 29 فقال لجحزي اشدد حقوبك وخذ عكازي بيدك وانطلق واذا صادفت احد فلا تباركه وان باركك احد فلا تجبه. وضع عكازي على وجه الصبي.

2 Kings 4 : 30 σουρ περε `θμαυ `μπι`αλου κε `ρωνα `νχε `πθοις σουρ `ωνα `νχε τεκψυχη : κε `τναχακ `νωι αν : σουρ αφτωνφ `νχε ελκεος αφμοψι `νωω .

2 Kings 4 : 30 And the mother of the boy said, As Lord lives, and your soul lives, I will not leave you. And he rose up and went after her.

2 Kings 4 : 30 فقالت ام الصبي حيّ هو الرب وحيّة هي نفسك انني لا اتركك. فقام وتبعها.

2 Kings 4 : 31 σουρ γεζι αφμοψι εαχωω : σουρ αφταλε πι`υβωτ ε`χεν `προ `μπι`αλου : σουρ `μπε `ερουω ψωπι ουδε `μη : σουρ αφτασθο γαροφ αφταμοφ εφχω`μμος κε `μπεφτωνφ `νχε πι`αλου .

2 Kings 4 : 31 And Gehazi passed on before them, and laid the staff on the face of the boy. But there was no voice, and there was no hearing. And he turned back to meet him, and told him, saying, The boy has not awakened.

2 Kings 4 : 31 وجاز جحزي قدامهما ووضع العكاز على وجه الصبي فلم يكن صوت ولا مصغ. فرجع للقائه واخبره قائلا لم ينتبه الصبي.

2 Kings 4 : 32 σουρ αφψεναφ `νχε ελκεος ε`ουν ε`πιηι σουρ ις πι`αλου ναφμωουτ πε : εφενκοτ γι`χεν πεφμα `νεκκοτ .

2 Kings 4 : 32 And Elisha came into the house. And, behold, the boy was dead, laid out on his bed.

2 Kings 4 : 32 ودخل اليسع البيت واذا بالصبي ميت ومضطجع على سريره.

2 Kings 4 : 33 σουρ αφψεναφ `νχε ελκεος ε`ουν ε`πιηι σουρ αφμα`ψθαμ `μπιρο ε`ροφ नेम पि`αλου `μ`π2 σουρ αφτωβζ `μ`πθοις .

2 Kings 4 : 33 And he went in and shut the door on both of them, and prayed to Lord.

2 Kings 4 : 33 فدخل واغلق الباب على نفسيهما كليهما وصلى الى الرب.

2 Kings 4 : 34 σουζ αqυqεναq ε`πυωι αqεnκοt ε`xεn πiάλου σουζ αqχα ρωq ε`θρηι ε`xεn ρωq : σουζ νεqβαλ ε`xεn νεqβαλ : nεμ νεqχιx ε`xεn νεqχιx : nεμ νεqφαt ε`xεn νεqφαt : σουζ αqουαζq ε`θρηι ε`xωq σουζ α`τqαp, `μπιάλου `θμομ .

2 Kings 4 : 34 And he went up and lay down on the boy, and put his mouth on his mouth, and his eyes on his eyes, and his hands on his hands, and stretched himself on him. And the flesh of the boy became warm.

2 Kings 4 : 34 ثم صعد واضطجع فوق الصبي ووضع فمه على فمه وعينه على عينيه ويديه على يديه وتمدد عليه فسخن جسد الولد .

2 Kings 4 : 35 σουζ αqτωnq `nxe ελiεoc αqκοtq αqμομi θεn πiηi cα`μnai nεμ cα`μnai σουζ αqυqεναq ε`πυωι αqζωπc πε εβoλ ε`xεn πiάλου `n7 `ncοπ σουζ άπιάλου ουωn `nnεqβαλ .

2 Kings 4 : 35 And he returned, and walked in the house, once here and once there. And he went up and stretched himself on him. And the boy sneezed seven times, and the boy opened his eyes.

2 Kings 4 : 35 ثم عاد وتمشى في البيت تارة الى هنا وتارة الى هناك وصعد وتمدد عليه فعطس الصبي سبع مرات ثم فتح الصبي عينيه .

2 Kings 4 : 36 σουζ αqωμ εβoλ `nxe ελiεoc ουβε γiεζi σουζ πεxαq : xe μouf nηi εtai cωμανιthc σουζ αqμouf εpoc σουζ αcμηνac εθουn γαpοq : σουζ πεxε ελiεoc nac xe ci `μπεμηρι .

2 Kings 4 : 36 And he called Gehazi and said, Call this Shunammite. And he called her, and she came in to him. And he said, Take up your son.

2 Kings 4 : 36 فدعا جيجزي وقال ادع هذه الشونمية. فدعاها ولما دخلت اليه قال احملني ابنك .

2 Kings 4 : 37 σουζ aci εθουn `nxe f`cziμi acziτc θa νεqθαλαuα : acουωμτ `μμοq ziχεν πiκαzi : σουζ acci `μπεμηρι aci εβoλ .

2 Kings 4 : 37 And she went in and fell at his feet, and bowed to the earth, and took up her son, and went out.

2 Kings 4 : 37 فانت وسقطت على رجليه وسجدت الى الارض ثم حملت ابنها وخرجت .

2 Kings -----

2 Kings 4 : 38 And Elisha returned to Gilgal. And the famine was in the land. And the sons of the prophets were sitting before him. And he said to his young man, Set on the big pot and boil soup for the sons of the prophets.

2 Kings 4 : 38 ورجع اليشع الى الجلجال. وكان جوع في الارض وكان بنو الانبياء جلوسا امامه. فقال لغلامه ضع القدر الكبيرة واسلق سليقة لبنى الانبياء .

2 Kings -----

2 Kings 4 : 39 And one went out to the field to gather herbs, and found a vine of the field, and gathered gourds from it in the field. And with the lap of his garment full, he came in and shredded them into the pot of soup; for they did not know.

2 Kings 4 : 39 وخرج واحد الى الحقل ليلتقط بقولا فوجد يقطينا برياً فالنقط منه قثاء برياً ملء ثوبه وأتى وقطعه في قدر السليقة. لانهم لم يعرفوا.

2 Kings -----

2 Kings 4 : 40 And they poured out for the men to eat. And it happened, when they were eating the soup, they cried out and said, Death is in the pot O man of God! And they were not able to eat.

2 Kings 4 : 40 وصبوا للقوم ليأكلوا. وفيما هم يأكلون من السليقة صرخوا وقالوا في القدر موت يا رجل الله. ولم يستطيعوا ان ياكلوا.

2 Kings -----

2 Kings 4 : 41 And he said, Then bring meal. And he threw into the pot, and said, Pour out for the people and they shall eat. And there was no evil thing in the pot.

2 Kings 4 : 41 فقال هاتوا دقيقاً. فالفاه في القدر وقال صبّ للقوم فيأكلوا. فكانه لم يكن شيء رديء في القدر.

2 Kings -----

2 Kings 4 : 42 And a man came from Baal-shalisha and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and ripe ears of grain in his sack. And he said, Give to the people, and they may eat.

2 Kings 4 : 42 وجاء رجل من بعل شليشة واحضر لرجل الله خبز باكورة عشرين رغيفا من شعير وسويقاً في جرابه. فقال اعط الشعب ليأكلوا.

2 Kings -----

2 Kings 4 : 43 And his servant said, What? Should I set this before a hundred men? And he said, Give to the people, and they shall eat. For so says Lord, Eat and have some left.

2 Kings 4 : 43 فقال خادمه ماذا. هل اجعل هذا امام مئة رجل. فقال اعط الشعب فيأكلوا لانه هكذا قال الرب يأكلون ويفضل عنهم.

2 Kings -----

2 Kings 4 : 44 And he set before them, and they ate, and left some of it, according to the Word of Lord.

2 Kings 4 : 44 فجعل امامهم فأكلوا وفضل عنهم حسب قول الرب

2 Kings -----

2 Kings 5 : 1 And Naaman the commander of the army of the king of Syria was a great and exalted man before his lord, for Lord had given deliverance to Syria by him. And he was a brave warrior, but leprous.

2 Kings 5 : 1 وكان نعمان رئيس جيش ملك ارام رجلا عظيما عند سيده مرفوع الوجه لانه عن يده اعطى الرب خلاصا لارام. وكان الرجل جبار بأس ابرص.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 2 And the Syrians had gone out in bands, and they seized from the land of Israel a little girl. And she was before Naaman's wife.

2 Kings 5 : 2 وكان الاراميون قد خرجوا غزاة فسيبوا من ارض اسرائيل فتاة صغيرة فكانت بين يدي امرأة نعمان

2 Kings -----

2 Kings 5 : 3 And she said to her mistress, Oh that my lord were before the prophet who is in Samaria! Then he would recover him from his leprosy.

2 Kings 5 : 3 فقالت لمولاتها يا ليت سيدي امام النبي الذي في السامرة فانه كان يشفيه من برصه

2 Kings -----

2 Kings 5 : 4 And one went in and told his lord, saying, This and this she said, the girl who is from the land of Israel.

2 Kings 5 : 4 فدخل واخبر سيده قائلا كذا وكذا قالت الجارية التي من ارض اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 5 : 5 And the king of Syria said, Go, go in, and I will send a letter to the king of Israel. And he went and took in his hand ten talents of silver, and six thousand of gold, and ten changes of garments.

2 Kings 5 : 5 فقال ملك ارام انطلق ذاهبا فارسل كتابا الى ملك اسرائيل. فذهب واخذ بيده عشر وزنات من الفضة وستة آلاف شاقل من الذهب وعشر حلل من الثياب

2 Kings -----

2 Kings 5 : 6 And he came to the king of Israel with the letter, saying, And now when this letter comes to you, behold, I have sent to you my servant Naaman. And you shall recover him from his leprosy.

وأتى بالكتاب الى ملك اسرائيل يقول فيه*****فالأَن عند وصول هذا الكتاب اليك هوذا قد ارسلت اليك نعمان عبدي 2 Kings 5 : 6 فاشفه من برصه.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 7 And it happened, when the king of Israel read the letter, he tore his garments and said, Am I God, to kill and to keep alive, that this one is sending to me to recover a man from his leprosy? For consider now, and see for he is seeking an occasion with me.

فلما قرأ ملك اسرائيل الكتاب مزق ثيابه وقال هل انا الله لكي أميت واحيي حتى ان هذا يرسل اليّ ان اشفي رجلا من 2 Kings 5 : 7 برصه. فاعلموا وانظروا انه انما يتعرض لي

2 Kings -----

2 Kings 5 : 8 And it happened, when Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his garments, he sent to the king, saying, Why have you torn your garments? Let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

ولما سمع اليسع رجل الله ان ملك اسرائيل قد مزق ثيابه ارسل الى الملك يقول لماذا مزقت ثيابك. ليات اليّ فيعلم انه 2 Kings 5 : 8 يوجد نبي في اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 9 And Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.

فجاء نعمان بخيله ومركباته ووقف عند باب بيت اليسع 2 Kings 5 : 9

2 Kings -----

2 Kings 5 : 10 And Elisha sent a messenger to him, saying, Go, and you shall wash seven times in the Jordan. And your flesh shall return to you, and you shall be clean.

فارسل اليه اليسع رسولا يقول اذهب واغتسل سبع مرّات في الاردن فيرجع لحمك اليك وتطهر 2 Kings 5 : 10

2 Kings -----

2 Kings 5 : 11 And Naaman was angry, and went on, and said, Behold, I said, He will certainly come out to me and will stand and call on the name of Lord his God, and will wave his hand over the place, and recover the leper.

2 Kings 5 : 11 فغضب نعمان ومضى وقال هوذا قلت انه يخرج اليّ ويقف ويدعو باسم الرب الهه ويردد يده فوق الموضع فيشفى الابرص.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 12 Are not Abanah and Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? Shall I not wash in them and be clean? And he turned and went on in fury.

2 Kings 5 : 12 أليس ابانة وفرفر نهرا دمشق احسن من جميع مياه اسرائيل. أما كنت اغتسل بهما فاطهر. ورجع ومضى بغضب.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 13 And his servants came near and spoke to him, and said, My father, if the prophet had spoken a great thing to you would you not do it? How much rather when he says to you, Wash, and be clean?

2 Kings 5 : 13 فتقدم عبيده وكلموه وقالوا يا ابانا لو قال لك النبي امرا عظيما أما كنت تعمله فكم بالحري اذ قال لك اغتسل واطهر.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 14 And he went down and dipped in the Jordan seven times, according to the word of the man of God. And his flesh returned like the flesh of a little boy, and he was clean.

2 Kings 5 : 14 فنزل وغطس في الاردن سبع مرات حسب قول رجل الله فرجع لحمه كلحم صبي صغير واطهر.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 15 And he went back to the man of God, he and all his company, and came in and stood before him, and said, Behold, now I know that there is not a God in all the earth except in Israel. And now, please take a blessing from your servant.

2 Kings 5 : 15 فرجع الى رجل الله هو وكل جيشه ودخل ووقف امامه وقال هوذا قد عرفت انه ليس اله في كل الارض الا في اسرائيل. والآن فخذ بركة من عبدك.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 16 And he said, As Lord lives, before whom I stand, I shall not take. And he pressed on him to take, but he refused.

2 Kings 5 : 16 فقال حيّ هو الرب الذي انا واقف امامه اني لا آخذ. والحّ عليه ان ياخذ فابى.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 17 And Naaman said, If not, please let a couple of mules' burden of earth be given to your servant. For your servant shall not make any more burnt offering and sacrifice to other gods, only to Lord.

2 Kings 5 : 17 فقال نعمان اما يعطى لعبدك حمل بغلين من التراب لانه لا يقرب بعد عبدك محرقة ولا ذبيحة لآلهة اخرى بل للرب.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 18 May Lord pardon your servant for this thing, when my lord goes to the house of Rimmon to bow there, and he is supported by my hand, and I bow myself in the house of Rimmon; when I bow myself in the house of Rimmon, may Lord pardon your servant in this thing.

2 Kings 5 : 18 عن هذا الأمر يصفح الرب لعبدك. عند دخول سيدي الى بيت رمّون ليسجد هناك ويستند على يدي فاسجد في بيت رمّون فعند سجودي في بيت رمون يصفح الرب لعبدك عن هذا الامر.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 19 And he said to him, Go in peace. And he went away a little way from him.

2 Kings 5 : 19 فقال له امض بسلام ولما مضى من عنده مسافة من الارض

2 Kings -----

2 Kings 5 : 20 And Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my lord has spared this Syrian, Naaman, not to receive from his hand that which he has brought. As Lord lives, surely I will run after him. Then I shall take something from him.

2 Kings 5 : 20 قال جيحزي غلام البشع رجل الله هوذا سيدي قد امتنع عن ان يأخذ من يد نعمان الارامي هذا ما احضره. حيّ هو الرب اني اجري وراءه وأخذ منه شيئاً.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 21 And Gehazi ran after Naaman. And Naaman saw one running after him, and got down from the chariot to meet him, and said, Peace?

فسار جيحزي وراء نعمان ولما رآه نعمان راكضا وراءه نزل عن المركبة للقائه وقال أسلام 2 Kings 5 : 21

2 Kings -----

2 Kings 5 : 22 And he said, Peace. My lord has sent me, saying, Behold this now, two young men from the hills of Ephraim have come to me, of the sons of the prophets. Please give to them a talent of silver, and two changes of garments.

فقال سلام. ان سيدي قد ارسلني قائلا هوذا في هذا الوقت قد جاء اليّ غلامان من جبل افرايم من بني الانبياء فاعطهما 2 Kings 5 : 22
وزنة فضة وحلتي ثياب.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 23 And Naaman said, Be pleased, take two talents. And he forced these on him, and bound two talents of silver and two purses, and two changes of garments, and gave to two of his young men, and they carried before him.

فقال نعمان اقبل وخذ وزنتين والحّ عليه وصرّ وزنتي فضة في كيسين وحلّتي الثياب ودفعها لغلّاميه فحملها قدامه 2 Kings 5 : 23

2 Kings -----

2 Kings 5 : 24 And he came into the hill, and took them out of their hand, and put them away in the house, and sent away the men. And they went.

ولما وصل الى الاكمة اخذها من ايديهما واودعها في البيت واطلق الرجلين فانطلقا 2 Kings 5 : 24

2 Kings -----

2 Kings 5 : 25 And he went in and stood by his lord. And Elisha said to him, Where from Gehazi? And he said, Your servant did not go here or there.

واما هو فدخل ووقف امام سيده. فقال له اليسع من اين يا جيحزي. فقال لم يذهب عبدك الى هنا او هناك 2 Kings 5 : 25

2 Kings -----

2 Kings 5 : 26 And he said to him, Did not my heart go out when the man turned from his chariot to meet you? Is it a time to take silver, and to take garments and olives, and vineyards, and flock, and herd, and male slaves, and slave-girls?

فقال له ألم يذهب قلبي حين رجع الرجل من مركبته للقائك. أهو وقت لأخذ الفضة ولأخذ ثياب وزيتون وكروم وغنم 2 Kings 5 : 26
وبقر وعبيد وجوار.

2 Kings -----

2 Kings 5 : 27 Yea, the leprosy of Naaman shall cling to you, and to your seed forever. And he went out from him as leprous as snow.

2 Kings 5 : 27 فبرص نعمان يلصق بك وينسلك الى الابد. وخرج من امامه ابرص كالثلج

2 Kings -----

2 Kings 6 : 1 And the sons of the prophets said to Elisha, See, now, the place where we are living with you is too narrow for us.

2 Kings 6 : 1 وقال بنو الانبياء لاليشع هوذا الموضع الذي نحن مقيمون فيه امامك ضيق علينا

2 Kings -----

2 Kings 6 : 2 Please let us go to the Jordan, and we each one shall take a beam from there. And we shall make for ourselves a place there, to live there. And he said, Go.

2 Kings 6 : 2 فلنذهب الى الاردن ونأخذ من هناك كل واحد خشبة ونعمل لانفسنا هناك موضعا لنقيم فيه. فقال اذهبوا

2 Kings -----

2 Kings 6 : 3 And the one said, Please be willing, and go with your servants. And he said, I will surely go.

2 Kings 6 : 3 فقال واحد اقبل واذهب مع عبيدك. فقال اني اذهب

2 Kings -----

2 Kings 6 : 4 And he went with them. And they came to the Jordan, and cut down trees.

2 Kings 6 : 4 فانطلق معهم ولما وصلوا الى الاردن قطعوا خشبا

2 Kings -----

2 Kings 6 : 5 And it happened that one was felling the log, and the iron fell into the water. And he cried out and said, Alas, my lord! For it was borrowed.

2 Kings 6 : 5 واذا كان واحد يقطع خشبة وقع الحديد في الماء. فصرخ وقال آه يا سيدي لانه عارية

2 Kings -----

2 Kings 6 : 6 And the man of God said, Where did it fall? And he made him see the place. And he cut a stick and threw it in there, and made the iron float.

2 Kings 6 : 6 فقال رجل الله اين سقط. فراه الموضع فقطع عودا والقاء هناك فطفأ الحديد.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 7 And he said, Take it up to you. And he put out his hand and took it.

2 Kings 6 : 7 فقال ارفعه لنفسك. فمَدَّ يده واخذه

2 Kings -----

2 Kings 6 : 8 And the king of Syria was fighting against Israel, and rose up with his servants, saying, At such and such a place shall be my camp.

2 Kings 6 : 8 واما ملك ارام فكان يحارب اسرائيل وتآمر مع عبيده قائلاً في المكان الفلاني تكون محلتي

2 Kings -----

2 Kings 6 : 9 And the man of God sent to the king of Israel, saying, Be on guard in passing by this place, for the Syrians are coming down there.

2 Kings 6 : 9 فارسل رجل الله الى ملك اسرائيل يقول احذر من ان تعبر بهذا الموضع لان الاراميين حالون هناك

2 Kings -----

2 Kings 6 : 10 And the king of Israel sent to the place of which the man of God spoke to him and warned him. And he protected himself there not once nor twice.

2 Kings 6 : 10 فارسل ملك اسرائيل الى الموضع الذي قال له عنه رجل الله وحذره منه وتحفظ هناك لا مرة ولا مرتين

2 Kings -----

2 Kings 6 : 11 And the heart of the king of Syria was enraged over this thing. And he called his servants and said to them, Will you not tell me who of us is for the king of Israel?

2 Kings 6 : 11 فاضطرب قلب ملك ارام من هذا الأمر ودعا عبيده وقال لهم أما تخبرونني من منا هو لملك اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 6 : 12 And one of his servants said, No, my lord O king, For Elisha the prophet who is in Israel tells the king of Israel the words that you speak in your sleeping room.

2 Kings 6 : 12 فقال واحد من عبيده ليس هكذا يا سيدي الملك. ولكن الشيع النبي الذي في اسرائيل يخبر ملك اسرائيل بالأمور التي تتكلم بها في مخدع مضجعك.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 13 And he said, Go and see where he is, and I will send and seize him. And it was told him, Behold, he is in Dothan.

2 Kings 6 : 13 فقال اذهبوا وانظروا اين هو فأرسل وأخذه فأخبر وقيل له هوذا في دوثنان.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 14 And he sent horses and chariots there, and a heavy army. And they came in by night and surrounded the city.

2 Kings 6 : 14 فأرسل الى هناك خيلا ومركبات وجيشا ثقيلا وجاءوا ليلا واحاطوا بالمدينة.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 15 And the servant of the man of God rose up early and went out. And, behold, an army was surrounding the city, and horses and chariots. And his young man said to him, Alas, my lord! What shall we do?

2 Kings 6 : 15 فبكر خادم رجل الله وقام وخرج واذا جيش محيط بالمدينة وخيل ومركبات. فقال غلامه له آه يا سيدي كيف نعمل.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 16 And he said, Do not fear, for those with us are more than those with them.

2 Kings 6 : 16 فقال لا تخف لان الذين معنا اكثر من الذين معهم.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 17 And Elisha prayed and said, I beg You, O Lord, open his eyes so that he may see. And Lord opened the eyes of the young man. And he looked, and behold, the mountain was full of horses and chariots of fire all around Elisha.

2 Kings 6 : 17 وصلى الشيع وقال يا رب افتح عينيه فيبصر. ففتح الرب عيني الغلام فابصر واذا الجبل مملوء خيلا ومركبات نار حول الشيع.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 18 And they came down to it, and Elisha prayed to Lord and said, I beg You, strike this nation with blindness. And He struck them with blindness, according to the word of Elisha.

2 Kings 6 : 18 ولما نزلوا اليه صلى اليشع الى الرب وقال اضرب هؤلاء الامم بالعمى. فضربهم بالعمى كقول اليشع.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 19 And Elisha said to them, This is not the way, nor is this the city. Follow me, and I will lead you to the man you seek. And he led them to Samaria.

2 Kings 6 : 19 فقال لهم اليشع ليست هذه هي الطريق ولا هذه هي المدينة. اتبعوني فاسير بكم الى الرجل الذي تفتشون عليه. فسار بهم الى السامرة.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 20 And it happened, when they came to Samaria, Elisha said, Open the eyes of these, O Lord, and they will see. And Lord opened their eyes, and they looked; and, behold, they were in the middle of Samaria!

2 Kings 6 : 20 فلما دخلوا السامرة قال اليشع يا رب افتح اعين هؤلاء فيبصروا. ففتح الرب اعينهم فابصروا واذا هم في وسط السامرة.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 21 And when he saw them, the king of Israel said to Elisha, Shall I strike? Shall I strike, my father?

2 Kings 6 : 21 فقال ملك اسرائيل لاليشع لما راهم هل اضرب هل اضرب يا ابي.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 22 And he said, You shall not strike. Would you strike those whom you have captured with your sword and with your bow? Set bread and water before them that they may eat and drink and go to their master.

2 Kings 6 : 22 فقال لا تضرب. تضرب الذين سبيتهم بسيفك وبقوسك. ضع خبزا وماء امامهم فيأكلوا ويشربوا ثم ينطلقوا الى سيدهم.

2 Kings -----

2 Kings 6 : 23 And he prepared a great banquet for them, and they ate and drank. And he sent them away, and they went to their master. And the companies of Syria did not come into the land of Israel any more.

2 Kings 6 : 23 فأولم لهم وليمة عظيمة فأكلوا وشربوا ثم أطلقهم فانطلقوا الى سيدهم. ولم تعد ايضا جيوش ارام تدخل ارض اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 6 : 24 And afterwards it happened that Ben-hadad the king of Syria gathered all his army and went up and laid siege to Samaria.

2 Kings 6 : 24 وكان بعد ذلك ان بنهدد ملك ارام جمع كل جيشه وصعد فحاصر السامرة

2 Kings -----

2 Kings 6 : 25 And there was a great famine in Samaria. And behold! They were laying siege to it until the head of an ass was at eighty silver pieces, and a fourth of a cab of dove's dung at five silver pieces.

2 Kings 6 : 25 وكان جوع شديد في السامرة. وهم حاصروها حتى صار راس الحمار بثمانين من الفضة وربيع القاب من زبل الحمام بخمس من الفضة

2 Kings -----

2 Kings 6 : 26 And it happened, the king of Israel was passing by on the wall. And a woman cried to him, saying, Save, my lord, O king.

2 Kings 6 : 26 وبينما كان ملك اسرائيل جائزا على السور صرخت امرأة اليه تقول خلّص يا سيدي الملك

2 Kings -----

2 Kings 6 : 27 And he said, If Lord does not save you, from where shall I save you? Out of the threshing floor, or out of the winevat?

2 Kings 6 : 27 فقال لا يخلصك الرب. من اين اخلك. أمن البيدر او من المعصرة

2 Kings -----

2 Kings 6 : 28 And the king said to her, What ails you? And she said, This woman said to me, Give your son and we will eat him today; and tomorrow we will eat my son.

2 Kings 6 : 28 ثم قال لها الملك مالك. فقالت ان هذه المرأة قد قالت لي هاتي ابنك فنأكله اليوم ثم نأكل ابني غدا

2 Kings -----

2 Kings 6 : 29 And we boiled my son and ate him, and I said to her on the next day, Give your son, that we may eat him. But she hid her son.

2 Kings 6 : 29 فسلقنا ابني واكلناه ثم قلت لها في اليوم الآخر هاتي ابنك فنأكله فخبأت ابنها

2 Kings -----

2 Kings 6 : 30 And it happened when the king heard the words of the woman, he tore his garments. And he was passing by on the wall, and the people looked. And, behold, the sackcloth was inside on his flesh.

2 Kings 6 : 30 فلما سمع الملك كلام المرأة مزق ثيابه وهو مجتاز على السور فنظر الشعب واذا مسح من داخل على جسده

2 Kings -----

2 Kings 6 : 31 And he said, So may God do to me, and more also, if the head of Elisha the son of Shaphat shall remain on him today.

2 Kings 6 : 31 فقال هكذا يصنع لي الله وهكذا يزيد ان قام راس اليسع بن شافاط عليه اليوم

2 Kings -----

2 Kings 6 : 32 And Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him. And the king sent a man from before him. Before the messenger came to him, even he himself said to the elders, Do you see that this son of the murderer has sent to take away my head? Behold, when the messenger comes in, shut the door, and you shall hold him fast at the door. Is not the sound of the feet of his lord behind him?

2 Kings 6 : 32 وكان اليسع جالسا في بيته والشيوخ جلوسا عنده. فارسل رجل من امامه. وقبلما أتى الرسول اليه قال للشيوخ هل رايتم ان ابن القاتل هذا قد ارسل لكي يقطع راسي. انظروا اذا جاء الرسول فاغلقوا الباب واحصروه عند الباب. اليس صوت قدمي سيده وراءه

2 Kings -----

2 Kings 6 : 33 While he was speaking with them, then, behold, the messenger came down to him. And he said, Behold, this is the evil from Lord. Why should I wait for Lord any more?

2 Kings 6 : 33 وبينما هو يكلمهم اذا بالرسول نازل اليه. فقال هوذا هذا الشر هو من قبل الرب. ماذا انتظر من الرب بعد

2 Kings -----

2 Kings 7 : 1 And Elisha said, Hear the Word of Lord : So says Lord, About this time tomorrow a measure of fine flour are none of the servants of Lord here with you; but only the servants of Baal.

وقال اليشع اسمعوا كلام الرب هكذا قال الرب في مثل هذا الوقت غدا تكون كيلة الدقيق بشاقل وكيلنا الشعير بشاقل في باب السامرة.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 2 And the third officer on whose hand the king leaned replied to the man of God, and said, Behold, if Lord would make windows in the heavens, this thing might be. And he said, Behold, you shall see with your eyes, but you shall not eat of it.

وان جنديا للملك كان يستند على يده اجاب رجل الله وقال هوذا الرب يصنع كوى في السماء. هل يكون هذا الامر. فقال 2 Kings 7 : 2 انك ترى بعينيك ولكن لا تاكل منه

2 Kings -----

2 Kings 7 : 3 And four men, lepers, were at the gate entrance. And they said to one another, Why should we sit here until we die?

وكان اربعة رجال برص عند مدخل الباب فقال احدهم لصاحبه لماذا نحن جالسون هنا حتى نموت 2 Kings 7 : 3

2 Kings -----

2 Kings 7 : 4 If we say, We shall go into the city, then the famine is in the city, and we shall die there. If we sit here, then we shall die. Therefore now, come and we will fall into the camp of Syria. If they keep us alive, we shall live. And if they kill us, then we die.

اذا قلنا ندخل المدينة فالجوع في المدينة فنموت فيها. واذا جلسنا هنا نموت. فالآن هلم نسقط الى محلة الاراميين فان 2 Kings 7 : 4 استحيونا حيننا وان قتلونا متنا.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 5 And they rose up in the twilight to go to the Syrian camp. And they came to the edge of the Syrian camp. And, behold, there was not a man there!

فقاموا في العشاء ليذهبوا الى محلة الاراميين فجاءوا الى آخر محلة الاراميين فلم يكن هناك احد 2 Kings 7 : 5

2 Kings -----

2 Kings 7 : 6 For the Lord had caused the Syrian army to hear a sound of chariots, and a sound of horses, and a sound of a great army. And they said to one another, Behold, the king of Israel has hired the kings of the Hittites against us, and the kings of Egypt, to come against us.

فان الرب اسمع جيش الاراميين صوت مركبات وصوت خيل صوت جيش عظيم فقالوا الواحد لاخيه هوذا ملك اسرائيل قد استأجر ضدنا ملوك الحثيين وملوك المصريين ليأتوا علينا.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 7 And they rose up and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, and the camp as it was. And they fled for their life.

فقاموا وهربوا في العشاء وتركوا خيامهم وخيلهم وحميرهم والمحلة كما هي وهربوا لاجل نجاة انفسهم.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 8 And these lepers came to the edge of the camp, and came into one tent, and ate and drank, and took up from there silver and gold and garments, and went and hid them. And they returned and went into another tent, and took from there, and went and hid them.

وجاء هؤلاء البرص الى آخر المحلة ودخلوا خيمة واحدة فاكلوا وشربوا وحملوا منها فضة وذهبا وثيابا ومضوا وطمروها ثم رجعوا ودخلوا خيمة اخرى وحملوا منها ومضوا وطمروا.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 9 And they said to one another, We are not doing right this day. It is a day of good news, and we are keeping silent. And if we wait until the morning light, then punishment will find us. And now come and we will go and tell the house of the king.

ثم قال بعضهم لبعض لسنا عاملين حسنا. هذا اليوم هو يوم بشارة ونحن ساكتون. فان انتظرنا الى ضوء الصباح يصادفنا شر. فهلهم الآن ندخل ونخبر بيت الملك.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 10 And they came in and called to the gatekeeper of the city, and spoke for themselves, saying, We have come to the camp of Syria. And, behold, there is not a man there, nor voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they were.

فجاءوا ودعوا بواب المدينة واخبروه قائلين. اننا دخلنا محلة الاراميين فلم يكن هناك احد ولا صوت انسان ولكن خيل مربوطة وحمير مربوطة وخيام كما هي.

2 Kings -----

2 Kings 7 : 11 And he called the gatekeepers, and they told the house of the king inside.

2 Kings 7 : 11 فدعا البوابين فاخبروا بيت الملك داخلا

2 Kings -----

2 Kings 7 : 12 And the king rose up by night and said to his servants, Let me show you now that which the Syrians have done to us. They know that we are famished, and they have gone out from the camp to hide in the field, saying, When they come out of the city, then we will catch them alive and we shall come into the city.

2 Kings 7 : 12 فقام الملك ليلا وقال لعبيده لاخبرنكم ما فعل لنا الاراميون. علموا اننا جياع فخرجوا من المحلة ليختبئوا في حقن قائلين اذا خرجوا من المدينة قبضنا عليهم احياء ودخلنا المدينة

2 Kings -----

2 Kings 7 : 13 And one of his servants answered and said, Let men take now five of the horses that remain, which are left in the city. Behold, they are as all the multitude of Israel who have been left in it. Behold, they are as all the multitude of Israel who have perished. And we will send and see.

2 Kings 7 : 13 فاجاب واحد من عبده وقال فليأخذوا خمسة من الخيل الباقية التي بقيت فيها. هي نظير كل جمهور اسرائيل الذين بقوا بها او هي نظير كل جمهور اسرائيل الذين فنوا. فنرسل ونرى

2 Kings -----

2 Kings 7 : 14 And they took two chariots with horses, and the king sent after the Syrian army, saying, Go and see.

2 Kings 7 : 14 فأخذوا مركبتي خيل وارسل الملك وراء جيش الاراميين قائلًا اذهبوا وانظروا

2 Kings -----

2 Kings 7 : 15 And they went after them to the Jordan. And, behold, all the way was full of garments and vessels that the Syrians had thrown away in their haste. And the messengers returned and told the king.

2 Kings 7 : 15 فانطلقوا وراءهم الى الاردن واذا كل الطريق ملآن ثيابا وأنية قد طرحها الاراميون من عجلتهم. فرجع الرسل واخبروا الملك

2 Kings -----

2 Kings 7 : 16 And the people went out and plundered the Syrian camp. And it happened, a measure of fine flour sold at a shekel, and two measures of barley at a shekel, according to the Word of Lord.

فخرج الشعب ونهبوا محلة الاراميين. فكانت كيلة الدقيق بشاقل وكيلتا الشعير بشاقل حسب كلام الرب 2 Kings 7 : 16

2 Kings -----

2 Kings 7 : 17 And the king appointed the third officer over the gate, he on whose hand he leaned. And the people trod him down in the gate, and he died, as the man of God spoke, which he spoke when the king came down to him.

واقام الملك على الباب الجندي الذي كان يستند على يده فداسه الشعب في الباب فمات كما قال رجل الله الذي تكلم عند نزول الملك اليه 2 Kings 7 : 17

2 Kings -----

2 Kings 7 : 18 And it happened according to the saying of the man of God to the king, saying, Two measures of barley at a shekel, and a measure of fine flour at a shekel; this shall be at this time tomorrow in the gate of Samaria.

فانه لما تكلم رجل الله الى الملك قائلا كيلتا شعير بشاقل وكيلة دقيق بشاقل تكون في مثل هذا الوقت غدا في باب السامرة 2 Kings 7 : 18

2 Kings -----

2 Kings 7 : 19 And the third officer had answered the man of God, and said, And behold, if Lord should make windows in the heavens, it shall be according to this word. And he said, Behold, you shall see with your eyes, but you shall not eat from there.

واجاب الجندي رجل الله وقال هوذا الرب يصنع كوى في السماء هل يكون مثل هذا الامر قال انك ترى بعينيك ولكنك لا تأكل منه 2 Kings 7 : 19

2 Kings -----

2 Kings 7 : 20 And it happened to him in this way; yea, the people trampled him in the gate, and he died.

فكان له كذلك. داسه الشعب في الباب فمات 2 Kings 7 : 20

2 Kings -----

2 Kings 8 : 1 And Elisha spoke to the woman whose son he had revived, saying, Rise up and go, you and your household. And stay where you can stay, for Lord has called for a famine. And also, it shall come on the land seven years.

وكلم اليشع المرأة التي احيا ابنها قائلاً قومي وانطلقى انت وبيتك وتغرّبي حيثما تتغرّبي. لان الرب قد دعا بجوع فيأتي 1 : 8 Kings 2
ايضاً على الارض سبع سنين.

2 Kings -----

2 Kings 8 : 2 And the woman rose up and did according to the word of the man of God. And she and her household went and stayed in the land of the Philistines seven years.

فقامت المرأة وفعلت حسب كلام رجل الله وانطلقت هي وبيتها وتغرّبت في ارض الفلسطينيين سبع سنين 2 : 8 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 8 : 3 And it happened at the end of seven years that the woman returned from the land of the Philistines, and went to cry to the king for her house, and for her field.

وفي نهاية السنين السبع رجعت المرأة من ارض الفلسطينيين وخرجت لتصرخ الى الملك لاجل بيتها وحقلها 3 : 8 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 8 : 4 And the king was speaking to Gehazi, the servant of the man of God, saying, Please tell me all of the great things that Elisha has done.

وكلم الملك جيحزي غلام رجل الله قائلاً قص عليّ جميع العظام التي فعلها اليشع 4 : 8 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 8 : 5 And it happened as he was telling the king how he had revived the dead, then, behold, the woman whose son he had revived was crying to the king for her house and for her field. And Gehazi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son whom Elisha revived.

وفيما هو يقص على الملك كيف انه احيا الميت اذا بالمرأة التي احيا ابنها تصرخ الى الملك لاجل بيتها ولجل حقلها. 5 : 8 Kings 2
فقال جيحزي يا سيدي الملك هذه هي المرأة وهذا هو ابنها الذي احياه اليشع.

2 Kings -----

2 Kings 8 : 6 And the king asked the woman, and she told him. And the king appointed to her a certain eunuch, saying, Give back all that she has, and all the increase of the field from the day she left the land even until now.

2 Kings 8 : 6 فسأل الملك المرأة فقصت عليه ذلك. فاعطاها الملك خصيا قائلا ارجع كل ما لها وجميع غلات الحقل من حين تركت الارض الى الآن

2 Kings -----

2 Kings 8 : 7 And Elisha came to Damascus. And Ben-hadad the king of Syria was sick. And he was told, saying, The man of God has come here.

2 Kings 8 : 7 وجاء اليسع الى دمشق. وكان ينهدد ملك ارام مريضا. فأخبر وقيل له قد جاء رجل الله الى هنا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 8 And the king said to Hazael, Take a present in your hand and go to meet the man of God. And you shall seek Lord by him, saying, Shall I revive from this sickness?

2 Kings 8 : 8 فقال الملك لحزائيل خذ بيدك هدية واذهب لاستقبال رجل الله واسأل الرب به قائلا هل اشفى من مرضي هذا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 9 And Hazael went to meet him and took a present in his hand, even of every good thing from Damascus, a burden of forty camels. And he came in and stood before him, and said, Your son Ben-hadad, the king of Syria has sent me to you, saying, Shall I revive from this sickness?

2 Kings 8 : 9 فذهب حزائيل لاستقباله واخذ هدية بيده ومن كل خيرات دمشق حمل اربعين جملا وجاء ووقف امامه وقال ان ابنك ينهدد ملك ارام قد ارسلني اليك قائلا هل اشفى من مرضي هذا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 10 And Elisha said to him, Go, say to him, Living you shall live. But Lord has shown me that dying he shall die.

2 Kings 8 : 10 فقال له اليسع اذهب وقل له شفاء تشفى. وقد اراني الرب انه يموت موتا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 11 And he fixed his face; yea, he settled it until he was ashamed. And the man of God wept.

2 Kings 8 : 11 فجعل نظره عليه وثبتته حتى خجل. فبكى رجل الله

2 Kings -----

2 Kings 8 : 12 And Hazael said, Why is my lord weeping? And he said, Because I know the evil that you will do to the sons of Israel. You will send their fortified places into fire and you will slay their young men with the sword. And you will dash their sucklings to pieces; and you will rip up their pregnant women.

فقال حزائيل لماذا يبكي سيدي. فقال لاني علمت ما ستفعله ببني اسرائيل من الشر فانك تطلق النار على حصونهم وتقتل شبانهم بالسيف وتحطم اطفالهم وتشق حواملهم.

2 Kings-----

2 Kings 8 : 13 And Hazael said, But what! Is your servant a dog that he should do this great thing? And Elisha said, Lord has shown me that you will be king over Syria.

فقال حزائيل ومن هو عبدك الكلب حتى يفعل هذا الأمر العظيم. فقال اليسع قد اراني الرب اياك ملكا على ارام.

2 Kings-----

2 Kings 8 : 14 And he left Elisha and came to his lord, and he said to him, What did Elisha say to you? And he said, He said to me, You shall surely recover.

فانطلق من عند اليسع ودخل الى سيده فقال له ماذا قال لك اليسع. فقال قال لي انك تحيا.

2 Kings-----

2 Kings 8 : 15 And it happened on the next day, he took a plaited cloth and dipped it in water, and spread it on his face, and he died. And Hazael reigned in his place.

وفي الغد اخذ اللبدة وغمسها بالماء ونشرها على وجهه ومات وملك حزائيل عوضا عنه.

2 Kings-----

2 Kings 8 : 16 And in the fifth year of Jehoram the son of Ahab the king of Israel, and Jehoshaphat was king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat, the king of Judah, reigned.

وفي السنة الخامسة ليورام بن اخاب ملك اسرائيل ويهوشافاط ملك يهوذا ملك يهورام بن يهوشافاط ملك يهوذا.

2 Kings-----

2 Kings 8 : 17 And he was a son of thirty two years when he began his reign. And he reigned eight years in Jerusalem.

كان ابن اثنتين وثلاثين سنة حين ملك وملك ثماني سنين في اورشليم.

2 Kings -----

2 Kings 8 : 18 And he walked in the way of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for a daughter of Ahab was his wife. And he did that which was evil in the eyes of Lord.

2 Kings 8 : 18 وسار في طريق ملوك اسرائيل كما فعل بيت اخاب لان بنت اخاب كانت له امرأة. وعمل الشر في عيني الرب

2 Kings -----

2 Kings 8 : 19 And Lord was not willing to destroy Judah, for His servant David's sake, as He had said to give him a lamp to his sons forever.

2 Kings 8 : 19 ولم يشأ الرب ان يبيد يهوذا من اجل داود عبده كما قال انه يعطيه سراجا ولبنيه كل الايام

2 Kings -----

2 Kings 8 : 20 In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and they caused a king to reign over them.

2 Kings 8 : 20 وفي ايامه عصى ادوم من تحت يد يهوذا وملكوا على انفسهم ملكا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 21 And Jehoram passed over to Zair, and all the chariots with him. And it happened, he rose up by night and struck Edom, who had encircled him, and the commanders of the chariots. And the people fled to their tents.

2 Kings 8 : 21 وعبر يورام الى صعيير وجميع المركبات معه وقام ليلا وضرب ادوم المحيط به ورؤساء المركبات وهرب الشعب الى خيامهم.

2 Kings -----

2 Kings 8 : 22 Yet Edom revolted from under the hand of Judah to this day. Then Libnah revolted at the same time.

2 Kings 8 : 22 وعصى ادوم من تحت يد يهوذا الى هذا اليوم. حينئذ عصت لبنه في ذلك الوقت

2 Kings -----

2 Kings 8 : 23 And the rest of the acts of Jehoram, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

2 Kings 8 : 23 وبقية امور يورام وكل ما صنع اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 24 And Jehoram lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his son Ahaziah began to reign in his place.

2 Kings 8 : 24 واضطجع يورام مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود وملك اخزيا ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 8 : 25 In the twelfth year of Jehoram the son of Ahab, the king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram, the king of Judah, began to reign.

2 Kings 8 : 25 في السنة الثانية عشرة ليورام بن اخآب ملك اسرائيل ملك اخزيا بن يهورام ملك يهوذا

2 Kings -----

2 Kings 8 : 26 Ahaziah was a son of twenty two years when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name was Athaliah the daughter of Omri, the king of Israel.

2 Kings 8 : 26 كان اخزيا ابن اثنتين وعشرين سنة حين ملك وملك سنة واحدة في اورشليم. واسم امه عثليا بنت عمري ملك اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 8 : 27 And he walked in the way of the house of Ahab, and did that which was evil in the eyes of Lord, like the house of Ahab, for he was the son-in-law of the house of Ahab.

2 Kings 8 : 27 وسار في طريق بيت اخآب وعمل الشر في عيني الرب كبيت اخآب لانه كان صهر بيت اخآب

2 Kings -----

2 Kings 8 : 28 And he went with Jehoram the son of Ahab to battle with Hazael the king of Syria in Ramoth-gilead. And the Syrians struck Jehoram.

2 Kings 8 : 28 وانطلق مع يورام بن اخآب لمقاتلة حزائيل ملك ارام في راموت جلعاد فضرب الاراميون يورام

2 Kings -----

2 Kings 8 : 29 And Jehoram the king returned to be healed in Jezreel of the wounds with which the Syrians had struck him in Ramah, as he fought with Hazael the king of Syria. And Ahaziah the son of

Jehoram the king of Judah had gone down to see Jehoram the son of Ahab in Jezreel, for he was sick.

فرجع يورام الملك ليبراً في يزرعيل من الجروح التي جرحه بها الاراميون في راموت عند مقاتلته حزائيل ملك ارام. 29 : 8 Kings 2
ونزل اخزيا بن يهورام ملك يهوذا ليرى يورام بن احاب في يزرعيل لانه كان مريضاً

2 Kings -----

2 Kings 9 : 1 And Elisha the prophet called to one of the sons of the prophets and said to him, Gird up your loins and take this vial of oil in your hand, and go to Ramoth-gilead.

ودعا اليسع النبي واحداً من بني الانبياء وقال له شدّ حقوك وخذ قنينة الدهن هذه بيدك واذهب الى راموت جلعاد 1 : 9 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 9 : 2 And you shall go there, and you shall see there Jehu the son of Jehoshaphat, the son of Nimshi. And you shall go in and cause him to rise up from among his brothers. And you shall bring him to an inner room.

واذا وصلت الى هناك فانظر هناك ياهو بن يهوشافاط بن نمشي وادخل واقمه من وسط اخوته وادخل به الى مخدع داخل 2 : 9 Kings 2
مخدع

2 Kings -----

2 Kings 9 : 3 And take the vial of oil and pour on his head, and say, So says Lord, I have anointed you as king to Israel. And you shall open the door and flee, and shall not wait.

ثم خذ قنينة الدهن وصب على راسه وقل هكذا قال الرب قد مسحتك ملكاً على اسرائيل. ثم افتح الباب واهرب ولا تنتظر 3 : 9 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 9 : 4 And the young man went, the servant of the prophet, to Ramoth-gilead.

فانطلق الغلام اي الغلام النبي الى راموت جلعاد 4 : 9 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 9 : 5 And he came in; and, behold, the army commanders were sitting. And he said, I have a word to you, O commander. And Jehu said, To which of all of us? And he said, To you, O commander.

ودخل واذا قواد الجيش جلوس. فقال لي كلام معك يا قائد. فقال ياهو مع من منا كلنا. فقال معك ايها القائد 2 Kings 9 : 5

2 Kings -----

2 Kings 9 : 6 And he rose up and came into the house, and poured the oil on his head, and said to him, So says Lord, the God of Israel, I have anointed you as king to the people of Lord, to Israel.

فقام ودخل البيت فصبّ الدهن على راسه وقال له هكذا قال الرب اله اسرائيل قد مسحك ملكا على شعب الرب اسرائيل 2 Kings 9 : 6

2 Kings -----

2 Kings 9 : 7 And you shall strike the house of your lord Ahab, that I may avenge the blood of My servants the prophets, and the blood of all the servants of Lord from the hand of Jezebel.

فتضرب بيت اخاب سيدك وانتقم لدماء عبيدي الانبياء ودماء جميع عبيد الرب من يد ايزابل 2 Kings 9 : 7

2 Kings -----

2 Kings 9 : 8 And all the house of Ahab shall perish. Yea, I have cut off to Ahab those who urinate against the wall, both bound and free in Israel.

فبيد كل بيت اخاب واستاصل لخاب كل بائل بحائط ومحجوز ومطلق في اسرائيل 2 Kings 9 : 8

2 Kings -----

2 Kings 9 : 9 And I have given up the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah.

واجعل بيت اخاب كبيت يربعام بن نباط وكبيت بعشا بن اخيا 2 Kings 9 : 9

2 Kings -----

2 Kings 9 : 10 And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel. And there shall be none to bury her. And he opened the door and fled.

وتاكل الكلاب ايزابل في حقل يزرعيل وليس من يدفنها. ثم فتح الباب وهرب 2 Kings 9 : 10

2 Kings -----

2 Kings 9 : 11 And Jehu went out to the servants of his lord. And one said to him, Peace? Why did this madman come to you? And he said to them, You know the man, and his message.

2 Kings 9 : 11 واما ياهو فخرج الى عبيد سيده فقيل له اسلام. لماذا جاء هذا المجنون اليك. فقال لهم انتم تعرفون الرجل وكلامه.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 12 And they said, A lie! Tell us now. And he said, This and this he said to me, saying, So says Lord, I have anointed you king over Israel.

2 Kings 9 : 12 فقالوا كذب. فاخبرنا. فقال بكذا وكذا كلمني قائلاً هكذا قال الرب قد مسحك ملكاً على اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 13 And they hurried, and each man took his garment and put it under him on the bare steps, and blew with the ram's horn, and said, Jehu reigns!

2 Kings 9 : 13 فبادر كل واحد واخذ ثوبه ووضعته تحته على الدرج نفسه وضربوا بالبوق وقالوا قد ملك ياهو.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 14 And Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Jehoram. And Jehoram was keeping watch at Ramoth-gilead, he and all Israel before Hazael the king of Syria.

2 Kings 9 : 14 وعصى ياهو بن يهوشافاط بن نمشي على يورام. وكان يورام يحافظ على راموت جلعاد هو وكل اسرائيل من حزائيل ملك ارام.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 15 And King Jehoram returned to be healed in Jezreel of the wounds with which the Syrians had smitten him as he fought with Hazael the king of Syria. And Jehu said, If it is in your minds, do not let one leave the city to go to tell it in Jezreel.

2 Kings 9 : 15 ورجع يهورام الملك لكي يبرأ في يزرعيل من الجروح التي ضرب به الاراميون حين قاتل حزائيل ملك ارام. فقال ياهو ان كان في انفسكم لا يخرج منهزم من المدينة لكي ينطلق فيخبر في يزرعيل.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 16 And Jehu rode and went to Jezreel, for Jehoram lay there. And Ahaziah the king of Judah had gone down to see Jehoram.

وركب ياهو وذهب الى يزرعيل. لان يورام كان مضطجعا هناك. ونزل اخزيا ملك يهوذا ليرى يورام 2 Kings 9 : 16

2 Kings -----

2 Kings 9 : 17 And the watchman was standing on the tower in Jezreel. And he saw the troop of Jehu as he came. And he said, I see a troop. And Jehoram said, Take a rider, and send to meet them, and let him say, Peace?

وكان الرقيب واقفا على البرج في يزرعيل فرأى جماعة ياهو عند اقباله فقال اني ارى جماعة. فقال يهورام خذ فارسا 2 Kings 9 : 17 وارسله للقائهم فيقول أسلام.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 18 And the rider on the horse went to meet him, and said, So says the king, Is it peace? And Jehu said, What have you to do with peace? Turn behind me. And the watchman spoke, saying, The messenger came to them, and he has not returned.

فذهب راكب الفرس للقائه وقال هكذا يقول الملك أسلام. فقال ياهو ما لك وللسلام. در الى ورائي. فاخبر الرقيب قائلا 2 Kings 9 : 18 قد وصل الرسول اليهم ولم يرجع.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 19 And he sent a second rider on a horse. And he came to them, and said, So says the king, Peace? And Jehu said, What have you to do with peace? Turn behind me.

فارسل راكب فرس ثانيا. فلما وصل اليهم قال هكذا يقول الملك أسلام. فقال ياهو ما لك وللسلام. در الى ورائي 2 Kings 9 : 19

2 Kings -----

2 Kings 9 : 20 And the watchman spoke, saying, He came to them, and he has not returned. And the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi, for he drives madly.

فاخبر الرقيب قائلا قد وصل اليهم ولم يرجع. والسوق كسوق ياهو بن نمشي لانه يسوق بجنون 2 Kings 9 : 20

2 Kings -----

2 Kings 9 : 21 And Jehoram said, Harness up! And his chariot was harnessed. And Jehoram the king of Israel and Ahaziah the king of Judah went out, each in his chariot. And they went out to meet Jehu, and found him in the portion of Naboth the Jezreelite.

فقال يهورام اشدّد. فشدّت مركبته وخرج يهورام ملك اسرائيل واخزيا ملك يهوذا كل واحد في مركبته خرجا للقاء ياهو. 2 Kings 9 : 21 فصادفاه عند حقلة نابوت اليزرعيلي.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 22 And it happened, when Jehoram saw Jehu, he said, Peace, Jehu? And he said, What peace, so long as the whoredoms of your mother Jezebel and her sorceries are so many?

2 Kings 9 : 22 فلما رأى يهورام ياهو قال أسلام يا ياهو. فقال اي سلام ما دام زنى ايزابل امك وسحرها الكثير.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 23 And Jehoram turned his hands and fled, and said to Ahaziah, Treachery, O Ahaziah!

2 Kings 9 : 23 فرديهورام يديه وهرب وقال لاخزيا خيانة يا اخزيا.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 24 And Jehu filled his hand with a bow and struck Jehoram between his arms. And the arrow went out from his heart. And he sank down in his chariot.

2 Kings 9 : 24 فقبض ياهو بيده على القوس وضرب يهورام بين ذراعيه فخرج السهم من قلبه فسقط في مركبته.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 25 And Jehu said to his third officer, Bidkar, Take up, throw him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite. For, remember, you and I were riding together after his father Ahab, and Lord laid this burden on him :

2 Kings 9 : 25 وقال لبدقر ثالثه ارفعه والقه في حصّة حقل نابوت اليزريلي. واذكر كيف اذا ركبت انا واياك معا وراء اخأب ابيه جعل الرب عليه هذا الحمل.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 26 Surely yesterday I have seen the blood of Naboth, and the blood of his sons, says Lord. And I will repay you in this portion, says Lord. Now, then, take him up, throw him into the portion of Naboth, according to the Word of Lord.

2 Kings 9 : 26 ألم ار امسا دم نابوت ودماء بنيه يقول الرب فاجازيك في هذه الحقة يقول الرب. فالآن ارفعه والقه في الحقة حسب قول الرب.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 27 And Ahaziah the king of Judah saw, and he fled the way of the garden house. And Jehu pursued him, and said, Strike him, him also, in the chariot, in the ascent to Gur, that is, Ibleam. And he fled to Megiddo and died there.

ولما رأى ذلك اخزيا ملك يهوذا هرب في طريق بيت البستان فطارده ياهو وقال اضربوه. فضربوه ايضا في المركبة 2 Kings 9 : 27. في عقبة جور التي عند يبلعام. فهرب الى مجدو ومات هناك.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 28 And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his burying place, with his fathers in the city of David.

فاركبه عبيده الى اورشليم ودفنوه في قبره مع آبائه في مدينة داود 2 Kings 9 : 28.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 29 And in the eleventh year of Jehoram the son of Ahab, Ahaziah reigned over Judah.

في السنة الحادية عشرة ليورام بن اخاب ملك اخزيا على يهوذا 2 Kings 9 : 29.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 30 And Jehu came to Jezreel. And Jezebel had heard, and had painted her eyes and adorned her head, and looked down through the window.

فجاء ياهو الى يزريعل. ولما سمعت ايزابل كحلت بالاثمد عينيها وزينت راسها وتطلعت من كوة 2 Kings 9 : 30.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 31 And Jehu came to the gate. And she said, Was it peace to Zimri the slayer of his lord?

وعند دخول ياهو الباب قالت أسلام لزمري قاتل سيده 2 Kings 9 : 31.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 32 And he lifted his face to the window, and said, Who is with me? Who? And two or three eunuchs looked down to him.

فرفع وجهه نحو الكوة وقال من معي. من. فاشرف عليه اثنان او ثلاثة من الخصيان 2 Kings 9 : 32.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 33 And he said, Throw her down! And they threw her down. And some of her blood was splashed on the wall, and on the horses. And he trampled her.

فقال اطرحوها. فطرحوها فسال من دمها على الحائط وعلى الخيل فداسها 2 Kings 9 : 33

2 Kings -----

2 Kings 9 : 34 And he came in and ate and drank, and said, Now look after this cursed woman and bury her, for she is a king's daughter.

ودخل واكل وشرب ثم قال افتقدوا هذه الملعونة وادفنها لانها بنت ملك 2 Kings 9 : 34

2 Kings -----

2 Kings 9 : 35 And they went to bury her, but did not find any of her except the skull, and the feet, and the palms of the hands.

ولما مضوا ليدفنها لم يجدوا منها الا الجمجمة والرجلين وكفّي اليدين 2 Kings 9 : 35

2 Kings -----

2 Kings 9 : 36 And they came back and told him. And he said, It is the Word of Lord that He spoke by the hand of his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel, the dogs shall eat the flesh of Jezebel.

فرجعوا واخبروه. فقال انه كلام الرب الذي تكلم به عن يد عبده ايليا التشبي قائلا في حقل يزرعيل تاكل الكلاب لحم 2 Kings 9 : 36 ايزابل.

2 Kings -----

2 Kings 9 : 37 And the carcass of Jezebel shall be as dung on the face of the field in the portion of Jezreel, so that they shall not say, This is Jezebel.

وتكون جثة ايزابل كدمنة على وجه الحقل في قسم يزرعيل حتى لا يقولوا هذه ايزابل 2 Kings 9 : 37

2 Kings -----

2 Kings 10 : 1 And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters and sent to Samaria, to the rulers of Jezreel, the elders, and to the supporters of Ahab, saying,

وكان لآخاب سبعون ابنا في السامرة. فكتب ياهو رسائل وارسلها الى السامرة الى رؤساء يزرعيل الشيوخ والى مربّي 2 Kings 10 : 1 آخاب قائلا

2 Kings -----

2 Kings 10 : 2 And now when this letter comes to you, and you have with you the sons of your lord, and chariots and horses are with you, and a fortified city, and armor;

2 Kings 10 : 2 ****سلاح ومدينة محصنة وخيل وعندكم مركبات وعندكم بنو سيدكم وعندكم مركبات وخيل ومدينة محصنة وسلاح****

2 Kings -----

2 Kings 10 : 3 and you shall look out the best and the most upright of the sons of your lord, and you shall set him on the throne of his father. And you shall fight for the house of your lord.

2 Kings 10 : 3 انظروا الافضل والاصلح من بني سيدكم واجعلوه على كرسي ابيه وحاربوا عن بيت سيدكم

2 Kings -----

2 Kings 10 : 4 And they were greatly afraid, and said, Behold, the two kings have not stood before him, and how shall we stand?

2 Kings 10 : 4 فخافوا جدا جدا وقالوا هوذا ملكان لم يقفا امامه فكيف نقف نحن

2 Kings -----

2 Kings 10 : 5 And he who was over the house, and he over the city, and the elders, and the supporters, sent to Jehu, saying, We are your servants, and all that you say to us we will do. We will not make anyone king. Do what is good in your eyes.

2 Kings 10 : 5 فارسل الذي على البيت والذي على المدينة والشيخ والمربون الى ياهو قائلين عبيدك نحن وكل ما قلت لنا نفعله. لا نملك احدا. ما يحسن في عينك فافعله

2 Kings -----

2 Kings 10 : 6 And he wrote a letter to them a second time, saying, If you are for me, and are listening to my voice, take the heads of the men, the sons of your lord, and come to me about this time tomorrow, to Jezreel. And the king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who reared them.

2 Kings 10 : 6 فكتب اليهم رسالة ثانية قائلا ان كنتم لي وسمعتم لقولي فخذوا رؤوس الرجال بني سيدكم وتعالوا الي في نحو هذا الوقت 6 : 10 Kings 2
غدا الى يزرعيل. وبنو الملك سبعون رجلا كانوا مع عظماء المدينة الذين ربّوهم

2 Kings -----

2 Kings 10 : 7 And it happened, when the letter came to them, they took the sons of the king and killed them, seventy persons, and put their heads in baskets, and sent to him in Jezreel.

فلما وصلت الرسالة اليهم اخذوا بني الملك وقتلوا سبعين رجلا ووضعوا رؤوسهم في سلال وارسلوها اليه الى يزرعيل 2 Kings 10 : 7

2 Kings -----

2 Kings 10 : 8 And the messenger came and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Make them two heaps at the entrance of the gate until the morning.

فجاء الرسول واخبره قائلا قد اتوا برؤوس بني الملك. فقال اجعلوها كومتين في مدخل الباب الى الصباح 2 Kings 10 : 8

2 Kings -----

2 Kings 10 : 9 And it happened in the morning, he went out and stood, and said to all the people, You are righteous. Behold, I have conspired against my lord, and have killed him. But who struck all these?

وفي الصباح خرج ووقف وقال لجميع الشعب انتم ابرياء. هانذا قد عصيت على سيدي وقتلته ولكن من قتل كل هؤلاء 2 Kings 10 : 9

2 Kings -----

2 Kings 10 : 10 Then know that nothing of the Word of Lord shall fall to the earth, that which Lord spoke against the house of Ahab. For Lord has done that which He spoke by the hand of His servant Elijah.

فاعلموا الآن انه لا يسقط من كلام الرب الى الارض الذي تكلم به الرب على بيت اخاب وقد فعل الرب ما تكلم به عن 2 Kings 10 : 10
يد عبده ايليا

2 Kings -----

2 Kings 10 : 11 And Jehu killed all those left to the house of Ahab in Jezreel, and his great men, and his friends, and his priests, until he did not leave a survivor to him.

وقتل ياهو كل الذين بقوا لبيت اخاب في يزرعيل وكل عظمائه ومعارفه وكهنته حتى لم يبق له شاردة 2 Kings 10 : 11

2 Kings -----

2 Kings 10 : 12 And he rose up and came in, and went to Samaria. He was at the shepherds' shearing house in the way.

ثم قام وجاء سائرا الى السامرة واذ كان عند بيت عقد الرعاة في الطريق 2 Kings 10 : 12

2 Kings-----

2 Kings 10 : 13 And Jehu met the brothers of Ahaziah the king of Judah, and said, Who are you? And they said, We are brothers of Ahaziah, and we are going down to ask the welfare of the sons of the king, and the sons of the queen.

صادف ياهو اخوة اخزيا ملك يهوذا. فقال من انتم. فقالوا نحن اخوة اخزيا ونحن نازلون لنسلم على بني الملك وبني الملكة.

2 Kings-----

2 Kings 10 : 14 And he said, Capture them alive! And they captured them alive, and killed them at the pit of the shearing house, forty men. And he did not leave a man of them.

فقال امسكوهم احياء. فامسكوهم احياء وقتلوهم عند بئر بيت عقد اثنين واربعين رجلا ولم يبق منهم احدا 2 Kings 10 : 14

2 Kings-----

2 Kings 10 : 15 And he left there and found Jehonadab the son of Rechab coming to meet him, and he blessed him. And he said to him, Is your heart right, as my heart is with your heart? And Jehonadab said, It is. If it is, give your hand. And he gave his hand, and he made him come up to him into the chariot.

ثم انطلق من هناك فصادف يهوناداب بن ركاب يلاقيه فباركه وقال له هل قلبك مستقيم نظير قلبي مع قلبك. فقال 2 Kings 10 : 15. يهوناداب نعم ونعم. هات يدك. فاعطاه يده فاصعده اليه الى المركبة.

2 Kings-----

2 Kings 10 : 16 And he said, Come with me and see my zeal for Lord. And they made him ride in the chariot.

وقال هلم معي وانظر غيرتي للرب. واركبه معه في مركبته 2 Kings 10 : 16

2 Kings-----

2 Kings 10 : 17 And he came to Samaria and killed all those left of Ahab in Samaria, until he had destroyed him, according to the Word of Lord that He spoke to Elijah.

وجاء الى السامرة. وقتل جميع الذين بقوا لآخاب في السامرة حتى افناه حسب كلام الرب الذي كلم به ايليا 2 Kings 10 : 17

2 Kings-----

2 Kings 10 : 18 And Jehu gathered all the people and said to them, Ahab served Baal a little; Jehu shall serve him much.

2 Kings 10 : 18 ثم جمع ياهو كل الشعب وقال لهم. ان اخآب قد عبد البعل قليلا واما ياهو فانه يعبد كثرًا.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 19 And now call to me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests. Do not let a man be lacking, for I shall have a great sacrifice to Baal. Anyone who is lacking, he shall not live. And Jehu was acting with cunning in order to destroy the servants of Baal.

2 Kings 10 : 19 والآن فادعوا اليّ جميع انبياء البعل وكل عابديه وكل كهنته. لا يفقد احد. لان لي ذبيحة عظيمة للبعل. كل من فقد لا يعيش. وقد فعل ياهو بمكر لكي يفني عبدة البعل.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 20 And Jehu said, Separate an assembly for Baal. And they proclaimed it.

2 Kings 10 : 20 وقال ياهو قدّسوا اعتكافا للبعل. فنادوا به.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 21 And Jehu sent to all Israel, and all the servants of Baal came in. And there was not a man left who did not come in. And they came into the house of Baal, and the house of Baal was full from mouth to mouth.

2 Kings 10 : 21 وارسل ياهو في كل اسرائيل فأتى جميع عبدة البعل ولم يبق احد الا اتى ودخلوا بيت البعل فامتأ بيت البعل من جانب الى جانب.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 22 And he said to the one over the wardrobe, Bring out garments to all the servants of Baal. And he brought out the garments to them.

2 Kings 10 : 22 فقال للذي على الملابس اخرج ملابس لكل عبدة البعل. فاخرج لهم ملابس.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 23 And Jehu and Jehonadab the son of Rechab went in to the house of Baal and said to the servants of Baal, Search and see that there are none of the servants of Lord here with you; but only the servants of Baal.

ودخل ياهو ويهوناداب بن ركاب الى بيت البعل. فقال لعبدة البعل فتشوا وانظروا لئلا يكون معكم ههنا احد من عبيد الرب ولكن عبدة البعل وحدهم.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 24 And they came in to offer sacrifices and burnt offerings. And Jehu had set for himself eighty men on the outside. And he said, The man who lets any of the men escape whom I am bringing into your hands, his life for the life of him.

ودخلوا ليقربوا ذبائح ومحرقات. واما ياهو فاقام خارجا ثمانين رجلا وقال. الرجل الذي ينجو من الرجال الذين أتيت بهم الى ايديكم تكون انفسكم بدل نفسه.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 25 And it happened, when he finished offering the burnt offering, Jehu said to the runners and the third officers, Go in, strike them. Do not let any man come out. And they struck them by the edge of the sword. And the runners and the third officers threw them out. And they went into the city to the house of Baal,

ولما انتهوا من تقريب المحرقة قال ياهو للسعاة والثوالت ادخلوا اضربوهم. لا يخرج احد. فضربوهم بحد السيف وطرحهم السعاة والثوالت وساروا الى مدينة بيت البعل

2 Kings -----

2 Kings 10 : 26 and brought out the pillars of the house of Baal and burned them.

واخرجوا تماثيل بيت البعل واحرقوها

2 Kings -----

2 Kings 10 : 27 And they broke down the pillar of Baal, and broke down the house of Baal, and made it an outhouse to this day.

وكسروا تماثيل البعل وهدموا بيت البعل وجعلوه مزبلة الى هذا اليوم

2 Kings -----

2 Kings 10 : 28 And Jehu destroyed Baal out of Israel.

واستاصل ياهو البعل من اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 10 : 29 Only, from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin, Jehu did not turn from following them, the calves of gold at Bethel, and in Dan.

ولكن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ لم يحد ياهو عنها اي عجول الذهب التي في بيت ايل والتي في دان.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 30 And Lord said to Jehu, Because you have done well, to do the right in my eyes, and you have done to the house of Ahab according to all that was in My heart, the sons of the fourth generation shall sit for you on the throne of Israel.

وقال الرب لياهو. من اجل انك قد احسنت بعمل ما هو مستقيم في عيني وحسب كل ما بقلبي فعلت ببيت اخاب فابنؤك الى الجيل الرابع يجلسون على كرسي اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 31 And Jehu did not take heed to walk in the Law of Lord, the God of Israel, with all his heart. He did not turn from the sins of Jeroboam, who caused Israel to sin.

ولكن ياهو لم يتحفظ للسلوك في شريعة الرب اله اسرائيل من كل قلبه. لم يحد عن خطايا يربعام الذي جعل اسرائيل يخطئ.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 32 In those days Lord began to cut off in Israel, and Hazael struck them in all the border of Israel,

في تلك الايام ابتداء الرب يقص اسرائيل. فضربهم حزائيل في جميع تخوم اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 33 from the Jordan eastward, the whole land of Gilead, of the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer by the Arnon River, even Gilead and Bashan.

من الاردن لجهة مشرق الشمس جميع ارض جلعاد الجاديين والراوبيين والمنسيين من عروعر التي على وادي ارنون وجلعاد وباشان.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 34 And the rest of the matters of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور ياهو وكل ما عمل وكل جبروته اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 35 And Jehu lay with his fathers, and they buried him in Samaria. And his son Jehoahaz reigned in his place.

2 Kings 10 : 35 واضطجع ياهو مع آبائه فدفنوه في السامرة وملك يهوآحاز ابنه عوضا عنه.

2 Kings -----

2 Kings 10 : 36 And the days that Jehu reigned over Israel were twenty eight years, in Samaria.

2 Kings 10 : 36 وكانت الايام التي ملك فيها ياهو على اسرائيل في السامرة ثمانيا وعشرين سنة

2 Kings -----

2 Kings 11 : 1 And Athaliah was the mother of Ahaziah. And when she saw that her son was dead, then she rose up and destroyed all the seed of the kingdom.

2 Kings 11 : 1 فلما رأت عثليا ام اخزيا ان ابنها قد مات قامت فبادت جميع النسل الملكي.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 2 But Jehosheba the daughter of King Jehoram, the sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah and stole him from among the king's sons who were put to death, him and his nurse, in the sleeping room. And they hid him from the face of Athaliah, and he was not killed.

2 Kings 11 : 2 فاخذت يهوشبع بنت الملك يورام اخت اخزيا ويوش بن اخزيا وسرقته من وسط بني الملك الذين قتلوا هو ومرضعته من مخدع السرير وخبأوه من وجه عثليا فلم يقتل.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 3 And he was with her in the house of Lord, hiding himself six years. And Athaliah reigned over the land.

2 Kings 11 : 3 وكان معها في بيت الرب مختبأ ست سنين. وعتليا مالكة على الارض.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 4 And in the seventh year, Jehoiada sent and called the rulers of the hundreds, with the Carites and the runners. And he brought them to him into the house of Lord, and cut a covenant with them, and took an oath of them in the house of Lord. And he revealed the king's son to them.

وفي السنة السابعة ارسل يهوياذا فاحذ رؤساء منات الجلادين والسعاة وادخلهم اليه الى بيت الرب وقطع معهم عهدا 4 : 11 Kings 2 واستحلفهم في بيت الرب واراھم ابن الملك.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 5 And he commanded them, saying, This is the thing that you shall do. A third of you shall go in on the sabbath for keepers of the watch of the king's house.

2 Kings 11 : 5 وأمرهم قائلا هذا ما تفعلونه. الثلث منكم الذين يدخلون في السبت يحرسون حراسة بيت الملك.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 6 A third shall be at the Sur Gate. A third shall be at the gate behind the runners. And you shall keep the watch of the house, alternately.

2 Kings 11 : 6 والثلث على باب سور والثلث على الباب وراء السعاة فتحرسون حراسة البيت للصدّ.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 7 And two parts of you, all who go out on the sabbath, they shall keep the watch of the house of Lord about the king.

2 Kings 11 : 7 والفرقتان منكم جميع الخارجين في السبت يحرسون حراسة بيت الرب حول الملك.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 8 And you shall fully surround the king, each with his weapons in his hand. And he that comes within the ranks shall be put to death. And they shall be with the king as he goes in and comes out.

2 Kings 11 : 8 وتحيطون بالملك حوالیه كل واحد سلاحه بيده ومن دخل الصفوف يقتل. وكونوا مع الملك في خروجه ودخوله.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 9 And the rulers of the hundreds did according to all that Jehoiada the priest commanded. And each man took his men, going in on the sabbath, with those going out on the sabbath, and came in to Jehoiada the priest.

2 Kings 11 : 9 ففعل رؤساء المئات حسب كل ما امر به يهوياذا الكاهن واخذوا كل واحد رجاله الداخلين في السبت مع الخارجين في السبت وجاءوا الى يهوياذا الكاهن.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 10 And the priest gave to the rulers of the hundreds King David's spears and the shields, that were in the house of Lord.

فأعطى الكاهن لرؤساء المئات الحراب والأتراس التي للملك داود التي في بيت الرب 2 Kings 11 : 10

2 Kings -----

2 Kings 11 : 11 And the runners stood, each with his weapons in his hand, from the right side of the house to the left side of the house, beside the altar and beside the house, by the king all around.

ووقف السعاة كل واحد سلاحه بيده من جانب البيت الايمن الى جانب البيت الايسر حول المذبح والبيت حول الملك 2 Kings 11 : 11 مستديرين.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 12 And he brought out the son of the king, and put the crown on him, and the testimony. And they made him king, and anointed him, and clapped their hands, and said, Let the king live!

واخرج ابن الملك ووضع عليه التاج واعطاه الشهادة فملكوه ومسحوه وصفقوا وقالوا ليحي الملك 2 Kings 11 : 12

2 Kings -----

2 Kings 11 : 13 And Athaliah heard the sound of the runners of the people. And she came to the people, to the house of Lord.

ولما سمعت عثليا صوت السعاة والشعب دخلت الى الشعب الى بيت الرب 2 Kings 11 : 13

2 Kings -----

2 Kings 11 : 14 And she looked, and, behold, the king was standing by the pillar, according to the custom. And the rulers and the trumpeters were beside the king. And all the people of the land were rejoicing, and blowing with trumpets. And Athaliah tore her clothes, and cried, Treason! Treason!

ونظرت واذا الملك واقف على المنبر حسب العادة والرؤساء ونافخوا الابواق بجانب الملك وكل شعب الارض 2 Kings 11 : 14 يفرحون ويضربون بالابواق. فشقت عثليا ثيابها وصرخت خيانة خيانة.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 15 And Jehoiada the priest commanded the commanders of the hundreds who were set over the army, and said to them, Bring her out to the outside of the ranks; and he who comes after her execute

her by the sword. For the priest had said, Do not let her be executed in the house of Lord.

فأمر يهوئاداع الكاهن رؤساء المئات قواد الجيش وقال لهم اخرجوها الى خارج الصفوف والذي يتبعها يقتلوه بالسيف. 2 Kings 11 : 15
لأن الكاهن قال لا تقتل في بيت الرب.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 16 And they laid hands on her, and she entered the way of the horse gate to the house of the king, and was executed there.

فألقوا عليها الايادي ومضت في طريق مدخل الخيل الى بيت الملك وقتلت هناك 2 Kings 11 : 16

2 Kings -----

2 Kings 11 : 17 And Jehoiada cut a covenant between Lord and the king and the people to be for a people to Lord, and between the king and the people.

وقطع يهوئاداع عهدا بين الرب وبين الملك والشعب ليكونوا شعبا للرب وبين الملك والشعب 2 Kings 11 : 17

2 Kings -----

2 Kings 11 : 18 And all the people of the land went into the house of Baal and broke it down. They completely smashed its altars and its images. And they killed Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest set guards over the house of Lord.

ودخل جميع شعب الارض الى بيت البعل وهدموا مذابحه وكسروا تماثيله تماما وقتلوا متان كاهن البعل امام المذبح. 2 Kings 11 : 18
وجعل الكاهن نظارا على بيت الرب.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 19 And he took the commanders over the hundreds, and the Carites, and the runners, and all the people of the land. And they brought the king down from the house of Lord, and came by the way of the Runners' Gate to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

واخذ رؤساء المئات والجلادين والسعاة وكل شعب الارض فانزلوا الملك من بيت الرب وأتوا في طريق باب السعاة 2 Kings 11 : 19
الى بيت الملك فجلس على كرسي الملوك.

2 Kings -----

2 Kings 11 : 20 And all the people of the land rejoiced, and the city was quiet. And they had slain Athaliah by the sword in the king's house.

وفرح جميع شعب الارض واستراحت المدينة وقتلوا عثليا بالسيف عند بيت الملك 2 Kings 11 : 20

2 Kings -----

2 Kings 11 : 21 Joash was a son of seven years when he began to reign.

كان يهوآش ابن سبع سنين حين ملك 2 Kings 11 : 21

2 Kings -----

2 Kings 12 : 1 Joash reigned in the seventh year of Jehu. And he reigned forty years in Jerusalem; and the name of his mother was Zibiah of Beer-sheba.

في السنة السابعة لياهو ملك يهوآش. ملك اربعين سنة في اورشليم. واسم امه ظبية من بئر سبع 2 Kings 12 : 1

2 Kings -----

2 Kings 12 : 2 And Joash did that which was good in the eyes of Lord all his days in which Jehoiada the priest guided him;

وعمل يهوآش ما هو مستقيم في عيني الرب كل ايامه التي فيها علمه يهوئاداع الكاهن 2 Kings 12 : 2

2 Kings -----

2 Kings 12 : 3 only, the high places were not destroyed; the people still sacrificed and offered incense in high places.

الا ان المرتفعات لم تنتزع بل كان الشعب لا يزالون يذبحون ويوقدون على المرتفعات 2 Kings 12 : 3

2 Kings -----

2 Kings 12 : 4 And Joash said to the priests, All the silver of the devoted things that is brought into the house of Lord, the silver coming over, each man the silver of his valuation, all the silver that comes upon any man's heart to bring into the house of Lord,

وقال يهوآش للكهنة. جميع فضة الاقداس التي ادخلت الى بيت الرب الفضة الرائجة فضة كل واحد حسب النفوس 2 Kings 12 : 4
المقومة كل فضة يخطر ببال انسان ان يدخلها الى بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 12 : 5 even the priests shall take to themselves, each man from his friend; and they shall repair the breach of the house, in all places where a breach may be found.

ليأخذها الكهنة لانفسهم كل واحد من عند صاحبه وهم يرممون ما تهدم من البيت كل ما وجد فيه متهدما 2 Kings 12 : 5

2 Kings-----

2 Kings 12 : 6 And it happened, in the twenty third year of King Joash, that the priests had not repaired the breach of the house.

وفي السنة الثالثة والعشرين للملك يهوآش لم تكن الكهنة رَمَمُوا ما تهدم من البيت 2 Kings 12 : 6

2 Kings-----

2 Kings 12 : 7 And King Joash called to Jehoiada the priest, and the priests, and said to them, Why have you not repaired the breach of the house? And now, do not receive any silver from your friends, but give it for the breach of the house.

فدعا الملك يهوآش يهوئاداع الكاهن والكهنة وقال لهم. لماذا لم ترمموا ما تهدم من البيت. فالآن لا تأخذوا فضة من عند 2 Kings 12 : 7 اصحابكم بل اجعلوها لما تهدم من البيت

2 Kings-----

2 Kings 12 : 8 And the priests consented not to receive silver from the people, nor to strengthen the breach of the house.

فوافق الكهنة على ان لا يأخذوا فضة من الشعب ولا يرمموا ما تهدم من البيت 2 Kings 12 : 8

2 Kings-----

2 Kings 12 : 9 And Jehoiada the priest took a chest and cut a hole in its lid, and put it near the altar, on the right side, as one comes into the house of Lord, and the priests who kept the door put in it all the silver brought into the house of Lord.

فاخذ يهوئاداع الكاهن صندوقا وثقب ثقباً في غطاءه وجعله بجانب المذبح عن اليمين عند دخول الانسان الى بيت الرب. 2 Kings 12 : 9 والكهنة حارسو الباب جعلوا فيه كل الفضة المدخلة الى بيت الرب

2 Kings-----

2 Kings 12 : 10 And it happened, when they saw that the silver in the chest was plentiful, that a scribe of the king, and the high priest went up, and they bound it up, and counted the silver found in the house of Lord.

وكان لما رأوا الفضة قد كثرت في الصندوق انه صعد كاتب الملك والكاهن العظيم وصرّوا وحسبوا الفضة الموجودة 2 Kings 12 : 10 في بيت الرب

2 Kings-----

2 Kings 12 : 11 And they weighed silver into the hands of those doing the work, those overseeing the house of Lord; and they gave it, weighed it out, to the craftsmen in wood, and to the builders who were working on the house of Lord,

ودفعوا الفضة المحسوبة الى ايدي عاملي الشغل الموكلين على بيت الرب وانفقوها للنجارين والبنائين العاملين في بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 12 : 12 and to the masons, and the stone cutters, and to buy wood and cut stone to strengthen the breach of the house of Lord; and for all that went out on the house, to make it strong.

ولبنائي الحيطان ونحّاتي الحجارة ولشراء الاخشاب والحجارة المنحوتة لترميم ما تهدّم من بيت الرب ولكل ما ينفق على البيت لترميمه

2 Kings -----

2 Kings 12 : 13 However, there were not made for the house of Lord basins of silver, snuffers, bowls, trumpets, any vessels of gold or vessels of silver, of the silver brought into the house of Lord;

الا انه لم يعمل لبيت الرب طسوس فضة ولا مقصات ولا مناضح ولا ابواق كل آنية الذهب وآنية الفضة من الفضة الداخلة الى بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 12 : 14 for they gave it to those doing the work, and they made strong the house of Lord with it.

بل كانوا يدفعونها لعاملي الشغل فكانوا يرمّمون بها بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 12 : 15 And they did not reckon with the men into whose hand they gave the silver, to give to those doing the work, for they were dealing with faithfulness.

ولم يحاسبوا الرجال الذين سلموهم الفضة بايديهم لكي يعطوها لعاملي الشغل لانهم كانوا يعملون بامانة

2 Kings -----

2 Kings 12 : 16 And the guilt offering silver and the sin offering silver was not brought into the house of Lord, for it was the priests'.

2 Kings 12 : 16 واما فضة ذبيحة الاثم وفضة ذبيحة الخطية فلم تدخل الى بيت الرب بل كانت للكهنة

2 Kings -----

2 Kings 12 : 17 Then Hazael the king of Syria went up and fought against Gath, and captured it; and Hazael set his face to go up against Jerusalem.

2 Kings 12 : 17 حينئذ صعد حزائيل ملك ارام وحارب جثّ واخذها. ثم حول حزائيل وجهه ليصعد الى اورشليم

2 Kings -----

2 Kings 12 : 18 And Joash the king of Judah took all the dedicated things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, the kings of Judah, had dedicated, and his own dedicated things, and all the gold found in the treasures of the house of Lord, and of the house of the king, and sent to Hazael the king of Syria; and he went away from Jerusalem.

2 Kings 12 : 18 فاخذ يهواش ملك يهوذا جميع الاقداس التي قدسها يهوشافاط ويهورام واخزيا آباؤه ملوك يهوذا واقداسه وكل الذهب الموجود في خزائن بيت الرب وبيت الملك وارسلها الى حزائيل ملك ارام فصعد عن اورشليم

2 Kings -----

2 Kings 12 : 19 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

2 Kings 12 : 19 وبقية امور يواش وكل ما عمل اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا

2 Kings -----

2 Kings 12 : 20 And his servants rose up and made a conspiracy and killed Joash in the house of Mollo, which goes down to Silla.

2 Kings 12 : 20 وقام عبيده وفتنوا وفتنوا وقتلوا يواش في بيت القلعة حيث ينزل الى سلى

2 Kings -----

2 Kings 12 : 21 For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, struck him; and he died. And they buried him with his fathers in the city of David. And his son Amaziah reigned in his place.

2 Kings 12 : 21 لان يوزاكار بن شمعة ويهوزاباد بن شومير عبيده ضرباه فمات فدفنوه مع آباءه في مدينة داود وملك امصيا ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 13 : 1 In the twenty third year of Joash the son of Ahaziah, the king of Judah, Jehoahaz the son of Jehu reigned over Israel, in Samaria, seventeen years.

في السنة الثالثة والعشرين ليوأش بن اخزيا ملك يهوذا ملك يهوآحاز بن ياهو على اسرائيل في السامرة سبع عشرة سنة 1 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 2 And he did the evil in the eyes of Lord, and went after the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin; he did not turn aside from it.

وعمل الشر في عيني الرب وسار وراء خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ. لم يحد عنها 2 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 3 And the anger of Lord glowed against Israel, and He gave them into the hand of Hazael the king of Syria, and into the hand of Ben-hadad the son of Hazael, all the days.

فحمي غضب الرب على اسرائيل فدفعهم ليد حزائيل ملك ارام وليد بنهدد بن حزائيل كل الايام 3 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 4 And Jehoahaz sought the face of Lord, and Lord listened to him, for He saw the oppression of Israel; for the king of Syria had oppressed them.

وتضرع يهوآحاز الى وجه الرب فسمع له الرب لانه رأى ضيق اسرائيل لان ملك ارام ضايقهم 4 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 5 And Lord gave a deliverer to Israel, and they went out from under the hand of Syria, and the sons of Israel lived in their tents as before.

واعطى الرب اسرائيل مخلصا فخرجوا من تحت يد الاراميين واقام بنو اسرائيل في خيامهم كامس وما قبله 5 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 6 Only, they did not turn aside from the sins of the house of Jeroboam, who caused Israel to sin; he walked in it, and also the Asherah remained in Samaria.

ولكنهم لم يحيدوا عن خطايا بيت يربعام الذي جعل اسرائيل يخطئ بل ساروا بها ووقفت السارية ايضا في السامرة 6 : 2 Kings 13

2 Kings -----

2 Kings 13 : 7 For he did not leave to Jehoahaz any of the people except fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like dust by threshing.

2 Kings 13 : 7 لأنه لم يبق ليهوآحاز شعبا الا خمسين فارسا وعشر مركبات وعشرة آلاف راجل لان ملك ارام افناهم ووضعهم كالتراب للدوس.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 8 And the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

2 Kings 13 : 8 وبقيّة امور يهوآحاز وكل ما عمل وجبروته أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 9 And Jehoahaz lay with his fathers, and they buried him in Samaria. And his son Joash reigned in his place.

2 Kings 13 : 9 ثم اضطجع يهوآحاز مع آبائه فدفنوه في السامرة وملك يوش ابنه عوضا عنه.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 10 In the thirty seventh year of Joash the king of Judah, Jehoash the son of Jehoahaz reigned over Israel, in Samaria, sixteen years.

2 Kings 13 : 10 وفي السنة السابعة والثلاثين ليوش ملك يهوذا ملك يهوآش بن يهوآحاز على اسرائيل في السامرة ست عشرة سنة.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 11 And he did the evil in the eyes of Lord; he did not turn aside from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin; he walked in it.

2 Kings 13 : 11 وعمل الشر في عيني الرب ولم يحد عن جميع خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ بل سار بها.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might with which he fought with Amaziah the king of Judah, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور يوش وكل ما عمل وجبروته وكيف حارب امصيا ملك يهوذا أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 13 And Joash lay with his fathers; and Jeroboam sat on his throne; and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

ثم اضطجع يوش مع آبائه وجلس يربعام على كرسيه. ودفن يوش في السامرة مع ملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 14 And Elisha had become sick with his illness in which he died; and Joash the king of Israel came down to him, and wept on his face, and said, My father, my father, the chariot of Israel, and its horsemen!

ومرض اليسع مرضه الذي مات به. فنزل اليه يوش ملك اسرائيل وبكى على وجهه وقال يا ابي يا ابي يا مركبة اسرائيل وفرسانها.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 15 And Elisha said to him, Take bow and arrows. And he took bow and arrows to himself.

فقال له اليسع خذ قوسا وسهما. فاخذ لنفسه قوسا وسهما.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 16 And he said to the king of Israel, Cause your hand to ride on the bow. And he caused his hand to ride. And Elisha placed his hand on the hands of the king,

ثم قال لملك اسرائيل ركب يدك على القوس. فركب يده ثم وضع اليسع يده على يدي الملك.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 17 and said, Open the window eastward. And he opened. And Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of deliverance of Lord, and the arrow of deliverance from Syria; for you shall strike the Syrians in Aphek, until it is finished.

وقال افتح الكوة لجهة الشرق. ففتحها فقال يشع ارم. فرمى فقال سهم خلاص للرب وسهم خلاص من ارام فانك 2 Kings 13 : 17
تضرب ارام في افيق الى الفناء.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 18 And he said, Take the arrows. And he took them up. And he said to the king of Israel, Strike the earth. And he struck three times, and stopped.

ثم قال خذ السهام. فأخذها. ثم قال لملك اسرائيل اضرب على الارض. فضرب ثلاث مرّات ووقف 2 Kings 13 : 18

2 Kings -----

2 Kings 13 : 19 And the man of God was angry with him, and said, By striking five or six times, then you would have stricken Syria until it was finished; but now, you shall strike Syria three times.

فغضب عليه رجل الله وقال لو ضربت خمس او ست مرّات حينئذ ضربت ارام الى الفناء. واما الآن فانك انما 2 Kings 13 : 19
تضرب ارام ثلاث مرات

2 Kings -----

2 Kings 13 : 20 And Elisha died, and they buried him. And the bands of Moab came into the land, at the beginning of the year;

ومات يشع فدفنوه. وكان غزاة موآب تدخل على الارض عند دخول السنة 2 Kings 13 : 20

2 Kings -----

2 Kings 13 : 21 and it happened, they were burying a man; and, behold, they saw the band, and threw the man into the grave of Elisha. And the man fell and touched the bones of Elisha, and came alive, and rose on his feet.

وفيما كانوا يدفنون رجلا اذا بهم قد رأوا الغزاة فطرحوا الرجل في قبر يشع فلما نزل الرجل ومس عظام يشع 2 Kings 13 : 21
عاش وقام على رجليه

2 Kings -----

2 Kings 13 : 22 And Hazael the king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

واما حزائيل ملك ارام فضايق اسرائيل كل ايام يهوآحاز 2 Kings 13 : 22

2 Kings -----

2 Kings 13 : 23 And Lord was gracious to them, and pitied them, and turned toward them, for the sake of His covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and was not willing to destroy them, nor to cast them out from His presence as yet.

2 Kings 13 : 23 فحنّ الرب عليهم ورحمهم والتفت اليهم لاجل عهده مع ابراهيم واسحق ويعقوب ولم يشأ ان يستأصلهم ولم يطرحهم عن وجهه حتى الآن.

2 Kings -----

2 Kings 13 : 24 And Hazael the king of Syria died, and his son Ben-hadad reigned in his place.

2 Kings 13 : 24 ثم مات حزائيل ملك ارام وملك بنهدد ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 13 : 25 And Jehoash the son of Jehoahaz returned and took the cities out of the hand of Ben-hadad the son of Hazael that he had taken out of the hand of his father Jehoahaz in battle. Jehoash struck him three times, and he brought back the cities of Israel.

2 Kings 13 : 25 فعاد يهوآش بن يهوآحاز واخذ المدن من يد بنهدد بن حزائيل التي اخذها من يد يهوآحاز ابيه بالحرب. ضربه يوأش ثلاث مرات واسترد مدن اسرائيل

2 Kings -----

2 Kings 14 : 1 In the second year of Joash the son of Jehoahaz the king of Israel, Amaziah the son of Joash the king of Judah reigned.

2 Kings 14 : 1 في السنة الثانية ليوأش بن يوأحاز ملك اسرائيل امصيا بن يوأش ملك يهوذا

2 Kings -----

2 Kings 14 : 2 He was a son of twenty five years when he began to reign; and he reigned twenty nine years in Jerusalem; and his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

2 Kings 14 : 2 كان ابن خمس وعشرين سنة حين ملك. وملك تسعا وعشرين سنة في اورشليم. واسم امه يهوعدان من اورشليم

2 Kings -----

2 Kings 14 : 3 And he did the right in the eyes of Lord, but not like his father David; he did according to all that his father Joash did;

2 Kings 14 : 3 وعمل ما هو مستقيم في عيني الرب ولكن ليس كداود ابيه. عمل حسب كل ما عمل يوأش ابوه

2 Kings -----

2 Kings 14 : 4 however, the high places were not taken away; the people still sacrificed and offered in the high places.

2 Kings 14 : 4 إلا ان المرتفعات لم تنتزع بل كان الشعب لا يزالون يذبحون ويوقدون على المرتفعات

2 Kings -----

2 Kings 14 : 5 And it happened, when the kingdom was strong in his hand, he struck his servants, those who struck his father, the king.

2 Kings 14 : 5 ولما تثبتت المملكة بيده قتل عبيده الذين قتلوا الملك اياه

2 Kings -----

2 Kings 14 : 6 But he did not cause to die the sons of those who struck him, as it is written in the book of the Law of Moses that Lord commanded, saying, The fathers are not to be caused to die for the sons, and the sons are not to be caused to die for the fathers, but each shall be caused to die for his own sin.

2 Kings 14 : 6 ولكنه لم يقتل ابناء القاتلين حسب ما هو مكتوب في سفر شريعة موسى حيث أمر الرب قائلا لا يقتل الآباء من اجل البنين والبنون لا يقتلون من اجل الآباء. انما كل انسان يقتل بخطيته

2 Kings -----

2 Kings 14 : 7 He struck Edom in the Valley of Salt, ten thousand, and captured the Rock by war, and called its name Joktheel to this day.

2 Kings 14 : 7 هو قتل من ادوم في وادي الملح عشرة آلاف واخذ سالع بالحرب ودعا اسمها يقتليل الى هذا اليوم

2 Kings -----

2 Kings 14 : 8 Then Amaziah sent messengers to Jehoash the son of Jehoahaz, the son of Jehu, the king of Israel, saying, Come, we shall look one another in the face.

2 Kings 14 : 8 حينئذ ارسل امصيا رسلا الى يهواش بن يهوآحاز بن ياهو ملك اسرائيل قائلا هلم نتراء مواجهة

2 Kings -----

2 Kings 14 : 9 And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah the king of Judah, saying, The thorn that was in Lebanon sent to the cedar in Lebanon, saying, Give your daughter to my son as wife; and a beast of the field in Lebanon passed by and trampled the thorn.

فارسل يهوآش ملك اسرائيل الى امصيا ملك يهوذا قائلاً. العوسج الذي في لبنان ارسل الى الارز الذي في لبنان يقول 2 Kings 14 : 9 . اعط ابنتك لابني امرأة. فعبر حيوان بري كان في لبنان وداس العوسج.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 10 You have certainly stricken Edom, and your heart has lifted you up. Glory in it and stay in your house; and why should you stir yourself up to evil so that you may fall, you and Judah with you?

انك قد ضربت ادوم فرفحك قلبك. تمجد واقم في بيتك. ولماذا تهجم على الشر فتسقط انت ويهوذا معك 2 Kings 14 : 10 .

2 Kings -----

2 Kings 14 : 11 But Amaziah would not listen, and Jehoash the king of Israel went up; and they looked one another in the face, he and Amaziah the king of Judah, in Beth-shemesh of Judah.

فلم يسمع امصيا فصعد يهوآش ملك اسرائيل وتراءيا مواجهة هو وامصيا ملك يهوذا في بيت شمس التي ليهوذا 2 Kings 14 : 11 .

2 Kings -----

2 Kings 14 : 12 And Judah was stricken before Israel, and they each fled to his tent.

فانهزم يهوذا امام اسرائيل وهربوا كل واحد الى خيمته 2 Kings 14 : 12 .

2 Kings -----

2 Kings 14 : 13 And Jehoash the king of Israel caught Amaziah the king of Judah, the son of Joash, the son of Ahaziah, in Beth-shemesh. And they came in to Jerusalem, and he broke through the wall of Jerusalem at the Gate of Ephraim to the Corner Gate, four hundred cubits.

واما امصيا ملك يهوذا ابن يهوآش بن اخزيا فامسكه يهوآش ملك اسرائيل في بيت شمس وجاء الى اورشليم وهدم 2 Kings 14 : 13 . سور اورشليم من باب افرايم الى باب الزاوية اربع مئة ذراع.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 14 And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of Lord, and in the treasures of the king's house, and the sons of the hostages, and returned to Samaria.

واخذ كل الذهب والفضة وجميع الآنية الموجودة في بيت الرب وفي خزائن بيت الملك والرهناء ورجع الى السامرة 2 Kings 14 : 14

2 Kings -----

2 Kings 14 : 15 And the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah the king of Judah, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور يهوآش التي عمل وجبروته وكيف حارب امصيا ملك يهوذا أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 2 Kings 14 : 15

2 Kings -----

2 Kings 14 : 16 And Jehoash lay with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel. And his son Jeroboam reigned in his place.

ثم اضطجع يهوآش مع آبائه ودفن في السامرة مع ملوك اسرائيل وملك يربعام ابنه عوضا عنه 2 Kings 14 : 16

2 Kings -----

2 Kings 14 : 17 And Amaziah the son of Joash the king of Judah lived fifteen years after the death of Jehoash the son of Jehoahaz the king of Israel.

وعاش امصيا بن يواش ملك يهوذا بعد وفاة يهوآش بن يهوآحاز ملك اسرائيل خمس عشرة سنة 2 Kings 14 : 17

2 Kings -----

2 Kings 14 : 18 And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور امصيا أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 2 Kings 14 : 18

2 Kings -----

2 Kings 14 : 19 And they made a conspiracy against him in Jerusalem, and he fled to Lachish; and they sent after him to Lachish and killed him there.

وفتنوا عليه فتنة في اورشليم فهرب الى لخيخ فارسلوا وراءه الى لخيخ وقتلوه هناك 2 Kings 14 : 19

2 Kings -----

2 Kings 14 : 20 And they lifted him up on the horses, and he was buried in Jerusalem with his fathers in the city of David.

2 Kings 14 : 20 وحملوه على الخيل فدفن في اورشليم مع آبائه في مدينة داود.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 21 And all the people of Judah took Azariah (and he was a son of sixteen years), and they made him king instead of his father Amaziah.

2 Kings 14 : 21 واخذ كل شعب يهوذا عزريا وهو ابن ست عشرة سنة وملكوه عوضا عن ابيه امصيا.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 22 He built Elath and restored it to Judah after the king slept with his fathers.

2 Kings 14 : 22 هو بنى ايلة واستردها ليهوذا بعد اضطجاع الملك مع آبائه

2 Kings -----

2 Kings 14 : 23 In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash the king of Judah, Jeroboam the son of Jehoash the king of Israel reigned in Samaria, forty one years.

2 Kings 14 : 23 في السنة الخامسة عشرة لامصيا بن يوش ملك يهوذا ملك يربعام بن يوش ملك اسرائيل في السامرة احدى واربعين سنة.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 24 And he did the evil in the eyes of Lord; he did not turn aside from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he caused Israel to sin.

2 Kings 14 : 24 وعمل الشر في عيني الرب. لم يجد عن شيء من خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 25 He restored the border of Israel from the entering in of Hamath to the sea of the Arabah, according to the Word of Lord the God of Israel which He spoke by the hand of his servant Jonah the prophet, the son of Amittai of Gathhepher.

هو رد تخم اسرائيل من مدخل حماة الى بحر العربية حسب كلام الرب اله اسرائيل الذي تكلم به عن يد عبده يونان بن 25 : 14 Kings 2
أمتاي النبي الذي من جث حافر.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 26 For Lord had seen the affliction of Israel to be very bitter; and none was bound, and none free, and there was no helper for Israel.

لان الرب رأى ضيق اسرائيل مرًا جدا. لانه لم يكن محجوز ولا مطلق وليس معين لاسرائيل 26 : 14 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 14 : 27 And Lord had not spoken that He would blot the name of Israel from under the heavens, but saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

ولم يتكلم الرب بمحو اسم اسرائيل من تحت السماء فخلصهم بيد يربعام ابن يوش 27 : 14 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 14 : 28 And the rest of the acts of Jeroboam, all that he did, and his might with which he fought, and with which he recovered Damascus and Hamath of Judah for Israel, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور يربعام وكل ما عمل وجبروته كيف حارب وكيف استرجع الى اسرائيل دمشق وحماة التي ليهودا أما هي 28 : 14 Kings 2
مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 14 : 29 And Jeroboam lay with his fathers, with the kings of Israel. And his son Zechariah reigned in his place.

ثم اضطجع يربعام مع آبائه مع ملوك اسرائيل وملك زكريا ابنه عوضا عنه 29 : 14 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 15 : 1 In the twenty seventh year of Jeroboam the king of Israel Azariah the son of Amaziah the king of Judah began to reign.

في السنة السابعة والعشرين ليربعام ملك اسرائيل ملك عزريا بن امصيا ملك يهوذا 1 : 15 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 15 : 2 He was a son of sixteen years when he began to reign, and he reigned fifty two years in Jerusalem; and the name of his mother was Jecholiah of Jerusalem.

كان ابن ست عشرة سنة حين ملك وملك اثنتين وخمسين سنة في اورشليم. واسم امه يكليا من اورشليم 2 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 3 And he did the right in the eyes of Lord, according to all that his father Amaziah did;

وعمل ما هو مستقيم في عيني الرب حسب كل ما عمل امصيا ابوه 3 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 4 however, the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense in the high places.

ولكن المرتفعات لم تنتزع بل كان الشعب لا يزالون يذبحون ويوقدون على المرتفعات 4 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 5 And Lord touched the king, and he was a leper to the day of his death; and he lived in a separate house, and Jotham the son of the king was over the house, judging the people of the land.

وضرب الرب الملك فكان ابرص الى يوم وفاته واقام في بيت المرض وكان يوثام ابن الملك على البيت يحكم على شعب الارض 5 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 6 And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور عزريا وكل ما عمل اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 6 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 7 And Azariah lay with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David. And his son Jotham reigned in his place.

ثم اضطجع عزريا مع آبائه فدفنوه مع آبائه في مدينة داود وملك يوثام ابنه عوضا عنه 7 : 15 Kings

2 Kings -----

2 Kings 15 : 8 In the thirty eighth year of Azariah the king of Judah, Zechariah the son of Jeroboam reigned over Israel, in Samaria, six months.

في السنة الثامنة والثلاثين لعزريا ملك يهوذا ملك زكريا بن يربعام على اسرائيل في السامرة ستة اشهر 2 Kings 15 :

2 Kings -----

2 Kings 15 : 9 And he did the evil in the eyes of Lord, as his fathers did; he did not turn aside from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin.

وعمل الشر في عيني الرب كما عمل آباؤه. لم يحد عن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ 2 Kings 15 : 9

2 Kings -----

2 Kings 15 : 10 And Shallum the son of Jabesh conspired against him and struck him before the people, and killed him, and reigned in his place.

ففتن عليه شلوم بن يابيش وضربه امام الشعب فقتله وملك عوضا عنه 2 Kings 15 : 10

2 Kings -----

2 Kings 15 : 11 And the rest of the acts of Zechariah, behold, they are written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel.

وبقية امور زكريا هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 2 Kings 15 : 11

2 Kings -----

2 Kings 15 : 12 This was the Word of Lord that He spoke to Jehu, saying, Your son of the fourth generation shall sit to you on the throne of Israel; and it was so.

ذلك كلام الرب الذي كلم به ياهو قائلا بنو الجيل الرابع يجلسون لك على كرسي اسرائيل. وهكذا كان 2 Kings 15 : 12

2 Kings -----

2 Kings 15 : 13 Shallum the son of Jabesh began to reign in the thirty ninth year of Uzziah the king of Judah, and he reigned a full month in Samaria.

شلوم بن يابيش ملك في السنة التاسعة والثلاثين لعزيا ملك يهوذا وملك شهر ايام في السامرة 2 Kings 15 : 13

2 Kings -----

2 Kings 15 : 14 And Menahem the son of Gadi from Tirzah went up and came into Samaria and struck Shallum the son of Jabesh in Samaria, and killed him, and reigned in his place.

وصعد منحيم بن جادي من ترصة وجاء الى السامرة وضرب شلوم بن يابيش في السامرة فقتله وملك عوضا عنه 2 Kings 15 : 14

2 Kings -----

2 Kings 15 : 15 And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy that he conspired, behold, they are written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel.

وبقية امور شلوم وفتنته التي فتنها هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 2 Kings 15 : 15

2 Kings -----

2 Kings 15 : 16 Then Menahem struck Tiphseh, and all who were in it, and its borders from Tirzah, for it did not open, and he struck it; he ripped up all its pregnant women.

حينئذ ضرب منحيم تفصح وكل ما بها وتخومها من ترصة لانهم لم يفتحوا له ضربها وشق جميع حواملها 2 Kings 15 : 16

2 Kings -----

2 Kings 15 : 17 In the thirty ninth year of Azariah the king of Judah, Menahem the son of Gadi began to reign over Israel, ten years in Samaria.

في السنة التاسعة والثلاثين لعزريا ملك يهوذا ملك منحيم بن جادي على اسرائيل في السامرة عشر سنين 2 Kings 15 : 17

2 Kings -----

2 Kings 15 : 18 And he did the evil in the eyes of Lord; he did not turn aside from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin, all his days.

وعمل الشر في عيني الرب. لم يحد عن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ كل ايامه 2 Kings 15 : 18

2 Kings -----

2 Kings 15 : 19 Pul the king of Assyria came against the land, and Menahem gave a thousand talents of silver to Pul, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.

فجاء فول ملك اشور على الارض فاعطى منحيم لفول الف وزنة من الفضة لتكون يده معه ليثبت المملكة في يده 2 Kings 15 : 19

2 Kings -----

2 Kings 15 : 20 And Menahem brought out the silver from Israel, on all the mighty men of wealth, to give to the king of Assyria, fifty shekels of silver for each one; and the king of Assyria turned back and did not stay there in the land.

2 Kings 15 : 20 ووضع منحيم الفضة على اسرائيل على جميع جبابرة البأس ليدفع لملك اشور خمسين شاقل فضة على كل رجل. فرجع ملك اشور ولم يبق هناك في الارض.

2 Kings -----

2 Kings 15 : 21 And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

2 Kings 15 : 21 وبقية امور منحيم وكل ما عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل.

2 Kings -----

2 Kings 15 : 22 And Menahem lay with his fathers. And his son Pekahiah reigned in his place.

2 Kings 15 : 22 ثم اضطجع منحيم مع آبائه وملك فقحيا ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 15 : 23 In the fiftieth year of Azariah the king of Judah, Pekahiah the son of Menahem reigned over Israel two years in Samaria.

2 Kings 15 : 23 في السنة الخمسين لعزريا ملك يهوذا ملك فقحيا بن منحيم على اسرائيل في السامرة سنتين

2 Kings -----

2 Kings 15 : 24 And he did the evil in the eyes of Lord; he did not turn aside from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin.

2 Kings 15 : 24 وعمل الشر في عيني الرب. لم يحد عن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ

2 Kings -----

2 Kings 15 : 25 And Pekah the son of Remaliah, his general, conspired against him and struck him in Samaria, in the high place of the house of the king, with Argob and Arieah, and fifty men of the sons of the Gileadites with him; and he killed him and reigned in his place.

ففتن عليه فقح بن رمليا ثالته وضربه في السامرة في قصر بيت الملك مع ارجوب ومع أريه ومعه خمسون رجلا من 2 Kings 15 : 25 بني الجلعاديين. قتله وملك عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 15 : 26 And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they are written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel.

وبقية امور فقحيا وكل ما عمل ها هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 2 Kings 15 : 26

2 Kings -----

2 Kings 15 : 27 In the fifty second year of Azariah the king of Judah, Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel, twenty years in Samaria.

في السنة الثانية والخمسين لعزريا ملك يهوذا ملك فقح بن رمليا على اسرائيل في السامرة عشرين سنة 2 Kings 15 : 27

2 Kings -----

2 Kings 15 : 28 And he did the evil in the eyes of Lord; he did not turn aside from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin.

وعمل الشر في عيني الرب. لم يحد عن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ 2 Kings 15 : 28

2 Kings -----

2 Kings 15 : 29 In the days of Pekah the king of Israel, Tiglath-pileser the king of Assyria came and took Ijon, and Abel-beth-maachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and removed them to Assyria.

في ايام فقح ملك اسرائيل جاء تغلث فلاسر ملك اشور واخذ عيون وأبل بيت معكة ويانوح وقادش وحاصور وجلعاد 2 Kings 15 : 29 والجليل كل ارض نفتالي وسباهم الى اشور

2 Kings -----

2 Kings 15 : 30 And Hoshea the son of Elah conspired a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and struck him, and killed him, and reigned in his place, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

وفتن هوشع بن ايلة على فقح بن رمليا وضربه وقاتله وملك عوضا عنه في السنة العشرين ليوثام بن عزيا 2 Kings 15 : 30

2 Kings -----

2 Kings 15 : 31 And the rest of the acts of Pekah and all that he did, behold, they are written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel.

وبقية امور ففتح وكل ما عمل هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 2 Kings 15 : 31

2 Kings -----

2 Kings 15 : 32 In the second year of Pekah the son of Remaliah the king of Israel, Jotham the son of Uzziah, the king of Judah, began to reign.

في السنة الثانية لفتح بن رمليا ملك اسرائيل ملك يوثام بن عزيا ملك يهوذا 2 Kings 15 : 32

2 Kings -----

2 Kings 15 : 33 He was a son of twenty five years when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem; and his mother's name was Jerusha the daughter of Zadok.

كان ابن خمس وعشرين سنة حين ملك وملك ست عشرة سنة في اورشليم واسم امه يروشا ابنة صادوق 2 Kings 15 : 33

2 Kings -----

2 Kings 15 : 34 And he did the right in the eyes of Lord; he did according to all that his father Uzziah did.

وعمل ما هو مستقيم في عيني الرب. عمل حسب كل ما عمل عزيا ابوه 2 Kings 15 : 34

2 Kings -----

2 Kings 15 : 35 Only, the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense in high places; he built the Upper Gate of the house of Lord.

الا ان المرتفعات لم تنتزع بل كان الشعب لا يزالون يذبحون ويوقدون على المرتفعات. هو بنى الباب الأعلى لبيت الرب. 2 Kings 15 : 35

2 Kings -----

2 Kings 15 : 36 And the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور يوثام وكل ما عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 2 Kings 15 : 36

2 Kings -----

2 Kings 15 : 37 In those days Lord began to send against Judah Rezin the king of Syria and Pekah the son of Remaliah.

في تلك الايام ابتداء الرب يرسل على يهوذا رصين ملك ارام وفقح بن رمليا 2 Kings 15 : 37

2 Kings -----

2 Kings 15 : 38 And Jotham lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of his father David. And his son Ahaz reigned in his place.

واضطجع يوثام مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود ابيه وملك آحاز ابنه عوضا عنه 2 Kings 15 : 38

2 Kings -----

2 Kings 16 : 1 In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah, Ahaz the son of Jotham the king of Judah began to reign.

في السنة السابعة عشرة لفقح بن رمليا ملك آحاز بن يوثام ملك يهوذا 2 Kings 16 : 1

2 Kings -----

2 Kings 16 : 2 Ahaz was a son of twenty years when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem; and he did not do the right in the eyes of Lord his God, like his father David.

كان آحاز ابن عشرين سنة حين ملك. وملك ست عشرة سنة في اورشليم. ولم يعمل المستقيم في عيني الرب الهه كداود 2 Kings 16 : 2
ابيه

2 Kings -----

2 Kings 16 : 3 But he walked in the way of the kings of Israel, and also he caused his son to pass through the fire, according to the idolatries of the nations, whom Lord had cast out from before the sons of Israel.

بل سار في طريق ملوك اسرائيل حتى انه عبّر ابنه في النار حسب ارجاس الامم الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل 2 Kings 16 : 3

2 Kings -----

2 Kings 16 : 4 And he sacrificed and offered incense in the high places, and on the heights, and under every green tree.

وذبح واوقد على المرتفعات وعلى التلال وتحت كل شجرة خضراء 2 Kings 16 : 4

2 Kings -----

2 Kings 16 : 5 Then Rezin the king of Syria and Pekah the son of Remaliah the king of Israel came up to Jerusalem to war. And they besieged Ahaz, but they were not able to fight.

حينئذ صعد رصين ملك ارام وقفح بن رمليا ملك اسرائيل الى اورشليم للمحاربة فحاصروا آحاز ولم يقدرُوا ان يغلبوه 5 : 16 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 6 At that time Rezin the king of Syria brought Elath back to Syria, and threw the Jews out of Elath; and the Syrians came to Elath and lived there to this day.

في ذلك الوقت ارجع رصين ملك ارام ايلة للاراميين وطرد اليهود من ايلة وجاء الاراميون الى ايلة واقاموا هناك الى 6 : 16 Kings 2. هذا اليوم.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 7 And Ahaz sent messengers to Tiglath-pileser the king of Assyria, saying, I am your servant and your son; come up and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, who have risen up against me.

وارسل آحاز رسلا الى تغلث فلاسر ملك اشور قائلا. انا عبدك وابنك. اصعد وخلصني من يد ملك ارام ومن يد ملك 7 : 16 Kings 2. اسرائيل القائمين عليّ.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 8 And Ahaz took the silver and the gold which was found in the house of Lord, and in the treasures of the king's house, and sent to the king of Assyria a bribe.

فاخذ آحاز الفضة والذهب الموجودة في بيت الرب وفي خزان بيت الملك وارسلها الى ملك اشور هدية 8 : 16 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 9 And the king of Assyria listened to him. And the king of Assyria went up to Damascus and captured it, and removed it to Kir, and he killed Rezin.

فسمع له ملك اشور وصعد ملك اشور الى دمشق واخذها وسبهاها الى قير وقتل رصين 9 : 16 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 10 And King Ahaz went to meet Tiglath-pileser the king of Assyria at Damascus. And he saw the altar that was in Damascus. And King Ahaz sent the form of the altar to Urijah the priest, and its pattern, according to all its work.

وسار الملك آحاز للقاء تغلث فلاسر ملك اشور الى دمشق. ورأى المذبح الذي في دمشق. وارسل الملك آحاز الى 10 : 16 Kings 2
اوريا الكاهن شبه المذبح وشكله حسب كل صناعته.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 11 And Urijah the priest built the altar according to all that King Ahaz had sent from Damascus; so Urijah the priest did until King Ahaz came in from Damascus.

فبنى اوريا الكاهن مذبحا حسب كل ما ارسل الملك آحاز من دمشق كذلك عمل اوريا الكاهن ريثما جاء الملك آحاز 11 : 16 Kings 2
من دمشق.

2 Kings -----

2 Kings 16 : 12 And the king came in from Damascus, and the king saw the altar; and the king drew near to the altar and offered on it;

فلما قدم الملك من دمشق رأى الملك المذبح فتقدم الملك الى المذبح واصعد عليه 12 : 16 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 16 : 13 and offered his burnt offering, and his food offering, and poured out his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings on the altar.

واوقد محرقة وتقدمته وسكب سكيبه ورش دم ذبيحة السلامة التي له على المذبح 13 : 16 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 16 : 14 But as to the bronze altar that was before Lord, he brought near from the forefront of the house, from between his altar and the house of Lord, and put it on the north side of his altar.

ومذبح النحاس الذي امام الرب قَدَّمه من امام البيت من بين المذبح وبيت الرب وجعله على جانب المذبح الشمالي 14 : 16 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 16 : 15 And King Ahaz commanded Urijah the priest, saying, On the great altar offer the burnt offering of the morning, and the evening food offering, and the king's burnt offering and his food offering with the burnt offering of all the people of the land, and their food offering, and their drink offerings; and sprinkle on it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice; but the bronze altar shall be for me to inquire by.

وأمر الملك آحاز اوريا الكاهن قائلا. على المذبح العظيم أوقد محرقة الصباح وتقدمة المساء ومحرقة الملك وتقدمته 15 : 16 Kings 2
مع محرقة كل شعب الارض وتقدمتهم وسكائبهم ورش عليه كل دم محرقة وكل دم ذبيحة. ومذبح النحاس يكون لي للسؤال

2 Kings-----

2 Kings 16 : 16 And Urijah the priest did according to all that King Ahaz commanded.

2 Kings 16 : 16 ففعل اوريا الكاهن حسب كل ما امر به الملك آحاز.

2 Kings-----

2 Kings 16 : 17 And King Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from them; and took down the sea from off the bronze oxen under it, and put it on a pavement of stones.

2 Kings 16 : 17 وقطع الملك آحاز اتراس القواعد ورفع عنها المرحضة وانزل البحر عن ثيران النحاس التي تحته وجعله على رصيف من حجارة.

2 Kings-----

2 Kings 16 : 18 And the covered way that they had built in the house for the sabbath, and the king's entry outside, he turned from the house of Lord, because of the king of Assyria.

2 Kings 16 : 18 ورواق السبت الذي بنوه في البيت ومدخل الملك من خارج غيره في بيت الرب من اجل ملك اشور.

2 Kings-----

2 Kings 16 : 19 And the rest of the acts of Ahaz that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

2 Kings 16 : 19 وبقية امور آحاز التي عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا.

2 Kings-----

2 Kings 16 : 20 And Ahaz lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his son Hezekiah reigned in his place.

2 Kings 16 : 20 ثم اضطجع آحاز مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود وملك حزقيا ابنه عوضا عنه.

2 Kings-----

2 Kings 17 : 1 In the twelfth year of Ahaz the king of Judah, Hoshea the son of Elah reigned in Samaria, nine years over Israel.

2 Kings 17 : 1 في السنة الثانية عشرة لآحاز ملك يهوذا ملك هوشع بن ايلة في السامرة على اسرائيل تسع سنين

2 Kings -----

2 Kings 17 : 2 And he did the evil in the eyes of Lord, only not as the kings of Israel who were before him.

2 Kings 17 : 2 وعمل الشر في عيني الرب ولكن ليس كملوك اسرائيل الذين كانوا قبله

2 Kings -----

2 Kings 17 : 3 Shalmaneser the king of Assyria came against him, and Hoshea was a servant to him, and paid him tribute.

2 Kings 17 : 3 وصعد عليه شلمنأسر ملك اشور فصار له هوشع عبدا ودفع له جزية

2 Kings -----

2 Kings 17 : 4 And the king of Assyria found a conspiracy in Hoshea, in that he had sent messengers to So the king of Egypt, and had not offered tribute up to the king of Assyria, as year by year. And the king of Assyria shut him up, and bound him in a prison.

2 Kings 17 : 4 ووجد ملك اشور في هوشع خيانة. لانه ارسل رسلا الى سوا ملك مصر ولم يؤد جزية الى ملك اشور حسب كل سنة 2 Kings 17 : 4 فقبض عليه ملك اشور واوثقه في السجن

2 Kings -----

2 Kings 17 : 5 And the king of Assyria went up into all the land, and he went up to Samaria and besieged it three years.

2 Kings 17 : 5 وصعد ملك اشور على كل الارض وصعد الى السامرة وحاصرها ثلاث سنين

2 Kings -----

2 Kings 17 : 6 In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria captured Samaria, and removed Israel to Assyria, and made them live in Halah, and in Habor, by the river Gozan, and in the cities of the Medes.

2 Kings 17 : 6 في السنة التاسعة لهوشع اخذ ملك اشور السامرة وسبى اسرائيل الى اشور واسكنهم في حلب وخابور نهر جوزان وفي مدن مادي

2 Kings -----

2 Kings 17 : 7 And it was so because the sons of Israel had sinned against Lord their God, who brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh the king of Egypt, and feared other gods,

وكان ان بني اسرائيل اخطأوا الى الرب الههم الذي اصعدهم من ارض مصر من تحت يد فرعون ملك مصر واتقوا
آلهة اخرى

2 Kings -----

2 Kings 17 : 8 and walked in the statutes of the nations that Lord had dispossessed from the face of the sons of Israel, and of the kings of Israel that they made.

وسلكوا حسب فرائض الامم الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل وملوك اسرائيل الذين اقاموهم

2 Kings -----

2 Kings 17 : 9 And the sons of Israel secretly did the things which were not right against Lord their God, and built high places for themselves in all their cities, from the tower of the watchmen to the fortified city,

وعمل بنو اسرائيل سراً ضد الرب الههم امورا ليست بمستقيمة وبنوا لانفسهم مرتفعات في جميع مدنهم من برج
النواطير الى المدينة المحصنة.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 10 and set up for themselves pillars and Asherahs on every high hill, and under every green tree;

واقاموا لانفسهم انصابا وسواري على كل تل عال وتحت كل شجرة خضراء

2 Kings -----

2 Kings 17 : 11 and burned incense there in all high places, like the nations that Lord had removed from their face; and did evil things to provoke Lord,

واوقدوا هناك على جميع المرتفعات مثل الامم الذين ساقهم الرب من امامهم وعملوا امورا قبيحة لاغظة الرب

2 Kings -----

2 Kings 17 : 12 and served the idols, of which Lord had said to them, You shall not do this thing.

وعبدوا الاصنام التي قال الرب لهم عنها لا تعملوا هذا الامر

2 Kings -----

2 Kings 17 : 13 And Lord testified against Israel, and against Judah, by the hand of all His prophets, and every seer, saying, Turn back from your evil ways, and keep My commands, My statutes, according to all the Law that I commanded your fathers, and that I sent to you by the hand of My servants the prophets.

2 Kings 17 : 13 واشهد الرب على اسرائيل وعلى يهوذا عن يد جميع الانبياء وكل راء قائل ارجعوا عن طرقكم الرديّة واحفظوا وصاياي فرائضي حسب كل الشريعة التي اوصيت بها آباءكم والتي ارسلتها اليكم عن يد عبيدي الانبياء.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 14 And they did not listen, and hardened their necks, like the necks of their fathers, who did not remain faithful to Lord their God.

2 Kings 17 : 14 فلم يسمعوا بل صلّبوا اقفيتهم كاقفية آبائهم الذين لم يؤمنوا بالرب الههم.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 15 And they rejected His statutes and His covenant that He made with their fathers, and His testimonies that He testified against them, and went after the vain thing, and became vain, and after the nations that were around them, of whom Lord had commanded them not to do like them.

2 Kings 17 : 15 ورفضوا فرائضه وعهده الذي قطعه مع آبائهم وشهاداته التي شهد بها عليهم وساروا وراء الباطل وصاروا باطلا 2 Kings 17 : 15 ووراء الامم الذين حولهم الذين امرهم الرب ان لا يعملوا مثلهم.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 16 And they left all the commands of Lord their God and made for themselves casted images, two calves, and made an Asherah, and bowed to all the host of the heavens, and served Baal,

2 Kings 17 : 16 وتركوا جميع وصايا الرب الههم وعملوا لانفسهم مسبوكات عجلين وعملوا سوارى وسجدوا لجميع جند السماء 2 Kings 17 : 16 وعبدوا البعل.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 17 and caused their sons and daughters to pass through the fire and divined, and used incantations, and sold themselves to do the evil in the eyes of Lord, to provoke Him,

2 Kings 17 : 17 وعبروا بنبيهم وبناتهم في النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا انفسهم لعمل الشر في عيني الرب لاغاظته.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 18 so that Lord was very angry against Israel, and turned them away from His face; not one was left, only the tribe of Judah by itself.

فغضب الرب جدا على اسرائيل ونحاهم من امامه ولم يبق الا سبط يهوذا وحده.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 19 Also Judah did not keep the commands of Lord their God, and they walked in the statutes of Israel that they had made.

ويهوذا ايضا لم يحفظوا وصايا الرب الههم بل سلكوا في فرائض اسرائيل التي عملوها.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 20 And Lord rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and gave them into the hand of the plunderers, until He had cast them out from His presence.

فرذل الرب كل نسل اسرائيل واذلهم ودفعهم ليد ناهبين حتى طرحهم من امامه.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 21 For He tore Israel from the house of David, and they made Jeroboam the son of Nebat king; and Jeroboam lured Israel from following Lord, and caused them to sin a great sin.

لانه شق اسرائيل عن بيت داود فملكوا يربعام بن نباط فابعد يربعام اسرائيل من وراء الرب وجعلهم يخطئون خطية عظيمة.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 22 And the sons of Israel walked in all the sins of Jeroboam that he did; they did not turn aside from them;

وسلك بنو اسرائيل في جميع خطايا يربعام التي عمل. لم يحدوا عنها.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 23 until Lord turned away Israel from His face, as He spoke by the hand of all His servants the prophets; and Israel was exiled from off its land to Assyria to this day.

حتى نحى الرب اسرائيل من امامه كما تكلم عن يد جميع عبيده الانبياء. فسبي اسرائيل من ارضه الى اشور الى هذا 2 Kings 17 : 23
اليوم

2 Kings -----

2 Kings 17 : 24 And the king of Assyria brought men in from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and Sepharvaim, and made them live in the cities of Samaria instead of the sons of Israel; and they possessed Samaria and lived in its cities.

واتى ملك اشور يقوم من بابل وكوث وعوا وحماة وسفروايم واسكنهم في مدن السامرة عوضا عن بني اسرائيل 2 Kings 17 : 24
فامتلكوا السامرة وسكنوا في مدنها.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 25 And it happened at the beginning of their living there, they did not fear Lord, and Lord sent lions among them, and they were striking among them.

وكان في ابتداء سكنهم هناك انهم لم يتقوا الرب فارسل الرب عليهم السباع فكانت تقتل منهم 2 Kings 17 : 25

2 Kings -----

2 Kings 17 : 26 And they spoke to the king of Assyria, saying, The nations that you have exiled and have made to live in the cities of Samaria do not know the custom of the God of the land, and He has sent the lions into their midst; and, behold, they are killing them, since they do not know the custom of the God of the land.

فكلموا ملك اشور قائلين. ان الامم الذين سبيتهم واسكنتهم في مدن السامرة لا يعرفون قضاء اله الارض فارسل عليهم 2 Kings 17 : 26
السباع فهي تقتلهم لانهم لا يعرفون قضاء اله الارض.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 27 And the king of Assyria commanded, saying, Cause one of the priests whom you removed from there to go there, and they shall go and live there; and he shall teach them the custom of the God of the land.

فأمر ملك اشور قائلا ابعثوا الى هناك واحدا من الكهنة الذين سبيتهم من هناك فيذهب ويسكن هناك ويعلمهم قضاء 2 Kings 17 : 27
اله الارض.

2 Kings -----

2 Kings 17 : 28 And one of the priests whom they exiled from Samaria came and lived in Bethel, and he taught them how they should fear Lord.

2 Kings 17 : 28 فأتى واحد من الكهنة الذين سبواهم من السامرة وسكن في بيت ايل وعلمهم كيف يتقون الرب

2 Kings -----

2 Kings 17 : 29 And nation by nation was making gods of their own, and putting them in the houses of the high places which the Samaritans had made, nation by nation in their cities where they lived.

2 Kings 17 : 29 فكانت كل امة تعمل آلهتها ووضعوها في بيوت المرتفعات التي عملها السامريون كل امة في مدنها التي سكنت فيها

2 Kings -----

2 Kings 17 : 30 And the men of Babylon made Succoth-benoth; and the men of Cuth made Nergal; and the men of Hamath made Ashima;

2 Kings 17 : 30 فعمل اهل بابل سكوث بنوث. واهل كوث عملوا نرجل واهل حماة عملوا اشيماء

2 Kings -----

2 Kings 17 : 31 and the Avites made Nibhaz and Tartak; and the Sepharvites burned their sons with fire to Adrammelech and Anammelech the gods of Sepharvaim.

2 Kings 17 : 31 والعويون عملوا نبجز وترتاق والسفروايميون كانوا يحرقون بنيهم بالنار لأدرملك وعنملك الهى سفروايم

2 Kings -----

2 Kings 17 : 32 So it was that they feared Lord, and made for themselves, of the lowest of them, priests of the high places and they sacrificed for them in the houses of the high places.

2 Kings 17 : 32 فكانوا يتقون الرب ويعملون لانفسهم من اطرافهم كهنة مرتفعات كانوا يقرّبون لاجلهم في بيوت المرتفعات

2 Kings -----

2 Kings 17 : 33 They feared Lord, and served their own gods, according to the custom of the nations from where they exiled them.

2 Kings 17 : 33 كانوا يتقون الرب ويعبدون آلهتهم كعادة الامم الذين سبواهم من بينهم

2 Kings -----

2 Kings 17 : 34 To this day they do according to the former custom; they do not fear Lord, and do not do according to their statutes, and according to their ordinances, and according to the Law, and according to the commandment that Lord commanded the sons of Jacob, on whom He set His name, Israel.

الى هذا اليوم يعملون كعاداتهم الأول. لا يتقون الرب ولا يعملون حسب فرائضهم وعوائدهم ولا حسب الشريعة 2 Kings 17 : 34 والوصية التي امر بها الرب بني يعقوب الذي جعل اسمه اسرائيل

2 Kings-----

2 Kings 17 : 35 And Lord made a covenant with them, and commanded them, saying, You shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them;

وقطع الرب معهم عهدا وامرهم قائلا لا تتقوا آلهة اخرى ولا تسجدوا لها ولا تعبدوها ولا تذبحوا لها 2 Kings 17 : 35

2 Kings-----

2 Kings 17 : 36 but Lord who brought you up out of the land of Egypt with great power, and with a stretched out arm, you shall fear Him, and you shall bow yourselves to Him, and you shall sacrifice to Him;

بل انما اتقوا الرب الذي اصعدكم من ارض مصر بقوة عظيمة وذراع ممدودة وله اسجدوا وله اذبحوا 2 Kings 17 : 36

2 Kings-----

2 Kings 17 : 37 and the statutes, and the judgments, and the Law, and the commandments that He wrote for you, you shall observe to do forever, and you shall not fear other gods;

واحفظوا الفرائض والاحكام والشريعة والوصية التي كتبها لكم لتعملوا بها كل الايام ولا تتقوا آلهة اخرى 2 Kings 17 : 37

2 Kings-----

2 Kings 17 : 38 and the covenant that I have made with you, you shall not forget, and you shall not fear other gods;

ولا تنسوا العهد الذي قطعته معكم ولا تتقوا آلهة اخرى 2 Kings 17 : 38

2 Kings-----

2 Kings 17 : 39 but you shall fear Lord your God, and He shall deliver you out of the hand of all your enemies.

2 Kings 17 : 39 بل انما اتقوا الرب الهكم وهو ينقذكم من ايدي جميع اعدائكم

2 Kings -----

2 Kings 17 : 40 But they did not listen, but did according to their former custom.

2 Kings 17 : 40 فلم يسمعوا بل عملوا حسب عادتهم الاولى

2 Kings -----

2 Kings 17 : 41 And it happened, these nations feared Lord, yet they served their graven images, both their sons and their sons' sons. As their fathers did, they are doing to this day.

2 Kings 17 : 41 فكان هؤلاء الامم يتقون الرب ويعبدون تماثيلهم وايضا بنوهم وبنو بنيهم فكما عمل آباؤهم هم عاملون الى هذا اليوم

2 Kings -----

2 Kings 18 : 1 And it happened in the third year of Hoshea the son of Elah the king of Israel, Hezekiah the son of Ahaz the king of Judah began to reign.

2 Kings 18 : 1 وفي السنة الثالثة لهوشع بن ايلة ملك اسرائيل حرقيا بن آحاز ملك يهوذا

2 Kings -----

2 Kings 18 : 2 He was a son of twenty five years when he began to reign, and he reigned in Jerusalem twenty nine years; and the name of his mother was Abi the daughter of Zechariah.

2 Kings 18 : 2 كان ابن خمس وعشرين سنة حين ملك وملك تسعا وعشرين سنة في اورشليم. واسم امه أبي ابنة زكريا

2 Kings -----

2 Kings 18 : 3 And he did the right in the eyes of Lord, according to all that his father David did;

2 Kings 18 : 3 وعمل المستقيم في عيني الرب حسب كل ما عمل داود ابوه

2 Kings -----

2 Kings 18 : 4 he took away the high places, and broke in pieces the pillars, and cut down the Asherah, and beat to bits the bronze serpent that Moses made (for in those days it was that the sons of Israel burned sacrifices to it) and called it Nehushtan.

هو ازال المرتفعات وكسّر التماثيل وقطّع السواري وسحق حية النحاس التي عملها موسى لان بني اسرائيل كانوا الى 4 : 18 Kings 2
تلك الايام يوقدون لها ودعوها نحشتان.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 5 He trusted in Lord the God of Israel, and after him there was none like him among all the kings of Judah, nor who were before him;

على الرب اله اسرائيل اتكل وبعده لم يكن مثله في جميع ملوك يهوذا ولا في الذين كانوا قبله 5 : 18 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 6 and he clung to Lord; he did not turn aside from following Him, and kept His commands that Lord commanded Moses.

والتصق بالرب ولم يحد عنه بل حفظ وصاياه التي أمر بها الرب موسى 6 : 18 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 7 And Lord was with him. He acted prudently every place he went. And he rebelled against the king of Assyria and would not serve him.

وكان الرب معه وحيثما كان يخرج كان ينجح وعصى على ملك اشور ولم يتعبد له 7 : 18 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 8 He struck the Philistines to Gaza and its borders, from the Watch Tower to the fortified city.

هو ضرب الفلسطينيين الى غزّة وتخومها من برج النواطير الى المدينة المحصّنة 8 : 18 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 9 And it happened, in the fourth year of King Hezekiah (it was the seventh year of Hoshea the son of Elah the king of Israel) Shalmaneser the king of Assyria came up against Samaria and besieged it.

وفي السنة الرابعة للملك حزقيا وهي السنة السابعة لهوشع بن ايلة ملك اسرائيل صعد شلمنأسر ملك اشور على السامرة 9 : 18 Kings 2. وحاصرها.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 10 And they captured it at the end of three years; in the sixth year of Hezekiah (it was the ninth year of Hoshea the king of Israel) Samaria was conquered;

واخذوها في نهاية ثلاث سنين ففي السنة السادسة لحزقيا وهي السنة التاسعة لهوشع ملك اسرائيل أخذت السامرة 2 Kings 18 : 10

2 Kings -----

2 Kings 18 : 11 and the king of Assyria carried Israel away to Assyria, and placed them in Halah, and in Habor by the river Gozan, and in the cities of the Medes,

وسبى ملك اشور اسرائيل الى اشور ووضعهم في حلب وخابور نهر جوزان وفي مدن مادي 2 Kings 18 : 11

2 Kings -----

2 Kings 18 : 12 because they did not listen to the voice of Lord their God, and transgressed His covenant, all that Moses the servant of Lord commanded; yea, they did not listen nor do them.

لأنهم لم يسمعوا لصوت الرب الههم بل تجاوزوا عهده وكل ما امر به موسى عبد الرب فلم يسمعوا ولم يعملوا 2 Kings 18 : 12

2 Kings -----

2 Kings 18 : 13 And in the fourteenth year of King Hezekiah, Sennacherib the king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah, and captured them.

وفي السنة الرابعة عشرة للملك حزقيا صعد سنحاريب ملك اشور على جميع مدن يهوذا الحصينة واخذها 2 Kings 18 : 13

2 Kings -----

2 Kings 18 : 14 And Hezekiah the king of Judah sent to the king of Assyria, to Lachish, saying, I have offended, turn back from me; that which you put on me I will bear. And the king of Assyria laid on Hezekiah the king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

وارسل حزقيا ملك يهوذا الى ملك اشور الى لخيشت يقول قد اخطأت. ارجع عني ومهما جلعت علي حملته. فوضع 2 Kings 18 : 14 ملك اشور على حزقيا ملك يهوذا ثلاث مئة وزنة من الفضة وثلاثين وزنة من الذهب.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 15 And Hezekiah gave all the silver that was found in the house of Lord, and in the treasures of the house of the king.

فدفع حزقيا جميع الفضة الموجودة في بيت الرب وفي خزان بيت الملك 2 Kings 18 : 15

2 Kings -----

2 Kings 18 : 16 At that time Hezekiah cut off the doors of the temple of Lord, and the pillars that Hezekiah the king of Judah had overlaid, and gave them to the king of Assyria.

وفي ذلك الزمان قشر حزقيا الذهب عن ابواب هيكل الرب والدعائم التي كان قد غشاها حزقيا ملك يهوذا ودفعه لملك اشور

2 Kings -----

2 Kings 18 : 17 And the king of Assyria sent Tartan, and the chief of the eunuchs, and the chief of the cupbearers from Lachish, to King Hezekiah with a heavy force, to Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem, and they went up and came in and stood by the conduit of the upper pool that was in the highway of the Fuller's Field.

وارسل ملك اشور تارتان وربساريش وربشاقى من لخيشت الى الملك حزقيا بجيش عظيم الى اورشليم فصعدوا واتوا الى اورشليم. ولما صعدوا جاءوا ووقفوا عند قناة البركة العليا التي في طريق حقل القصار

2 Kings -----

2 Kings 18 : 18 And they called to the king, and Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the house, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder went out to them.

ودعوا الملك فخرج اليهم اليياقيم بن حلقيا الذي على البيت وشبنة الكاتب ويواخ بن آساف المسجل 2 Kings 18 : 18

2 Kings -----

2 Kings 18 : 19 And the chief of the cupbearers said to them, Now say to Hezekiah, So says the great king, the king of Assyria, What is this hope in which you have trusted?

فقال لهم ربشاقى. قولوا لحزقيا. هكذا يقول الملك العظيم ملك اشور. ما الاتكال الذي اتكلت 2 Kings 18 : 19

2 Kings -----

2 Kings 18 : 20 Do you say that a mere word of the lips is counsel and strength for battle; now, on whom have you trusted that you have rebelled against me?

قلت انما كلام الشفتين هو مشورة وبأس للحرب. والآن على من اتكلت حتى عصيت عليّ 2 Kings 18 : 20

2 Kings -----

2 Kings 18 : 21 Now, behold, you have trusted for yourself on the staff of this broken reed, on Egypt, which if a man lean on it, it will go into his hand and pierce it! So is Pharaoh the king of Egypt to all those who trust in him.

2 Kings 18 : 21 فالآن هوذا قد اتكلت على عكاز هذه القصبه المروضه على مصر التي اذ توكأ احد عليها دخلت في كفه وثقبتها. هكذا هو فرعون ملك مصر لجميع المتكلين عليه.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 22 And when you say to me, We have trusted to Lord our God, is it not He whose high places and whose altars Hezekiah has removed, and has said to Judah and to Jerusalem, Before this altar you shall bow yourselves in Jerusalem?

2 Kings 18 : 22 واذا قلتم لي. على الرب الهنا اتكلنا. أفليس هو الذي ازال حزقيا مرتفعاته ومذابحه وقال ليهوذا ولاورشليم امام هذا المذبح تسجدون في اورشليم.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 23 And, now, I ask you, exchange pledges for yourself to my lord the king of Assyria, and I will give to you two thousand horses if you are able to give for yourself riders on them.

2 Kings 18 : 23 والآن راهن سيدي ملك اشور فاعطيك الفئ فرس ان كنت تقدر ان تجعل عليها راكبين.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 24 And how will you turn back the face of one prefect of the least of the servants of my lord, that you trust for yourself upon Egypt for chariots and for horsemen?

2 Kings 18 : 24 فكيف ترد وجه وال واحد من عبيد سيدي الصغار وتتكلم على مصر لاجل مركبات وفرسان.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 25 Now, have I come up against this place to destroy it without Lord? Lord said to me, Go up against this land, and you shall destroy it.

2 Kings 18 : 25 والآن هل بدون الرب صعدت على هذا الموضع لآخربه. الرب قال لي اصعد على هذه الارض واخربها.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 26 And Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah said to the chief of the cupbearers, Please speak Aramaic to your servants, for we understand; and do not speak with us in Jewish, in the ears of the people on the wall.

فقال الياقيم بن حلقيا وشبنة ويواخ لربشاقى كلم عبيدك بالارامي لاننا نفهمه ولا نكلمننا باليهودي في مسامع الشعب الذين على السور.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 27 And the chief of the cupbearers said to them, Has my master sent me to speak these words to your master, and to you, and not to the men that sit on the wall, to eat their own dung, and to drink the water of their feet with you?

فقال لهم ربشاقى هل الى سيدك واليك ارسلني سيدي لكي اتكلم بهذا الكلام. أليس الى الرجال الجالسين على السور ليأكلوا عذرتهم ويشربوا بولهم معكم.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 28 And the chief of the cupbearers stood and called with a great voice in Jewish, and spoke and said, Hear the word of the great king, the king of Assyria;

ثم وقف ربشاقى ونادى بصوت عظيم باليهودي وتكلم قائلا. اسمعوا كلام الملك العظيم ملك اشور.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 29 So says the king, Do not let Hezekiah delude you, for he is not able to deliver you out of his hand;

هكذا يقول الملك. لا يخدعكم حزقيا لانه لا يقدر ان ينقذكم من يده.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 30 and do not let Hezekiah make you trust to Lord, saying, Lord delivering shall deliver us; and, This city shall not be given into the hand of the king of Assyria.

ولا يجعلكم حزقيا تتكلون على الرب قائلا انقاذنا ينقذنا الرب ولا تدفع هذه المدينة الى يد ملك اشور.

2 Kings -----

2 Kings 18 : 31 Do not listen to Hezekiah, for so says the king of Assyria, Make with me a peace treaty and come out to me; and you each shall eat of his vine, and each of his fig tree, and you each shall drink of the waters of his own well,

2 Kings 18 : 31 لا تسمعوا لحزقيا. لانه هكذا يقول ملك اشور. اعقدوا معي صلحا واخرجوا اليّ وكلوا كل واحد من جفنته وكل واحد من تينته واشربوا كل واحد ماء بئر من تينته

2 Kings -----

2 Kings 18 : 32 until I come; and I will take you to a land like your own land, a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards, a land of olive oil, and honey; and live, and do not die; and do not listen to Hezekiah, when he persuades you, saying, Lord shall deliver us.

2 Kings 18 : 32 حتى آتي واخذكم الى ارض كارضكم ارض حنطة وخمر ارض خبز وكروم ارض زيتون وعسل واحيوا ولا تموتوا . ولا تسمعوا لحزقيا لانه يغركم قائلا الرب ينقذنا

2 Kings -----

2 Kings 18 : 33 Have the gods of the nations at all delivered each his land out of the hand of the king of Assyria?

2 Kings 18 : 33 هل انقذ آلهة الامم كل واحد ارضه من يد ملك اشور .

2 Kings -----

2 Kings 18 : 34 Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah, that they have delivered Samaria out of my hand?

2 Kings 18 : 34 اين آلهة حماة وارفاد. اين آلهة سفروايم وهينع وعوا. هل انقذوا السامرة من يدي

2 Kings -----

2 Kings 18 : 35 Who among all the gods of the lands have delivered their land out of my hand, that Lord should deliver Jerusalem out of my hand?

2 Kings 18 : 35 من من كل آلهة الاراضي انقذ ارضهم من يدي حتى ينقذ الرب اورشليم من يدي

2 Kings -----

2 Kings 18 : 36 But the people kept silent and did not answer him a word, for the command of the king was, saying, Do not answer him.

2 Kings 18 : 36 فسكت الشعب ولم يجيبوه بكلمة لان امر الملك كان قائلا لا تجيبوه

2 Kings -----

2 Kings 18 : 37 And Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the house, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, came in to Hezekiah, having torn their garments; and they told him the words of the chief of the cupbearers.

فجاء الياقيم بن حلقيا الذي على البيت وشبنة الكاتب ويواخ بن آساف المسجل الى حزقيا وثيابهم ممزقة فاخبروه بكلام ربشاقى

2 Kings -----

2 Kings 19 : 1 And it happened, when King Hezekiah heard, that he tore his garments and covered himself with sackcloth and went in to the house of Lord;

فلما سمع الملك حزقيا ذلك مزق ثيابه وتغطي بمسح ودخل بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 19 : 2 and he sent Eliakim, who was over the house, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covering themselves with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

وارسل الياقيم الذي على البيت وشبنة الكاتب وشيوخ الكهنة متغطين بمسح الى اشعيا النبي ابن أموص

2 Kings -----

2 Kings 19 : 3 And they said to him, So says Hezekiah, it is a day of distress, and of rebuke, and of contempt today; for the sons have come to the birth, and there is no power to bring forth.

فقالوا له هكذا يقول حزقيا. هذا اليوم يوم شدة وتأديب واهانة. لان الاجنة قد دنت الى المولد ولا قوة للولادة

2 Kings -----

2 Kings 19 : 4 It may be that Lord your God will hear all the words of the chief cupbearer, with which his master the king of Assyria has sent him to reproach the living God, and will rebuke the words which Lord your God has heard; and you shall lift up prayer for the remnant that is found.

لعل الرب الهك يسمع جميع كلام ربشاقى الذي ارسله ملك اشور سيده ليعير الاله الحي فيوبخ على الكلام الذي سمعه الرب الهك. فارفع صلاة من اجل البقية الموجودة

2 Kings -----

2 Kings 19 : 5 And the servants of King Hezekiah came to Isaiah.

فجاء عبيد الملك حزقيا الى اشعيا 5 : 19 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 6 And Isaiah said to them, You shall say this to your lord : So says Lord, Do not be afraid because of the words that you have heard, with which the servants of the king of Assyria have reviled Me.

فقال لهم اشعيا هكذا تقولون لسيدكم. هكذا قال الرب. لا تخف بسبب الكلام الذي سمعته الذي جَدَفَ عليّ به غلمان ملك اشور.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 7 Behold, I will put a spirit in him, and he shall hear a rumor and shall turn back to his land; and I will cause him to fall by the sword in his land.

هأنذا اجعل فيه روحا فيسمع خبرا ويرجع الى ارضه وأسقطه بالسيف في ارضه 7 : 19 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 8 And the chief cupbearer returned and found the king of Assyria fighting against Libnah, for he had heard that he had traveled from Lachish.

فرجع ربشاقى ووجد ملك اشور يحارب لبنة لانه سمع انه ارتحل عن لخيش 8 : 19 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 9 And when he heard it said of Tirhakah the king of Ethiopia, Behold, he is coming out to fight against you, he sent messengers again to Hezekiah, saying,

وسمع عن ترهاقة ملك كوش قولا قد خرج ليحاربك فعاد وارسل رسلا الى حزقيا قائلا 9 : 19 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 10 So you shall speak to Hezekiah the king of Judah, saying, Do not let your God in whom you trust delude you, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.

هكذا تكلمون حزقيا ملك يهوذا قائلين. لا يخدعك الهك الذي انت متكل عليه قائلا لا تدفع اورشليم الى يد ملك اشور 10 : 19 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 11 Behold, you have heard what the kings of Assyria have done to all lands, by utterly destroying them; and shall you be delivered?

انك قد سمعت ما فعل ملوك اشور بجميع الاراضي لاهلاكها وهل تتجو انت

2 Kings -----

2 Kings 19 : 12 Have the gods of the nations delivered them, which my fathers have destroyed, Gozan, and Haran, and Rezep, and the sons of Eden in Telassar?

هل انقذت آلهة الامم هؤلاء الذين اهلكهم آبائي جوزان وحاران ورصف وبني عدن الذين في تلاسار

2 Kings -----

2 Kings 19 : 13 Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

اين ملك حماة وملك ارفاد وملك مدينة سفروايم وهينع وعوا

2 Kings -----

2 Kings 19 : 14 And Hezekiah took the letters out of the hand of the messengers, and read them, and went up to the house of Lord. And Hezekiah spread it before the face of Lord.

فأخذ حزقيا الرسائل من ايدي الرسل وقراها ثم صعد الى بيت الرب ونشرها امام الرب

2 Kings -----

2 Kings 19 : 15 And Hezekiah prayed before Lord, and said, O Lord the God of Israel, who sits above the cherubs, You are God Himself, You alone, to all the kingdoms of the earth; You have made the heavens and the earth.

وصلى حزقيا امام الرب وقال ايها الرب اله اسرائيل الجالس فوق الكروبيم انت هو الاله وحدك لكل ممالك الارض انت صنعت السماء والارض

2 Kings -----

2 Kings 19 : 16 O Lord, incline Your ear and hear; O Lord, open Your eyes and see; and hear the words of Sennacherib with which he has sent him to reproach the living God.

امل يا رب اذنك واسمع. وافتح يا رب عينيك وانظر واسمع كلام سنحاريب الذي ارسله ليعير الله الحي

2 Kings -----

2 Kings 19 : 17 Truly, O Lord, the kings of Assyria have laid waste the nations, and their lands;

2 Kings 19 : 17 حقا يا رب ان ملوك اشور قد خربوا الامم وارضيتهم.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 18 and have put their gods into the fire, for they were no gods, but the work of the hands of man, wood and stone, and have destroyed them.

2 Kings 19 : 18 ودفعوا آلهتهم الى النار ولانهم ليسوا آلهة بل صنعة ايدي الناس خشب وحجر فابادوهم.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 19 And now, O Lord our God, we pray to You, save us out of his hand, and all the kingdoms of the earth shall know that You are Lord God, You alone.

2 Kings 19 : 19 والآن ايها الرب الهنا خلصنا من يده فتعلم ممالك الارض كلها انك انت الرب الاله وحدك.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 20 And Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, So says Lord, the God of Israel, I have heard that which you have prayed to Me regarding Sennacherib the king of Assyria;

2 Kings 19 : 20 فارسل اشعيا بن اموص الى حزقيا قائلاً. هكذا قال الرب اله اسرائيل الذي صليت اليه من جهة سنحاريب ملك اشور. قد سمعت.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 21 this is the Word that Lord spoke concerning him : The virgin daughter of Zion has despised you and laughed you to scorn; the daughter of Jerusalem has shaken her head behind you.

2 Kings 19 : 21 هذا هو الكلام الذي تكلم به الرب عليه. احتقرتك واستهزأت بك العذراء ابنة صهيون. ونحورك انغضت ابنة اورشليم راسها.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 22 Whom have you reproached and reviled? Against whom have you lifted up a voice? Yea, you have lifted up your eyes on high, even against the Holy One of Israel!

من عيّرت وجذفت وعلى من عليت صوتا وقد رفعت الى العلاء عينيك على قدوس اسرائيل 2 Kings 19 : 22

2 Kings -----

2 Kings 19 : 23 By the hand of your messengers, you have defamed the Lord, and have said, With the multitude of my chariots I have gone up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and I will cut down the height of its cedars, the best of its firs, and I will enter into the furthest dwelling, its densest forest;

على يد رسلك عيّرت السيد وقلت بكثرة مركباتي قد صعدت الى علو الجبال الى عقاب لبنان واقطع ارزه الطويل 2 Kings 19 : 23
وافضل سروه وادخل اقصى علوه وعمر كرمه.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 24 I have dug and drunk strange waters, and I dried up with the sole of my feet all the rivers of Egypt.

انا قد حفرت وشربت مياهها غريبة وانشف باسفل قدمي جميع خلجان مصر 2 Kings 19 : 24

2 Kings -----

2 Kings 19 : 25 Have you not heard from afar, I made it? From days of old I formed it. Now I have caused it to come, that you should make fortified cities desolate ruin heaps.

ألم تسمع منذ البعيد صنعته منذ الايام القديمة صورته. الآن اتيت به. فتكون لتخريب مدن محصنة حتى تصير روابي 2 Kings 19 : 25
خرابة.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 26 And those living in them were short in hand; they were terrified and were ashamed; they were as the grass of the field, and the green herb, as the grass on the housetops and blasted grain before it was grown!

فسكانها قصار الايدي قد ارتاعوا وخجلوا. صاروا كعشب الحقل والنبات الاخضر كحشيش السطوح وكملفوح قبل 2 Kings 19 : 26
نموه.

2 Kings -----

2 Kings 19 : 27 But I have known your sitting down, and your going out, and your coming in, and your rage against Me.

ولكني عالم بجلوسك وخروجك ودخولك وهيجانك عليّ 2 Kings 19 : 27

2 Kings -----

2 Kings 19 : 28 Because of your raging against Me, and because your arrogance has come up into My ears, even I will put My hook in your nose, and My bridle in your lips, and I will turn you back by the way which you came.

لان هيجانك علي وعجرفتك قد صعدا الى اذني اضع خزامتي في انفك ولجامي في شفتيك وارذك في الطريق الذي جئت فيه

2 Kings -----

2 Kings 19 : 29 And this shall be the sign for you : you shall eat this year that which grows of itself, and in the second year that which springs of the same; and in the third year you shall sow, and reap, and plant vineyards, and eat their fruit.

وهذه لك علامة. تأكلون هذه السنة زرعيا وفي السنة الثانية خلفه واما السنة الثالثة ففيها تزرعون وتحصدون وتغرسون كروما وتأكلون اثمارها

2 Kings -----

2 Kings 19 : 30 And the escaped ones of the house of Judah that is left shall again take root downward, and bear fruit upward.

ويعود الناجون من بيت يهوذا الباقون يتأصلون الى اسفل ويصنعون ثمرا الى ما فوق

2 Kings -----

2 Kings 19 : 31 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and out of Mount Zion they that shall escape; the zeal of Lord of Hosts shall do this.

لانه من اورشليم تخرج البقية والناجون من جبل صهيون. غيرة رب الجنود تصنع هذا

2 Kings -----

2 Kings 19 : 32 So Lord says this concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor shall he pour out a siege mound against it.

لذلك هكذا قال الرب عن ملك اشور. لا يدخل هذه المدينة ولا يرمي هناك سهما ولا يتقدم عليها بترس ولا يقيم عليها مترسة

2 Kings -----

2 Kings 19 : 33 By the way that he came in, in it he shall return; and he shall not come into this city, says Lord.

في الطريق الذي جاء فيه يرجع والى هذه المدينة لا يدخل يقول الرب 2 Kings 19 : 33

2 Kings -----

2 Kings 19 : 34 For I will defend this city, to save it, for My own sake, and for My servant David's sake.

وأحامي عن هذه المدينة لأخلصها من اجل نفسي ومن اجل داود عبدي 2 Kings 19 : 34

2 Kings -----

2 Kings 19 : 35 And it happened in that night, that the Angel of Lord went out and struck a hundred and eighty five thousand in the camp of Assyria; and they rose up early in the morning, and behold, all of them were dead bodies.

وكان في تلك الليلة ان ملاك الرب خرج وضرب من جيش اشور مئة الف وخمسة وثمانين الفا. ولما بكروا صباحا 2 Kings 19 : 35 اذا هم جميعا جثث ميتة

2 Kings -----

2 Kings 19 : 36 And Sennacherib the king of Assyria moved, and went and returned, and lived in Nineveh.

فانصرف سنحاريب ملك اشور وذهب راجعا واقام في نينوى 2 Kings 19 : 36

2 Kings -----

2 Kings 19 : 37 And it happened, as he was bowing himself in the house of his god Nisroch, his sons Adrammelech and Sharezer struck him with the sword; and they escaped into the land of Ararat. And his son Esarhaddon reigned in his place.

وفيما هو ساجد في بيت نسروخ الهه ضربه ادرملك وشراصر ابناه بالسيف ونجوا الى ارض اراراط وملك 2 Kings 19 : 37 أسرحدون ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 20 : 1 In those days Hezekiah was sick to death, and Isaiah the prophet, the son of Amoz, came to him and said to him, So says Lord, Order your house, for you are dying, and shall not live.

في تلك الايام مرض حزقيا للموت. فجاء اليه اشعيا بن آموص النبي وقال له. هكذا قال الرب اوص بيتك لانك تموت 2 Kings 20 : 1 ولا تعيش

2 Kings -----

2 Kings 20 : 2 And he turned his face to the wall, and prayed to Lord, saying,

2 Kings 20 : 2 فوجّه وجهه الى الحائط وصلى الى الرب قائلاً

2 Kings -----

2 Kings 20 : 3 I pray to You, O Lord, please remember how I have walked always before your face in truth, and with a perfect heart, and I have done the good in Your eyes. And Hezekiah wept with a great weeping.

2 Kings 20 : 3 آه يا رب اذكر كيف سرت امامك بالامانة وبقلب سليم وفعلت الحسن في عينيك. وبكى حزقيا بكاء عظيماً

2 Kings -----

2 Kings 20 : 4 And it happened when Isaiah had not gone out to the middle court, the Word of Lord came to him, saying,

2 Kings 20 : 4 ولم يخرج اشعيا الى المدينة الوسطى حتى كان كلام الرب اليه قائلاً

2 Kings -----

2 Kings 20 : 5 Turn back, and you shall say to Hezekiah the leader of My people, So says Lord, the God of your father David, I have heard your prayer; I have seen your tears; behold, I will heal you; you shall go up to the house of Lord the third day.

2 Kings 20 : 5 ارجع وقل لحزقيا رئيس شعبي هكذا قال الرب اله داود ابيك. قد سمعت صلاتك. قد رأيت دموعك. هانذا اشفيك. في اليوم الثالث تصعد الى بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 20 : 6 And I have added fifteen years to your days; and I will deliver you and this city out of the hand of the king of Assyria, and shall defend this city for My own sake, and for My servant David's sake.

2 Kings 20 : 6 وازيد على ايامك خمس عشرة سنة وانقذك من يد ملك اشور مع هذه المدينة وأحامي عن هذه المدينة من اجل نفسي. ومن اجل داود عبدي

2 Kings -----

2 Kings 20 : 7 And Isaiah said, Take a cake of figs; and they took and laid it on the boil; and he recovered.

فقال اشعيا خذوا قرص تين. فأخذوها ووضعوها على الدبّل فبرئ 7 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 8 And Hezekiah said to Isaiah, What will be the sign that Lord will heal me, that I will go up on the third day to the house of Lord?

وقال حزقيا لاشعيا ما العلامة ان الرب يشفيني فاصعد في اليوم الثالث الى بيت الرب 8 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 9 And Isaiah said, This will be the sign to you from Lord, that Lord will do the thing that He has spoken : Shall the shadow go forward ten steps, or shall it turn back ten steps?

فقال اشعيا هذه لك علامة من قبل الرب على ان الرب يفعل الامر الذي تكلم به. هل يسير الظل عشر درجات او يرجع عشر درجات 9 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 10 And Hezekiah said, It would be a light thing for the shadow to go down ten steps; no, but let the shadow go back ten steps.

فقال حزقيا انه يسير على الظل ان يمتد عشر درجات. لا بل يرجع الظل الى الوراء عشر درجات 10 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 11 And Isaiah the prophet cried to Lord; and He brought back the shadow by the steps the shadow had gone down on the sundial of Ahaz, ten steps backward.

فدعا اشعيا النبي الرب فارجع الظل بالدرجات التي نزل بها بدرجات آحاز عشر درجات الى الوراء 11 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 12 At that time Berodach-baladan, the son of Baladan the king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah, for he heard that Hezekiah had been ill.

في ذلك الزمان ارسل برودخ بلادان بن بلادان ملك بابل رسائل وهدية الى حزقيا لانه سمع ان حزقيا قد مرض 12 : 20 Kings

2 Kings -----

2 Kings 20 : 13 And Hezekiah listened to them, and showed them all the house of his treasury, the silver and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his weapons, and all found in his treasure house; there was not a thing that Hezekiah did not show them in his house and in all his dominion.

فسمع لهم حزقيا واراھم كل بيت ذخائره والفضة والذهب والاطياب والزيت الطيب وكل بيت اسلحته وكل ما وجد في 2 Kings 20 : 13 . خزائنه. لم يكن شيء لم يرهم اياه حزقيا في بيته وفي كل سلطنته.

2 Kings -----

2 Kings 20 : 14 And Isaiah the prophet came in to King Hezekiah and said to him, What did these men say? And where did they come from to you? And Hezekiah said, They have come from a land afar off, from Babylon.

فجاء اشعياء النبي الى الملك حزقيا وقال له. ماذا قال هؤلاء الرجال ومن اين جاءوا اليك. فقال حزقيا جاءوا من 2 Kings 20 : 14 ارض بعيدة من بابل.

2 Kings -----

2 Kings 20 : 15 And he said, What did they see in your house? And Hezekiah said, They saw all that is in my house; there was not a thing that I did not show them among my treasures.

فقال ماذا رأوا في بيتك. فقال حزقيا رأوا كل ما في بيتي. ليس في خزائني شيء لم أرهم اياه 2 Kings 20 : 15 .

2 Kings -----

2 Kings 20 : 16 And Isaiah said to Hezekiah, Hear the Word of Lord :

فقال اشعياء لحزقيا اسمع قول الرب 2 Kings 20 : 16 .

2 Kings -----

2 Kings 20 : 17 Behold, the days are coming when all that is in your house, and all that your fathers have treasured up until this day, shall be carried to Babylon; there shall not be a thing left, says Lord.

.هوذا تأتي ايام يحمل فيها كل ما في بيتك وما ذخره آباؤك الى هذا اليوم الى بابل. لا يترك شيء يقول الرب 2 Kings 20 : 17 .

2 Kings -----

2 Kings 20 : 18 And of your sons that shall issue from you, whom you shall father, they shall take away, and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

ويؤخذ من بنيك الذين يخرجون منك تلدهم فيكونون خصيانا في قصر ملك بابل 2 Kings 20 : 18

2 Kings -----

2 Kings 20 : 19 And Hezekiah said to Isaiah, The Word of Lord that you have spoken is good. And he said, Is it not good if peace and truth are in my days?

فقال حزقيا لاشعيا جيد هو قول الرب الذي تكلمت به. ثم قال فكيف لا ان يكن سلام وامان في ايامي 2 Kings 20 : 19

2 Kings -----

2 Kings 20 : 20 And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made the pool, and the conduit, and brought in the waters to the city, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية أمور حزقيا وكل جبروته وكيف عمل البركة والقناة وادخل الماء الى المدينة اما هي مكتوبة في سفر اخبار 2 Kings 20 : 20
الايام لملوك يهوذا.

2 Kings -----

2 Kings 20 : 21 And Hezekiah lay with his fathers. And his son Manasseh reigned in his place.

ثم اضطجع حزقيا مع آباءه وملك منسى ابنه عوضا عنه 2 Kings 20 : 21

2 Kings -----

2 Kings 21 : 1 Manasseh was a son of twelve years when he began to reign, and he reigned fifty five years in Jerusalem, and the name of his mother was Hephzibah.

كان منسى ابن اثنتي عشرة سنة حين ملك وملك خمسا وخمسين سنة في اورشليم. واسم امه حفصية 2 Kings 21 : 1

2 Kings -----

2 Kings 21 : 2 And he did the evil in the eyes of Lord, according to the idolatries of the nations that Lord expelled from before the sons of Israel.

وعمل الشر في عيني الرب حسب رجاسات الامم الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل 2 Kings 21 : 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 3 And he built again the high places that his father Hezekiah had destroyed, and raised up altars for Baal, and made an Asherah, as did Ahab the king of Israel, and worshiped all the host of the heavens, and served them.

وعد فبنى المرتفعات التي ابادها حزقيا ابوه واقام مذابح للبعل وعمل سارية كما عمل اخآب ملك اسرائيل وسجد لكل جند السماء وعبدها.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 4 And he built altars in the house of Lord, of which Lord had said, In Jerusalem I will put My name.

وبنى مذابح في بيت الرب الذي قال الرب عنه في اورشليم اضع اسمي 4 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 5 And he built altars for all the host of the heavens in the two courts of Lord's house.

وبنى مذابح لكل جند السماء في داري بيت الرب 5 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 6 And he made his son to pass through the fire, used magic, and used divination, and dealt with mediums and spirit-knowers. He expanded to work the evil in the eyes of Lord, to provoke Him to anger.

وعبر ابنه في النار وعاف وتقاتل واستخدم جآنا وتوابع واكثر عمل الشر في عيني الرب لاغاظته 6 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 7 And he set a graven image of the Asherah that he had made in the house of which Lord had said to David and to his son Solomon, In this house, and in Jerusalem, that I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put My name forever.

ووضع تمثال السارية التي عمل في البيت الذي قال الرب عنه لداود وسليمان ابنه في هذا البيت وفي اورشليم التي 7 : 21 Kings 2
اخترت من جميع اسباط اسرائيل اضع اسمي الى الابد.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 8 And I will not again make the feet of Israel wander any more out of the land which I gave their fathers; only if they observe to do all that I commanded them, and to all the Law that My servant Moses commanded them.

ولا اعود أزحزح رجل اسرائيل من الارض التي اعطيت لأبائهم وذلك اذا حفظوا وعملوا حسب كل ما اوصيتهم به 8 : 21 Kings 2
وكل الشريعة التي امرهم بها عبي موسى.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 9 But they did not listen, and Manasseh caused them to be led astray above the nations that Lord had destroyed from before the sons of Israel.

فلم يسمعوا بل اضلهم منسى ليعملوا ما هو اقبح من الامم الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل 9 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 10 And Lord spoke by His servants the prophets, saying,

وتكلم الرب عن يد عبيده الانبياء قائلا 10 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 11 Because Manasseh the king of Judah has done these abominations, doing more wickedly than all that the Amorites did before him, and has made Judah also to sin with his idols,

من اجل ان منسى ملك يهوذا قد عمل هذه الارجاس واساء اكثر من جميع الذي عمله الاموريون الذين قبله وجعل 11 : 21 Kings 2
ايضا يهوذا يخطئ باصنامهم

2 Kings -----

2 Kings 21 : 12 therefore so says Lord, the God of Israel, Behold, I am bringing evil on Jerusalem and Judah, so that whoever hears of it, his two ears shall tingle.

لذلك هكذا قال الرب اله اسرائيل. هانذا جالب شرا على اورشليم ويهوذا حتى ان كل من يسمع به تطن اذناه 12 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 21 : 13 And I will stretch out over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab, and shall wipe Jerusalem as one wipes a dish (he wipes and turns it on its face).

وامد على اورشليم خيط السامرة ومطمار بيت اخاب وامسح اورشليم كما يمسح واحد الصحن يمسحه ويقلبه على 13 : 21 Kings 2
وجهه.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 14 And I will forsake the remnant of My inheritance, and give them into the hand of their enemies; and they shall be for a prey and for a spoil to all their enemies,

وارفض بقية ميراثي وادفعهم الى ايدي اعدائهم فيكونون غنيمَةً ونهباً لجميع اعدائهم 2 Kings 21 : 14

2 Kings -----

2 Kings 21 : 15 because they have done evil in My eyes, and have provoked Me to anger from the day their fathers came out of Egypt, even to this day.

لأنهم عملوا الشر في عيني وصارا يغيظونني من اليوم الذي فيه خرج آباؤهم من مصر الى هذا اليوم 2 Kings 21 : 15

2 Kings -----

2 Kings 21 : 16 And also Manasseh has shed very much innocent blood, till he has filled Jerusalem from mouth to mouth; apart from his sin that he caused Judah to sin, to do evil in the eyes of Lord.

وسفك ايضا منسى دماً برياً كثيراً جداً حتى ملأ اورشليم من الجانب الى الجانب فضلاً عن خطيته التي بها جعل يهوذا يخطئ بعمل الشر في عيني الرب 2 Kings 21 : 16

2 Kings -----

2 Kings 21 : 17 And the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور منسى وكل ما عمل وخطيته التي اخطأ بها اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 2 Kings 21 : 17

2 Kings -----

2 Kings 21 : 18 And Manasseh lay with his fathers, and was buried in the garden of his house in the Garden of Uzza. And his son Amon reigned in his place.

ثم اضطجع منسى مع آباءه ودفن في بستان بيته في بستان عزّا وملك آمون ابنه عوضاً عنه 2 Kings 21 : 18

2 Kings -----

2 Kings 21 : 19 Amon was a son of twenty two years when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem; and the name of his mother was Meshullemeth the daughter of Haruz of Jotbah.

كان آمون ابن اثنتين وعشرين سنة حين ملك وملك سنتين في اورشليم. واسم امه مشلّمة بنت حاروص من يثبة 19 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 20 And he did the evil in the eyes of Lord, as his father Manasseh did,

وعمل الشر في عيني الرب كما عمل منسى ابوه 20 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 21 and walked in all the way that his father walked, and served the idols that his father served, and bowed himself to them.

وسلك في كل الطريق الذي سلك فيه ابوه وعبد الاصنام التي عبدها ابوه وسجد لها 21 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 22 And he forsook Lord, the God of his fathers, and did not walk in the way of Lord.

وترك الرب اله آبائه ولم يسلك في طريق الرب 22 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 23 And the servants of Amon conspired against him and killed the king in his own house.

وفتن عبيد آمون عليه فقتلوا الملك في بيته 23 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 24 And the people of the land killed all those who conspired against King Amon, and the people of the land made his son Josiah king in his place.

فضرب كل شعب الارض جميع الفاتنين على الملك آمون وملك شعب الارض يوشيا ابنه عوضا عنه 24 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 25 And the rest of the acts of Amon that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور آمون التي عمل اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 25 : 21 Kings 2.

2 Kings -----

2 Kings 21 : 26 And they buried him in his grave in the garden of Uzza. And his son Josiah reigned in his place.

ودفن في قبره في بستان عزّا وملك يوشيا ابنه عوضا عنه 26 : 21 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 22 : 1 Josiah was a son of eight years when he began to reign, and he reigned thirty one years in Jerusalem; and the name of his mother was Jedidah the daughter of Adaiah of Boscath.

كان يوشيا ابن ثمان سنين حين ملك وملك احدى وثلاثين سنة في اورشليم واسم امه يديدة بنت عداية من بصقة 1 : 22 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 22 : 2 And he did the good in the eyes of Lord, and walked in all the way of his father David, and did not turn aside to the right or the left.

وعمل المستقيم في عيني الرب وسار في جميع طرق داود ابيه. ولم يحد يمينا ولا شمالا 2 : 22 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 22 : 3 And it happened, in the eighteenth year of King Josiah, the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of Lord, saying,

وفي السنة الثامنة عشرة للملك يوشيا ارسل الملك شافان بن اصليا بن مشلام الكاتب الى بيت الرب قائلا 3 : 22 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 22 : 4 Go to Hilkiyah the high priest, and he shall count the silver that is brought into the house of Lord that the keepers of the door have gathered from the people.

اصعد الى حلقيا الكاهن العظيم فيحسب الفضة المدخلة الى بيت الرب التي جمعها حارسو الباب من الشعب 4 : 22 Kings 2

2 Kings -----

2 Kings 22 : 5 And they will give into the hand of the workers, those who oversee in the house of Lord; and they shall give it to the doers of the work who are in the house of Lord, to strengthen the breaks of the house;

2 Kings 22 : 5 فيدفعوها ليد عاملي الشغل الموكلين ببيت الرب ويدفعوها الى عاملي الشغل الذي في بيت الرب لترميم ثلم البيت

2 Kings -----

2 Kings 22 : 6 to the carpenters, and to the builders, and to the masons, and to buy wood and cut stone to strengthen the house;

2 Kings 22 : 6 للنجارين والبنائين والنحاتين ولشراء اخشاب وحجارة منحوتة لاجل ترميم البيت

2 Kings -----

2 Kings 22 : 7 only, the silver that is given into their hand shall not be reckoned with them, for they are acting in faithfulness.

2 Kings 22 : 7 الا انهم لم يحاسبوا بالفضة المدفوعة لايديهم لانهم انما عملوا بامانة

2 Kings -----

2 Kings 22 : 8 And Hilkiyah the high priest said to Shaphan the scribe, I have found the Book of the Law in the house of Lord; and Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

2 Kings 22 : 8 فقال حلقيا الكاهن العظيم لشافان الكاتب قد وجدت سفر الشريعة في بيت الرب. وسلم حلقيا السفر لشافان فقرأه

2 Kings -----

2 Kings 22 : 9 And Shaphan the scribe came to the king and brought back word to the king, and said, Your servants have poured out the silver that has been found in the house, and have given it into the hand of the doers of the work, those who oversee in the house of Lord.

2 Kings 22 : 9 وجاء شافان الكاتب الى الملك ورد على الملك جوابا وقال. قد افرغ عبيدك الفضة الموجودة في البيت ودفعوها الى يد عاملي الشغل وكلاء بيت الرب

2 Kings -----

2 Kings 22 : 10 And Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiyah the priest has given a book to me; and Shaphan read it before the king.

2 Kings 22 : 10 واخبر شافان الكاتب الملك قائلا قد اعطاني حلقيا الكاهن سفرا. وقرأه شافان امام الملك

2 Kings -----

2 Kings 22 : 11 And it happened when the king heard the Words of the Book of the Law, he tore his garments.

فلما سمع الملك كلام سفر الشريعة مزَّق ثيابه 2 Kings 22 : 11

2 Kings -----

2 Kings 22 : 12 And the king commanded Hilkiah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Micaiah, and Shaphan the scribe, and Asahiah the king's servant, saying,

وأمر الملك حلقيا الكاهن واخيقام بن شافان وعكبور بن ميخا وشافان الكاتب وعسايا عبد الملك قائلا 2 Kings 22 : 12

2 Kings -----

2 Kings 22 : 13 Go, inquire of Lord for me, and for the people, and for all Judah, as to the Words of this Book that has been found; for great is the wrath of Lord that has been kindled against us, because our fathers have not listened to the Words of this Book, to do according to all that which is written concerning us.

اذهبوا اسألوا الرب لاجلي ولجل الشعب ولجل كل يهوذا من جهة كلام هذا السفر الذي وجد. لانه عظيم هو غضب الرب الذي اشتعل علينا من اجل ان آباءنا لم يسمعوا لكلام هذا السفر ليعملوا حسب كل ما هو مكتوب علينا 2 Kings 22 : 13

2 Kings -----

2 Kings 22 : 14 And Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went to Huldah the prophetess the wife of Shallum, the son of Tikvah, the son of Harhas, the keeper of the wardrobe (and she lived in Jerusalem, in the second quarter). And they spoke with her.

فذهب حلقيا الكاهن واخيقام وعكبور وشافان وعسايا الى خلة النبية امرأة شلوم بن تقوة بن حرحس حارس الثياب. 2 Kings 22 : 14 وهي ساكنة في اورشليم في القسم الثاني وكلّموها

2 Kings -----

2 Kings 22 : 15 And she said to them, So says Lord, the God of Israel, Tell the man that sent you to me,

فقلت لهم هكذا قال الرب اله اسرائيل. قولوا للرجل الذي ارسلكم اليّ 2 Kings 22 : 15

2 Kings -----

2 Kings 22 : 16 So says Lord, Behold, I will bring evil on this place, and on its inhabitants, even all the Words of the Book which the king of Judah has read;

هكذا قال الرب هانذا جالب شرا على هذا الموضع وعلى سكانه كل كلام السفر الذي قرأه ملك يهوذا 2 Kings 22 : 16

2 Kings -----

2 Kings 22 : 17 because they have forsaken Me and have burned incense to other gods, that they might provoke Me to anger with all the works of their hands; therefore My wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.

من اجل انهم تركوني واوقدوا لآلهة اخرى لكي يغبطوني بكل عمل ايدهم فيشتعل غضبي على هذا الموضع ولا ينطفئ.

2 Kings -----

2 Kings 22 : 18 And to the king of Judah who sent you to inquire of Lord, you shall say this to him, So says Lord, the God of Israel, the words that you have heard,

واما ملك يهوذا الذي ارسلكم لتسألوا الرب فهكذا تقولون له هكذا قال الرب اله اسرائيل من جهة الكلام الذي سمعت

2 Kings -----

2 Kings 22 : 19 (because your heart was tender, and you have bowed before Lord when you heard what I spoke against this place, and against those living in it, to become a desolation and a curse, and have torn your clothes, and have wept before Me;) even also I have heard, says Lord.

من اجل انه قد رقق قلبك وتواضعت امام الرب حين سمعت ما تكلمت به على هذا الموضع وعلى سكانه انهم يصيرون دهشا ولعنة ومزقت ثيابك وبكيت امامي. قد سمعت انا ايضا يقول الرب

2 Kings -----

2 Kings 22 : 20 Behold! Even so I will gather you to your fathers, and you shall be gathered into your grave in peace; and your eyes shall not see all the evil which I will bring on this place. And they brought back this word to the king.

لذلك هانذا اضمك الى آباءك فتضم الى قبرك بسلام ولا ترى عينك كل الشر الذي انا جالبه على هذا الموضع. فردوا على الملك جوابا

2 Kings -----

2 Kings 23 : 1 And the king sent, and they gathered to him all the elders of Judah and Jerusalem.

وارسل الملك فجمعوا اليه كل شيوخ يهوذا واورشليم 2 Kings 23 : 1

2 Kings -----

2 Kings 23 : 2 And the king went up to the house of Lord, and every man of Judah, and all the ones living in Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, from small to great; and he read in their ears all the Words of the Book of the covenant that was found in the house of Lord.

وصعد الملك الى بيت الرب وجميع رجال يهوذا وكل سكان اورشليم معه والكهنة والانبياء وكل الشعب من الصغير الى الكبير وقرأ في آذانهم كل كلام سفر الشريعة الذي وجد في بيت الرب.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 3 And the king stood by the pillar, and made the covenant before Lord, to walk after Lord, and to keep His commandments, and His testimonies, and His statutes, with all his heart, and with all his soul, to lift up the Words of this covenant that were written in this Book. And all the people stood to the covenant.

ووقف الملك على المنبر وقطع عهدا امام الرب للذهاب وراء الرب ولحفظ وصاياه وشهاداته وفرائضه بكل القلب وكل النفس لاقامة كلام هذا العهد المكتوب في هذا السفر. ووقف جميع الشعب عند العهد.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 4 And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring out from the temple of Lord all the vessels that were made for Baal, and for Asherah, and for all the host of the heavens. And he burned them at the outside of Jerusalem, in the fields of Kidron, and carried their ashes to Bethel.

وامر الملك حلقيا الكاهن العظيم وكهنة الفرقة الثانية وحراس الباب ان يخرجوا من هيكل الرب جميع الأنية المصنوعة للبعل وللسارية ولكل اجناد السماء واحرقها خارج اورشليم في حقول قدرون وحمل رمادها الى بيت ايل.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 5 And he caused to cease the idolatrous priests whom the kings of Judah had given place to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places around Jerusalem, and those burning incense to Baal, to the sun, and to the moon, and to constellations, and to all the host of the heavens.

ولاشى كهنة الاصنام الذين جعلهم ملوك يهوذا ليقودوا على المرتفعات في مدن يهوذا وما يحيط باورشليم والذين يوقدون للبعل للشمس والقمر والمنازل ولكل اجناد السماء.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 6 And he brought out the sacred pole from the house of Lord to the outside of Jerusalem, to the torrent Kidron, and burned it at the torrent Kidron, and ground it to powder, and threw the powder of it on the graves of the sons of the people.

2 Kings 23 : 6 واخرج السارية من بيت الرب خارج اورشليم الى وادي قدرون واحرقها في وادي قدرون ودقها الى ان صارت غبارا وذرى الغبار على قبور عامة الشعب.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 7 And he broke down the houses of the male prostitutes that were in the house of Lord, where the women were weaving shelters for Asherah.

2 Kings 23 : 7 وهدم بيوت المأبوتين التي عند بيت الرب حيث كانت النساء ينسجن بيوتا للسارية.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 8 And he made all the priests come in out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests burned incense, from Geba to Beer-sheba, and broke down the high places of the gates that were at the entrance of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand at the gate of the city.

2 Kings 23 : 8 وجاء بجميع الكهنة من مدن يهوذا ونجس المرتفعات حيث كان الكهنة يوقدون من جبع الى بئر سبع وهدم مرتفعات الابواب التي عند مدخل باب يشوع رئيس المدينة التي عن اليسار في باب المدينة.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 9 However the priests of the high places did not come up to the altar of Lord in Jerusalem, but they ate unleavened bread among their brothers.

2 Kings 23 : 9 الا ان كهنة المرتفعات لم يصعدوا الى مذبح الرب في اورشليم بل اكلوا فطيرا بين اخوتهم.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 10 And he defiled Topheth in the valley of the sons of Hinnom, so that no man could cause his son and his daughter to pass through the fire of Molech.

2 Kings 23 : 10 ونجس توفة التي في وادي بني هنوم لكي لا يعبر احد ابنه او ابنته في النار لمولك.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 11 And he caused to cease the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entrance of the house of Lord, by the room of Nathan-melech the eunuch, that was in the suburbs. And he burned with fire the chariots of the sun.

2 Kings 23 : 11 وابد الخيل التي اعطاها ملوك يهوذا للشمس عند مدخل بيت الرب عند مخدع نثملك الخصي الذي في الاروقة 11 : 23 Kings
ومركبات الشمس احرقها بالنار.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 12 And the altars that were on the top of the upper room of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of Lord, the king broke down, and ran from there and threw the dust of them into the torrent Kidron.

2 Kings 23 : 12 والمذابح التي على سطح عليّة آحاز التي عملها ملوك يهوذا والمذابح التي عملها منسى في داري بيت الرب هدمها
الملك وركض من هناك وذرى غبارها في وادي قدرون.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 13 And the high places that were before Jerusalem, which were on the right hand of the Mount of Corruption, which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the idol of the Sidonians, and for Chemosh the idol of the Moabites, and for Milcom the idol of the sons of Ammon, the king defiled.

2 Kings 23 : 13 والمرتفعات التي قبالة اورشليم التي عن يمين جبل الهلاك التي بناها سليمان ملك اسرائيل لعشتورث رجاسة
الصيدونيين ولكموش رجاسة الموآبيين ولملكوم كراهة بني عمون نجسها الملك.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 14 And he broke the images in pieces, and cut down the Asherahs, and filled their places with the bones of men.

2 Kings 23 : 14 وكسر التماثيل وقطع السواري وملا مكانها من عظام الناس.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 15 And also the altar that was in Bethel, the high place that Jeroboam the son of Nebat had made by which he made Israel to sin, both that altar and the high place he broke down, and burned the high place; he ground it into powder, and burned the Asherah.

2 Kings 23 : 15 وكذلك المذبح الذي في بيت ايل في المرتفعات التي عملها يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ فذانك المذبح
والمرتفعة هدمها واحرق المرتفعة وسحقها حتى صارت غبارا واحرق السارية.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 16 And Josiah turned and saw the graves that were there in the mount, and sent and took the bones out of the graves and burned them on the altar, and defiled it according to the Word of Lord that the man of God had proclaimed, who had proclaimed these things.

2 Kings 23 : 16 والتفت يوشيا فرأى القبور التي هناك في الجبل فارسل واخذ العظام من القبور واحرقها على المذبح ونجسه حسب كلام الرب الذي نادى به رجل الله الذي نادى بهذا الكلام.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 17 And he said, What is this monument that I see? And the men of the city said to him, The grave of the man of God who came from Judah and proclaimed these things that you have done concerning the altar of Bethel.

2 Kings 23 : 17 وقال ما هذه الصوّة التي ارى. فقال له رجال المدينة هي قبر رجل الله الذي جاء من يهوذا ونادى بهذه الامور التي عملت على مذبح بيت ايل.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 18 And he said, Let him alone, let no one touch his bones. And they let his bones escape with the bones of the prophet that came out of Samaria.

2 Kings 23 : 18 فقال دعوه. لا يحركنّ احد عظامه. فتركوا عظامه وعظام النبي الذي جاء من السامرة.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 19 And also all the houses of the high places in the cities of Samaria, that the kings of Israel had made to provoke to anger, Josiah took away, and he did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

2 Kings 23 : 19 وكذا جميع بيوت المرتفعات التي في مدن السامرة التي عملها ملوك اسرائيل للاغاضة ازالها يوشيا وعمل بها حسب جميع الاعمال التي عملها في بيت ايل.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 20 And he slaughtered all the priests of the high places who were there by the altars, and burned the bones of man upon them, and returned to Jerusalem.

2 Kings 23 : 20 وذبح جميع كهنة المترفعات التي هناك على المذابح واحرق عظام الناس عليها ثم رجع الى اورشليم.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 21 And the king commanded all the people, saying, Perform a Passover to Lord your God, as it is written in this Book of the covenant.

2 Kings 23 : 21 وأمر الملك جميع الشعب قائلًا اعملوا فصحا للرب الهكم كما هو مكتوب في سفر العهد هذا.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 22 Surely none has been performed like this Passover from the days of the Judges who judged Israel even to all the days of the kings of Israel, and of the kings of Judah;

2 Kings 23 : 22 انه لم يعمل مثل هذا الفصح منذ ايام القضاة الذين حكموا على اسرائيل ولا في كل ايام ملوك اسرائيل وملوك يهوذا.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 23 but in the eighteenth year of King Josiah, this Passover was prepared to Lord in Jerusalem.

2 Kings 23 : 23 ولكن في السنة الثامنة عشرة للملك يوشيا عمل هذا الفصح للرب في اورشليم.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 24 And also the mediums and the spirit-knowers and the family gods, and the idols, and all the abominations that were seen in the land of Judah and in Jerusalem, Josiah put away in order to fulfill the Words of the Law that were written in the Book that Hilkiah the priest had found in the house of Lord.

2 Kings 23 : 24 وكذلك السحرة والعرافون والتراقيم والاصنام وجميع الرجاسات التي رثيت في ارض يهوذا وفي اورشليم ابادها يوشيا ليقيم كلام الشريعة المكتوب في السفر الذي وجده حلقيا الكاهن في بيت الرب.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 25 And there was no king before him like him, who turned to Lord with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the Law of Moses; and after him none rose up like him.

2 Kings 23 : 25 ولم يكن قبله ملك مثله قد رجع الى الرب بكل قلبه وكل نفسه وكل قوته حسب كل شريعة موسى وبعده لم يقم مثله.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 26 However, Lord did not turn away from the fury of His great anger with which His anger glowed against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked Him.

2 Kings 23 : 26 ولكن الرب لم يرجع عن حمو غضبه العظيم لان غضبه حمي على يهوذا من اجل جميع الاغاضات التي اغاضه اياها منسى.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 27 And Lord said, I will also turn away Judah from My face, as I turned Israel away, and I will reject this city that I have chosen, Jerusalem, and the house of which I have said, My name shall be there.

2 Kings 23 : 27 فقال الرب اني انزع يهوذا ايضا من امامي كما نزع اسرائيل وارفض هذه المدينة التي اخترتها اورشليم والبيت الذي قلت يكون اسمي فيه.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 28 And the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

2 Kings 23 : 28 وبقيّة امور يوشيا وكل ما عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 29 In his days Pharaoh-necho the king of Egypt came up against the king of Assyria by the river Euphrates; and King Josiah went out to meet him, and he killed him in Megiddo, when he saw him.

2 Kings 23 : 29 في ايامه صعد فرعون نحو ملك مصر على ملك اشور الى نهر الفرات. فصعد الملك يوشيا للقائه فقتله في مجدو حين رآه.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 30 And his servants made him ride dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and they buried him in his own grave. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah and anointed him, and made him king in place of his father.

2 Kings 23 : 30 واركبه عبيده ميتا من مجدو وجاءوا به الى اورشليم ودفنوه في قبره. فاخذ شعب الارض يهوآحاز بن يوشيا ومسحوه وملكوه عوضا عن ابيه

2 Kings -----

2 Kings 23 : 31 Jehoahaz was a son of twenty three years when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem; and the name of his mother was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

2 Kings 23 : 31 كان يهوآحاز ابن ثلاث وعشرين سنة حين ملك وملك ثلاثة اشهر في اورشليم واسم امه حموطل بنت ارميا من لبنه.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 32 And he did the evil in the eyes of Lord according to all that his fathers did.

2 Kings 23 : 32 فعمل الشر في عيني الرب حسب كل ما عمله آبؤه 32 : 2 Kings

2 Kings -----

2 Kings 23 : 33 And Pharaoh-necho bound him in Riblah, in the land of Hamath, from reigning in Jerusalem, and he put a fine on the land, a hundred talents of silver and a talent of gold.

2 Kings 23 : 33 واسره فرعون نخو في ربلة في ارض حماة لئلا يملك في اورشليم وغرم الارض بمئة وزنة من الفضة ووزنة من الذهب.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 34 And Pharaoh-necho made Eliakim the son of Josiah to reign instead of Josiah his father, and turned his name into Jehoiakim; and he took away Jehoahaz, and he came to Egypt and died there.

2 Kings 23 : 34 وملك فرعون نخو الباقيم بن يوشيا عوضا عن يوشيا ابيه وغيّر اسمه الى يهوياقيم واخذ يهوآحاز وجاء الى مصر فمات هناك.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 35 And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the silver by the mouth of Pharaoh. From each, according to his valuation, he exacted the silver and gold from the people of the land, to give to Pharaoh-necho.

2 Kings 23 : 35 ودفع يهوياقيم الفضة والذهب لفرعون الا انه قوم الارض لدفع الفضة بأمر فرعون. كل واحد حسب تقويمه. فطالب شعب الارض بالفضة والذهب ليدفع لفرعون نخو

2 Kings -----

2 Kings 23 : 36 Jehoiakim was a son of twenty five years when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eleven years; and the name of his mother was Zebudah the daughter of Pedaiah of Rumah.

2 Kings 23 : 36 كان يهوياقيم ابن خمس وعشرين سنة حين ملك. وملك احدى عشرة سنة في اورشليم. واسم امه زبيدة بنت فداية من رومة.

2 Kings -----

2 Kings 23 : 37 And he did the evil in the eyes of Lord according to all that his fathers did.

2 Kings 23 : 37 وعمل الشر في عيني الرب حسب كل ما عمل آبؤه 37 : 2 Kings

2 Kings -----

2 Kings 24 : 1 In his days Nebuchadnezzar the king of Babylon came up, and Jehoiakim was a servant to him three years; and he turned and rebelled against him.

2 Kings 24 : 1 في ايامه صعد نبوخذناصّر ملك بابل فكان له يهوياقيم عبدا ثلاث سنين ثم عاد فتمرد عليه .

2 Kings -----

2 Kings 24 : 2 And Lord sent against him the troops of the Chaldeans, and the troops of Syria, and the troops of Moab, and the troops of the Ammonites; and He sent them against Judah to destroy it, according to the Word of Lord that He spoke by the hand of His servants the prophets.

2 Kings 24 : 2 فارسل الرب عليه غزاة الكلدانيين وغزاة الاراميين وغزاة الموآبيين وغزاة بني عمون وارسلهم على يهوذا ليبيدها .
حسب كلام الرب الذي تكلم به عن يد عبيده الانبياء .

2 Kings -----

2 Kings 24 : 3 Only at the mouth of Lord this came upon Judah, to remove them from His presence for the sins of Manasseh, according to all he did,

2 Kings 24 : 3 ان ذلك كان حسب كلام الرب على يهوذا لينزعهم من امامه لاجل خطايا منسى حسب كل ما عمل .

2 Kings -----

2 Kings 24 : 4 and also the innocent blood that he shed; for he filled Jerusalem with innocent blood, and Lord was not willing to forgive.

2 Kings 24 : 4 وكذلك لاجل الدم البريء الذي سفكه لانه ملى اورشليم دما بريئا ولم يشأ الرب ان يغفر .

2 Kings -----

2 Kings 24 : 5 And the rest of the acts of Jehoiakim and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

2 Kings 24 : 5 وبقيّة امور يهوياقيم وكل ما عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا .

2 Kings -----

2 Kings 24 : 6 And Jehoiakim lay with his fathers. And his son Jehoiachin reigned in his place.

2 Kings 24 : 6 ثم اضطجع يهوياقيم مع آبائه وملك يهوياكين ابنه عوضا عنه

2 Kings -----

2 Kings 24 : 7 And the king of Egypt did not come again out of his land; for the king of Babylon had taken from the river of Egypt to the Euphrates River, all owned by the king of Egypt.

2 Kings 24 : 7 ولم يعد ايضا ملك مصر يخرج من ارضه لان ملك بابل اخذ من نهر مصر الى نهر الفرات كل ما كان لملك مصر

2 Kings -----

2 Kings 24 : 8 Jehoiachin was a son of eighteen years when he began to reign and he reigned in Jerusalem three months; and the name of his mother was Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

2 Kings 24 : 8 كان يهوياكين ابن ثمانى عشرة سنة حين ملك وملك ثلاثة اشهر في اورشليم. واسم امه نحوشتا بنت الناثان من اورشليم

2 Kings -----

2 Kings 24 : 9 And he did the evil in the eyes of Lord according to all that his fathers did.

2 Kings 24 : 9 وعمل الشر في عيني الرب حسب كل ما عمل ابوه

2 Kings -----

2 Kings 24 : 10 At that time the servants of Nebuchadnezzar the king of Babylon came to Jerusalem, and the city came under siege.

2 Kings 24 : 10 في ذلك الزمان صعد عبيد نبوخذناصّر ملك بابل الى اورشليم فدخلت المدينة تحت الحصار

2 Kings -----

2 Kings 24 : 11 And Nebuchadnezzar the king of Babylon came against the city, and his servants lay siege to it.

2 Kings 24 : 11 وجاء نبوخذناصّر ملك بابل على المدينة وكان عبيده يحاصرونها

2 Kings -----

2 Kings 24 : 12 And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he and his mother, and his servants, and his leaders, and his eunuchs. And the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

فخرج يهوياكين ملك يهوذا الى ملك بابل هو وامه وعبيده ورؤسائه وخصيانه واخذ ملك بابل في السنة الثامنة من ملكه.

2 Kings -----

2 Kings 24 : 13 And he brought out from there all the treasures of the house of Lord, and the treasures of the house of the king, and cut in pieces all the vessels of gold that Solomon the king of Israel had made in the temple of Lord, as Lord had spoken.

واخرج من هناك جميع خزائن بيت الرب وخزائن بيت الملك وكسر كل آنية الذهب التي عملها سليمان ملك اسرائيل في هيكل الرب كما تكلم الرب.

2 Kings -----

2 Kings 24 : 14 And he carried away all Jerusalem, and all the leaders, and all the mighty men of valor, even ten thousand captives, and all the craftsmen and the smiths; none remained except the poorest sort of the people of the land.

وسبى كل اورشليم وكل الرؤساء وجميع جبابرة البأس عشرة آلاف مسبي وجميع الصناع والاقيان. لم يبق احد الا مساكين شعب الارض.

2 Kings -----

2 Kings 24 : 15 And he exiled Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his eunuchs, and the mighty ones of the land; he caused a captivity to go from Jerusalem to Babylon.

وسبى يهوياكين الى بابل وام الملك ونساء الملك وخصيانه واقوياء الارض سباهم من اورشليم الى بابل.

2 Kings -----

2 Kings 24 : 16 And all the men of valor were seven thousand, and the craftsmen and the smiths a thousand; all were mighty men, warriors; and the king of Babylon brought them in a captivity to Babylon.

وجميع اصحاب البأس سبعة آلاف والصناع والاقيان الف وجميع الابطال اهل الحرب سباهم ملك بابل الى بابل.

2 Kings -----

2 Kings 24 : 17 And the king of Babylon made Mattaniah, the brother of his father, to reign in his place, and turned his name into Zedekiah.

وملك ملك بابل متتيا عمه عوضا عنه وغيّر اسمه الى صدقيا 2 Kings 24 : 17

2 Kings -----

2 Kings 24 : 18 Zedekiah was a son of twenty one years when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eleven years; and the name of his mother was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

كان صدقيا ابن احدى وعشرين سنة حين ملك وملك احدى عشرة سنة في اورشليم واسم امه حميطل بنت ارميا من لينة 2 Kings 24 : 18

2 Kings -----

2 Kings 24 : 19 And he did evil in the eyes of Lord according to all that Jehoiakim did.

وعمل الشر في عيني الرب حسب كل ما عمل يهوياقيم 2 Kings 24 : 19

2 Kings -----

2 Kings 24 : 20 For through the anger of Lord it happened in Jerusalem and Judah, until He had cast them out from His face, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

لانه لاجل غضب الرب على اورشليم وعلى يهوذا حتى طرحهم من امام وجهه كان ان صدقيا تمرد على ملك بابل 2 Kings 24 : 20

2 Kings -----

2 Kings 25 : 1 And it happened in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth of the month, Nebuchadnezzar the king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and camped against it, and built a siege mound all around it.

وفي السنة التاسعة لملكه في الشهر العاشر في عاشر الشهر جاء نبوخذناصر ملك بابل هو وكل جيشه على اورشليم 2 Kings 25 : 1 ونزل عليها وبنوا عليها ابراجا حولها

2 Kings -----

2 Kings 25 : 2 And the city entered into siege until the eleventh year of King Zedekiah,

ودخلت المدينة تحت الحصار الى السنة الحادية عشرة للملك صدقيا 2 Kings 25 : 2

2 Kings -----

2 Kings 25 : 3 on the ninth of the month, when the famine was severe in the city, and there was no bread for the people of the land,

في تاسع الشهر اشتد الجوع في المدينة ولم يكن خبز لشعب الارض 3 : 25 Kings

2 Kings -----

2 Kings 25 : 4 then the city was broken up, and by night all the men of war went by way of the gate, between the two walls by the king's garden; and the Chaldeans were against the city all around; and the king went the way toward the Arabah.

فثغرت المدينة وهرب جميع رجال القتال ليلا من طريق الباب بين السورين اللذين نحو جنة الملك. وكان الكلدانيون 4 : 25 Kings حول المدينة مستديرين. فذهبوا في طريق البرية.

2 Kings -----

2 Kings 25 : 5 And the army of the Chaldeans pursued the king and overtook him in the Arabah of Jericho; and all his army was scattered from him.

فتبعت جيوش الكلدانيين الملك فادركوه في برية اريحا وتفرقت جميع جيوشه عنه 5 : 25 Kings

2 Kings -----

2 Kings 25 : 6 And they seized the king and brought him to the king of Babylon, to Riblah; and they gave judgment on him.

فأخذوا الملك واصعدوه الى ملك بابل الى ربله وكلموه بالقضاء عليه 6 : 25 Kings

2 Kings -----

2 Kings 25 : 7 And they killed the sons of Zedekiah before his eyes, and blinded Zedekiah's eyes, and bound him with bronze fetters and caused him to go to Babylon.

وقتلوا بني صدقيا امام عينيه. وقلعوا عيني صدقيا وقيده بسلسلتين من نحاس وجاءوا به الى بابل 7 : 25 Kings

2 Kings -----

2 Kings 25 : 8 And in the fifth month, on the seventh of the month (it was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar, the king of Babylon) Nebuzaradan the chief of the executioners, the servant of the king of Babylon, came to Jerusalem.

وفي الشهر الخامس في سابع الشهر وهي السنة التاسعة عشرة للملك نبوخذناصّر ملك بابل جاء نبوزرادان رئيس الشرط عبد ملك بابل الى اورشليم 8 : 25 Kings

2 Kings -----

2 Kings 25 : 9 And he burned the house of Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem; yea, he burned every great house with fire.

واحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت اورشليم وكل بيوت العظماء احرقها بالنار 2 Kings 25 : 9

2 Kings -----

2 Kings 25 : 10 And all the army of the Chaldeans who were with the chief of the executioners broke down the wall of Jerusalem all around.

وجميع اسوار اورشليم مستديرا هدمها كل جيوش الكلدانيين الذين مع رئيس الشرط 2 Kings 25 : 10

2 Kings -----

2 Kings 25 : 11 And the rest of the people, those left in the city, and those that had fallen away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude, Nebuzaradan the chief of the executioners exiled.

وبقية الشعب الذين بقوا في المدينة والهاربون الذين هربوا الى ملك بابل وبقية الجمهور سباهم نبوزرادان رئيس الشرط 2 Kings 25 : 11

2 Kings -----

2 Kings 25 : 12 But the chief of the executioners left of the poorest of the land for vinedressers and farmers.

ولكن رئيس الشرط ابقى من مساكين الارض كرامين وفلاحين 2 Kings 25 : 12

2 Kings -----

2 Kings 25 : 13 And the bronze pillars in the house of Lord, and the bases, and the bronze sea in the house of Lord, the Chaldeans broke in pieces and lifted up their bronze to Babylon.

واعمدة النحاس التي في بيت الرب والقواعد وبحر النحاس الذي في بيت الرب كسرها الكلدانيون وحملوا نحاسها الى بابل 2 Kings 25 : 13

2 Kings -----

2 Kings 25 : 14 And they took the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of bronze with which they ministered.

والقدور والرفوش والمقاص والصحون وجميع آنية النحاس التي كانوا يخدمون بها اخذوها 2 Kings 25 : 14

2 Kings -----

2 Kings 25 : 15 And the chief of the executioners took the firepans, and the sprinkling basins, all of gold and silver.

والمجامر والمناضح. ما كان من ذهب فالذهب وما كان من فضة فالفضة اخذها رئيس الشرط 2 Kings 25 : 15

2 Kings -----

2 Kings 25 : 16 There was no weighing of the bronze of all these vessels, the two pillars, the one sea, and the bases that Solomon had made for the house of Lord.

والعمودان والبحر الواحد والقواعد التي عملها سليمان لببيت الرب لم يكن وزن لنحاس كل هذه الادوات 2 Kings 25 : 16

2 Kings -----

2 Kings 25 : 17 Eighteen cubits was the height of the one pillar, and the capital on it was of bronze, and the height of the capital was three cubits, and the grating and the pomegranates were on the capital all around; all was of bronze. And the second pillar was like these with the grating.

ثمانى عشرة ذراعا ارتفاع العمود الواحد وعليه تاج من نحاس وارتفاع التاج ثلاث اذرع والشبكة والرمانات التي 2 Kings 25 : 17
على التاج مستديرة جميعها من نحاس. وكان للعمود الثاني مثل هذه على الشبكة

2 Kings -----

2 Kings 25 : 18 And the chief of the executioners took Seraiah the head priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the gate;

واخذ رئيس الشرط سرايا الكاهن الرئيس وصفنيا الكاهن الثاني وحارسي الباب الثلاثة 2 Kings 25 : 18

2 Kings -----

2 Kings 25 : 19 and he took out of the city a certain eunuch who was appointed over the men of war, and five men of those who saw the king's face, found in the city, and the chief scribe of the army who mustered the people of the land, and sixty men of the people of the land found in the city.

ومن المدينة اخذ خصيا واحدا كان وكيلا على رجال الحرب وخمسة رجال من الذين ينظرون وجه الملك الذين 2 Kings 25 : 19 وجدوا في المدينة وكاتب رئيس الجند الذي كان يجمع شعب الارض وستين رجلا من شعب الارض الموجودين في المدينة

2 Kings -----

2 Kings 25 : 20 And Nebuzaradan chief of the executioners took them and made them go to the king of Babylon, to Riblah.

واخذهم نبوزرادان رئيس الشرط وسار بهم الى ملك بابل الى ربله 2 Kings 25 : 20

2 Kings -----

2 Kings 25 : 21 And the king of Babylon struck them, and killed them in Riblah, in the land of Hamath; and he exiled Judah from its land.

فضربهم ملك بابل وقتلهم في ربله في ارض حماة فسبي يهوذا من ارضه 2 Kings 25 : 21

2 Kings -----

2 Kings 25 : 22 And the people that were left in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had left, he appointed over them Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan.

واما الشعب الذي بقي في ارض يهوذا الذين ابقاهم نبوخذناصّر ملك بابل فوكل عليهم جدليا بن اخيقام بن شافان 2 Kings 25 : 22

2 Kings -----

2 Kings 25 : 23 And all the commanders of the army, they and the men, heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah. And they came to Gedaliah, to Mizpeh, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

ولما سمع جميع رؤساء الجيوش هم ورجالهم ان ملك بابل قد وكل جدليا أتوا الى جدليا الى المصفاة وهم اسماعيل بن 2 Kings 25 : 23 نثنيا ويوحنان بن قاريح وسرايا بن تنحومث النطوفاتي ويازانيا ابن المعكي هم ورجالهم

2 Kings -----

2 Kings 25 : 24 And Gedaliah swore to them, and to their men, and said to them, Do not be afraid of the servants of the Chaldeans; live in the land and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

وحلف جدليا لهم ولرجالهم وقال لهم لا تخافوا من عبيد الكلدانيين اسكنوا الارض وتعبّوا لملك بابل فيكون لكم خير 2 Kings 25 : 24

2 Kings -----

2 Kings 25 : 25 And it happened in the seventh month Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama of the seed of the kingdom, and ten men with him came, and they struck Gedaliah, and he died, and the Jews and the Chaldeans who were with him in Mizpah.

2 Kings 25 : 25 وفي الشهر السابع جاء اسماعيل بن نثانيا بن اليشمع من النسل الملكي وعشرة رجال معه وضربوا جداليا فمات وايضا اليهود والكلدانيين الذين معه في المصفاة.

2 Kings -----

2 Kings 25 : 26 And all the people rose up, from the small even to the great, and the commanders of the armies, and came into Egypt, for they were afraid of the face of the Chaldeans.

2 Kings 25 : 26 فقام جميع الشعب من الصغير الى الكبير ورؤساء الجيوش وجاءوا الى مصر لانهم خافوا من الكلدانيين

2 Kings -----

2 Kings 25 : 27 And it happened in the thirty seventh year of the captivity of Jehoiachin the king of Judah, in the twelfth month, in the twenty seventh of the month, Evil-merodach the king of Babylon, in the year he began to reign, lifted up the head of Jehoiachin the king of Judah out of the prison,

2 Kings 25 : 27 وفي السنة السابعة والثلاثين لسبي يهوياكين ملك يهوذا في الشهر الثاني عشر في السابع والعشرين من الشهر رفع اويل مروдох ملك بابل في سنة تملكه راس يهوياكين ملك يهوذا من السجن

2 Kings -----

2 Kings 25 : 28 and spoke good things with him, and put his throne above the throne of the kings with him in Babylon.

2 Kings 25 : 28 وكلمه بخير وجعل كرسية فوق كراسي الملوك الذين معه في بابل

2 Kings -----

2 Kings 25 : 29 And he changed his prison garments, and he ate bread continually before him all the days of his life.

2 Kings 25 : 29 وغيّر ثياب سجنه وكان ياكل دائما الخبز امامه كل ايام حياته.

2 Kings -----

2 Kings 25 : 30 And his allowance, a continual allowance, was given to him from the king, a daily rate for every day, all the days of his life.

ووظيفته وظيفة دائمة تعطى له من عند الملك امر كل يوم بيومه كل ايام حياته 2 Kings 25 : 30